

USER INSTRUCTIONS FOR

■ *jolas*®

SAFETY AND OCCUPATIONAL FOOTWEAR



ISO 9001=ISO 14001
OHSAS 18001



TP TC
019/2011
TP TC
017/2011

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS

ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».



INFORMATION

ejendals



- FI Käyttöohje JALAS® turva- ja työjalkineille
- SV Bruksanvisning för JALAS® skydds- och arbetskor
- DE Gebrauchsanweisung für die Verwendung von JALAS® Sicherheits- und Arbeitsschuhen
- EN Instructions for the use of JALAS® safety and occupational footwear
- DA Brugsanvisning for JALAS® sikkerheds- og arbejdssko
- PL Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego i zawodowego JALAS®
- NL Instructies voor het gebruik van veiligheids- en werkschoenen van JALAS®
- NO Bruksanvisning for JALAS® verne- og arbeidssko
- FR Instructions pour l'utilisation des chaussures professionnelles et de sécurité JALAS®
- ET Turva- ja tööjalatsite JALAS® kasutusjuhend
- RU Инструкции по использованию защитной и профессиональной обуви JALAS®
- ES Instrucciones para el uso del calzado ocupacional y de seguridad JALAS®
- IT Istruzioni per l'uso delle calzature antinfortunistiche e da lavoro JALAS®
- CZ Pokyny pro použití bezpečnostní a pracovní obuvi JALAS®
- TR JALAS® güvenlik ve iş ayakkabıları kullanım talimatları
- HU Felhasználói kézikönyv a JALAS® biztonsági és munkacipőkhöz
- LT JALAS® apsauginės ir profesinės paskirties avalynės naudotojo vadovas
- LV JALAS® drošības un profesionālo apavu lietotāja rokasgrāmata
- PT Manual do utilizador para calçado de trabalho e segurança JALAS®
- RO Manual de utilizare pentru încălțăminte de protecție și ocupațională JALAS®
- SK Používateľská príručka pre bezpečnostné a pracovné topánky JALAS®
- SL Uporabniški priročnik za JALAS® zaščitne in delovne čevlje
- BG Инструкции за защитни и работни обувки JALAS®

Käyttööhe JALAS® turva- ja työjalkineille

Jalkineet on testattu eurooppalaisen standardin EN ISO 20345-2011 tai EN ISO 20347-2012 mukaisesti. Tolimintamme kattavat laatujaärjestelmästandardin ISO 9001, ympäristöjaärjestelmästandardin ISO 14001 sekä Työterveys- ja työtuurvaliusuusjohtamisjaärjestelmästandardin OHSAIS 18001 vaatimukset. Jalkineista löytyy kokonaiskriini ja mallinumeron lisäksi tieto tuotteen suojausasusta ja valmistusajon kohdasta.

Jokainen tuote on CE -merkity. Jalkineet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käytössä vioittunut jalkine, esimerkiksi onnettomuuden seurauksena, on poistettava käytöstä ja korvattava uudella suojausluulla ylipäätäiseksi. Ammatillikkaryhmien tarkoitetut "Jalas turva- ja työjalkineet on varustettu alla olevilla suojausluukkoaineksilla". Turvajalkineet on merkitty 5- luokituksella ja työjalkineet O-luokituksella. Turvajalkineet suojaavat varpaata putosiltaa ja puristusvoiman aiheuttamita vahingoita. Naulaanastumisluulla varustetut turvajalkineet suojaavat jalcaja ulkopohjan lävistävältä terävältä esineiltä.

Suojausluukot

Varrasvauosujen lisäksi turvajalkineissä (S) on 200 J ja puristusvoiman kestävyys 15 kN.

Suojaulokitus turvajalkineille:	S2 • sujuettu kantaoa	S3 • sujuettu kantaoa
S1 • sujuettu kantaoa	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan oniskuvainemennus (E) • öljynkestävä kulutuspohja (FO) • pääasiassa sisä- ja keskäyötön 	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan oniskuvainemennus (E) • öljynkestävä kulutuspohja (FO) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • pääasiassa ulkopohja
Suojaulokitus työjalkineille:	03 • sujuettu kantaoa	Lisäominaisuuskeskuksen tunnukset:
01 • sujuettu kantaoa <ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan oniskuvainemennus (E) • sujuettu kantaoa 02 • antistaattiset ominaisuudet (A) <ul style="list-style-type: none"> • kantaan oniskuvainemennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) 	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan oniskuvainemennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imeytyminen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • naualaanastumisluuja (P) • kuviointu ulkopohja 	HRO Pohjan kuumuuindenkesto +300 °C FO Olympeitävyyys P Naulaanastumisluuja HI Lämpöteräisyys CI Kylmymederistävyyys WR Vedenpitivä jalkine WRU Vihreähylkiva pääsiäinen M Jalkapeitetyyppi SRA Kitka-arvo, korjauspinta / NaLS SRB Kitka-arvo, teräslevy / glyseroli SRC Kitka-arvo, SRA + SRB

Jalkineiden pohjien pitävyys on testattu standardin EN ISO 13287:2012 mukaan.

Tärkeää!

Jalkineiden naualaanastumisluuja on testattu laboratoriossa käyttämällä halkaisijaltaan 4,5 mm:n läpimittaisista testinaulasta ja 1100 Newtonin voimaa. Suuremmat voimatasot sekä ohuemmat nauat lisäävät riskiä naulakuitumeisiin suojaan läpi. Selässäisissä olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia keinuja riskin pienentämiseksi.

Turvajalkineissä on saatavana kahdenlaisia naualaanastumisluuja, metallisia ja muista materiaalista valmistettuja. molemmat tyyppit täyttävät tälle jalkineelle standardissa naualaanastumisluuja asetettavat vähimmäisvaatimukset, mutta niillä on seuraavia etuja ja haittoja:

Metalli: On vähemmän altis terävän esineen muodolle, kuten halkaisijalle, läpimittaille tai terävyydelle, mutta jalkineen valmistamiseen liittyvien rajoitusten vuoksi metallista valmistettu suoja ei peitä jalkineen koko pohjaa.

Muista materiaalista kuin metallista valmistettu - Tällainen suoja voi olla kevyempää ja joustavampi sekä suojaata laajempaa aluetta kuin metallista valmistettu naualaanastumisluuja, mutta läpäisyvaihto voi vaikuttaa enemmän terävän esineen tai vaaran aiheuttajan, esimerkiksi läpimittan, geometriat tai terävyyden, mukaan.

Lisätietoja jalkineeseen tarkoitettuun läpäisyyn estään osoitettuna saattaa olla yhteyden valmistajan tai toimitajaan. Tiedot näkyvät näissä ohjeissa.

- Turvankengät eivät poista tapaturmien varaan, mutta ne lieventävät ja vähentävät vaurioita onnettomuustilanteissa.
- Jalkineet tulee valita ominaisuuksillaan käyttöolosuhteita parhaiten vastaaviksi yhdessä asiantuntevan suojaaminnykä kanssa. Suosittelemme ennen valintaa jalkineiden sovitusta. Jalkineet tulee kierristää napakoiksi nauhoilla tai tarroilla mikällä tämä on mahdollista. Käytetty, epäspipot jalkineet ei ole hyväksyttyä eikä reklaamoinen syy.
- Jalkineiden ulkopohjat saattavat olla käytöön ottettuaessa liukkaat tuotantoteknisistä syistä johtuen. Jalkineet voivat olla myös liukkaita tietytten välialaineiden kanssa, esimerkiksi vesijä pääillä.
- Ottetaessa käytöön uudet jalkineet on huomioidava, että kestää useita päiviä ennen kuin kengät mukautuvat jaloihin. Ensimmäisänä päivänä uusia jalkineita ei tulisi käyttää koko työpäivää.
- Jalkineiden vuorimateriaalit on valittu testien perusteella värjäämättömistä ja hengittävistä materiaaleista. Emme kuitenkaan suosittele käytettävän vaaleita tai ainoastaan luonnonkalustua valmistettuja sulkia.
- Hengittävällä pohjalla varustetut jalkineet eivät sovella olosuhteisiin, joissa maassa olevat terävät esineet voivat puhkaista pohjassa olevan kalvon. Samoin kengän pohjassa olevat reiät saattavat tukkutteaa kurasta, hiekkasta yms., jolloin hengittävyyys alenee. Näistä syistä johtuen tuote on suunnattu pääasiassa sisäkäytöön.
- Ilman HRO -merkintää olevan jalkineen pohja kestää sulamatta enintään 120 °C läpötilan.

Antistatistius

Antistatistista jalkineetta pitäisi käyttää, jos on tarpeellista minimoida sähköstaattisen varausten hallitsematon purkautuminen, jotta vältetään esim. herkästi sytytetyiden aineiden ja hyöryjen piinäistä sytyttämistä, ja jos sähköiskun vaaraa joistain sähkölaiteita ja jännitteistä osista ei ole täydellisesti estetty. **"Kuitenkin pitäisi huomioida että antistaattinen jalkine ei voi toata aisanomaisuutta suojausta sähköiskuun vastaan, koska vastus on vain jalan ja loput välttää."** Jos sähköiskun vaaraa ei ole täydellisesti estetty, lisätöimenpiteet riskin välttämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainitut toimenpiteet pitäisi olla oso normalia työpäikan onnettomuuskiuria ehkäseväjä ohjelmaa.

Kokenemus on osoittanut, että antistaattisuiden varmistanmiseksi tuotteen läpi kulkevan purkauksen erityisvastuksen pitäisi normalisti olla alle 1000 MO koko tuotteen elinkaaren ajan. 100 KO arvo on määritetty uuden terävystävastuksen alimmissa arvoiksi. Tällä varamitteenä johtettu suojaus alle 250 V jännitealueella varallista sähköiskuksi tai kiipinöintiä vastaan tilanteessa, jossa jokin sähkölaite voi menneä epäkuontoon. Käytäjän tulisi olla kuitenkin tietoisesta, että tiettyissä olosuhteissa jalkine saattaa johtaa muitakin erityisvastuuta kuin esimerkiksi tulisi tähän koko ajan. Tämä tyyppinen jalkineen erityisvastus voi muuttua merkittävästi taulupiisun, liikaantuminen ja kosteuden vuoksi. Tämä jalkine ei täytä sen alottua tarkoituksista, jos sitä käytetään märsissä olosuhteissa. Siksi on tarpeellista varmistaa, että tuote kykeene purkaamaan sähköstaattisen varauksen tavalla johon se on suunniteltu ja antamana suojauskenno koko sen elinkaaren ajan. Siksi käytäjää suojaistella mittaaan erityisvastus omalla menetelmällä säännöllisesti ja usein.

Luotukseen on mukanaan jalkine, joka voi imäa kosteuteen, jos sitä käytetään pitkän kosteuteen ja märsissä olosuhteesta ja voi tulla johtavaksi.

Jos jalkineita käytetään ollessa missä pohjamaterialeilla liikkuu sitten, että jalkineen erityisvastus kasvaa, tähätkin pitääsi aina tarkistaa jalkineiden erityisvastus ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä.

Antistatistista jalkineetta käytetessä lattian erityisvastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitäkö jalkineen antamaa suojausta.

Jalkineita käytetessä mitään erityisvääriä materiaalia, poikkeuksena tavallinen suffa, ei pitäisi olla jalkineen sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä. Jos jotain pohjallista käytetään sisäpohjan ja jalan välissä, niin tämän yhdistelmän erityisvastus pitääsi tarkistaa.

ESD

ESD tarkoittaa lyhennettä termistä "electrostatic discharge" eli varautuneen sähkön purkaus. Kyseessä ovat jalkineet, joita saa käyttää sähköstaattisilta varauksilta ja purkuksilta suojattuina EPAs-alueella. Jalkineet suojaavat työntekijää samalla tavoin kuin antistaattiset jalkineet, mutta niiden suojaus kohdistuu pääasiassa elektronikkakomponenttien vaurioiden estämiseen. ESD-jalkineiden sähkövastuksen raja-avot ovat 100 KO-35 MO.

Hoito-ohjeet

- Jalkineen tulee ottaa käytöön mahdollisimman pian. Jalkineissa käytössä olevan polyuretaanirakenteen vuoksi käyttämättömänkin kengän pohja alkaa haurastua noin viiden vuoden varastointin jälkeen.
- Puhdistaa pöly, lika ja roiskeistakin kengistä mahdollisimman pian kenkähajalla tai pehmeällä liinalla. Emäksisiä puhdistusaineita tulee välttää. Valmistaja ei suosittele jalkineiden vesipesua, koska se lyhentää jalkineiden käytöä ja saattaa muuttua jalkineiden ominaisuuksia.
- Jalkineiden eliniksi pitenee käytävällä laadukkaita ja materiaaleille sopivia hoitoaineita ja kenkävoitoita säännöllisesti.
- Kostuneet jalkineet tulee kuivata ilmavasti huoneenlämpötilassa tai talihallissa kosteuden ollessa 20 - 60 %. Kenkien mukana tuleva alkuperäslätilätkit soveltuu varastointiin erinomaisesti. Latuikon pääle ja siihen kassata painavia esineitä.
- Pohjaliiset tulee poistaa jalkineesta säännöllisesti sisäpohjan kuivimiseksi ja välttää tarvitessa uusia. Tuotteen ominaisuudet säilyvät käytävällä ainoastaan valmistajan tarkoituksella pohjaliista, yksi pohjaliisten jalkineita kohden. Useiden pohjaliisten päälekkäin käyttö samassa jalkineessa heikentää tuotteen ominaisuuksia.
- Pohjaliiset voidaan pestä käsinsä miedolla pesuaineella ja kuivata tasossa.
- Rikkoutuneet jalkineet tulee korjataan aina, kun se on mahdollista. Nämä säästämme ympäristöämme. Käytetystä jalkineestä tulee hävittää yhdyskuntajätteen mukana.

Valmistaja vastaa tuotteen teknisistä ominaisuuksista ja valmistuksesta johtuvista vioista.

Valmistaja / Valmistuttaja:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Puh. +46 (0) 247 360 00

Tyypitarkastus:

SGS Fimko Oy
Takomtie 8
00380 Helsinki, FINLAND
Ilmoitettu laitos numero 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, GERMANY,
Ilmoitettu laitos numero 0193.

  

  

  

  

Användaravvisningar för JALAS® skydds- och yrkesskor

Skorna har testats enligt Europastandarderna EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20347:2012. Våra verksamheter är certifierade enligt kvalitetssystemstandarden ISO 9001, miljösystemsstandarden ISO 14001 samt standarden OHSAS 18001 rörande ledningssystem för arbetsmiljö. Skorna är märkta med storlek, modellnummer, skyddsklass och tillverkningsdato.

Alla produkter är CE-märkta. Skorna uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. Om en sko skadas, exempelvis vid en olycka, måste den kasseras och ersättas med en ny för att skyddsnivån ska upprätthållas. Jalas® skydds- och yrkesskor är utrustade med skyddsklassfunktionerna som nämnas nedan. Skyddskor är märkta med S. Yrkesskor är märkta med O. Skyddskor skyddar tåna från skador på grund av fallande föremål och tryckkraft. Skyddskor med spiktrampskydd skyddar foten från föremål med skarpa kanter som kan tränga igenom yttersulan.

Skyddsklasser

Täthåttan i skyddskor står emot slag på 200 J och klänkraftrar på 15 kN.

Skyddsklassning för skyddskor:	S1 • Hel bakkappa	S2 • Hel bakkappa	S3 • Hel bakkappa
01 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig yttersula (FO)	01 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig yttersula (FO) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) • Främst för utomhusbruk	03 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) • Spiktramps skydds material (P) • Mönstrad yttersula	03 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig yttersula (FO) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) • Spiktramps skydds material (P) • Mönstrad yttersula • Främst för byggnadsarbete
02 • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)			
			Märkning av ytterligare funktioner: HRO Sulan s värmebeständighet +300 °C FO Oljebeständig yttersula P Spiktramps skydds material Hi Värmeisolering CI Isoleringsförmåga mot kyla WR Vattenlättighet WRU Vattenlättighet/vattenpenetrationsmotstånd M Metatarsalskydd SRA Frikitionsvärde, keramisk yta/NaLS SRB Frikitionsvärde, stålplatta/glycerol SRC Frikitionsvärde, SRA + SRB

Sulan grepp har testats enligt standarden EN ISO 13287:2012.

Viktigt!

Skornas spiktrampskydd har testats i laboratorier med en spik med 4,5 mm diameter och med en kraft av 1 100 N. Om kraften är större eller spikarna är smalare ökar risken för att spiken tränger genom skyddet. Under sådana omständigheter måste alternativa sätt att minimera riskerna övervägas.

För skyddskor finns det två typer av spiktrampskydd som tillverkas av metall eller av andra material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd enligt den standard som anges på skornen, men de har olika fördelar och nackdelar:

Metall: Päverkas mindre av formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, vasshet), men på grund av begränsningar vid skottillverkningen täcks inte hela sulan på skon.

Andra material: Kan vara lättare, mer flexibla och ge större skyddsytta jämfört med metall, men skyddet kan variera mer beroende av formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vasshet).

För mer information om vilken typ av penetrationsmotstånd som skorna har, kontakta tillverkaren eller leverantören. Detaljerad information finns i dessa instruktioner.

- Skyddskor elimineras inte risken för skada, men minstrar och reducerar skadan i handeln av en olycka.
- Skorna bör väljas tillsammans med en expert på personlig skyddsutrustning så att dess egenskaper matchar användningsförhållanden. Vi rekommenderar att man prövar skorna innan man bestämmer sig. Skorna måste dras åt med snöre eller kardborrband om möjligt. Använda skor som inte passar kan inte rekommenderas.
- Yttersulan på nya skor kan av tekniska orsaker vara hala. Skorna kan också vara hala när de kommer i kontakt med vissa material, till exempel vatten på is.
- När nya skor börjar användas tar det flera dagar innan de anpassat sig efter foterna. Under de första dagarna blir skorna inte används under hela arbetsdagen.
- Skornas inre material tillverkas av testat ventilerande material som inte farag av sig. Vi rekommenderar dock inte ljusta strumpor som endast består av naturfibrer.
- Skor med ventilerande innersula lämpar sig inte för förhållanden där skorna föremålet kan genombra membranet i sulan. Häl i sulan kan bli igensatt på grund av lera, sand, etc, vilket påverkar den ventilerande förmågan på ett otyggsamt sätt. År skorna skall på produktionen främst avsedd för inomhusbruk.
- Yttersulan på skor utan HRO-märkning klarar temperaturer upp till 120 °C.

Antistatiska egenskaper

Rekommanderationen är att använda antistatiska skor om det är nödvändigt för att eliminera okontrollerade elektrostatiska urladdningar och förhindra anändning av material eller rök, eller om det finns risk för elektrisk chock från en apparat eller strömfordärle delar som inte har isolerats ordentligt. **Man måste komma ihog att antistatiska skor inte kan garantera fullständig skydd mot elektrisk chock eftersom motståndet bärna finns mellan foten och golvet.** Om fara för elektrisk chock inte fullständigt har elimineras krävs ytterligare åtgärder för att förhindra risken. Dessa åtgärder och åtgärder som beskrivs nedan utgör en del av den normala rutinerna för att förebygga arbetsolyckor.

Erfarenheten visar att för att säkerställa antistatiska egenskaper måste motståndet i urladdningsvägen genoms et producerat normalt varu under 1 000 MQ under produktens livstid. Som minsta värde för isoleringsmotståndet i en produkt har 100 kΩ definierats. Detta säkerställer skyddet i ett spänningssområde på 250 V mot elektrisk chock eller gnistor i en situation som skulle kunna skada en elektrisk apparat. Användaren börvara medveten om att skor under vissa förhållanden kan skydda däligt och att ytterligare åtgärder för att skydda användaren alltid måste vidtas. Isoleringsmotståndet i skor kan förändras väsentligt på grund av böjning, smuts och fukt. Dessa skor fyller inte sitt avsedda ändamål om de används i våta förhållanden. Det är nödvändigt att säkerställa att produktionen hanterar elektrostatiska urladdningar på ett sätt som den har utformats för och att den skyddar under hela sin livstid. Användandabör periodiskt och återkommande mäta isoleringsmotståndet med sin egen metod.

Skor i klass I kan absorbera fukt om de används under fuktiga eller våta förhållanden under en längre period och leda elektricitet.

Om skor används i förhållanden som smutsar ner sulan så att isoleringen försvinner bör användaren alltid kontrollera skornas isoleringsmotstånd innan ett farligt område beträds.

Om antistatiska skor används ska isoleringsmotståndet vara sådant att det inte elimineras skyddet som ges av skorna.

Inget isoleringsmaterial utöver en vanlig strumpa får finnas mellan innersulan och användarens fot. Om en extra sula används mellan innersulan och foten ska kombinationens isoleringsmotstånd kontrolleras.

ESD

ESD står för elektrostatisk urladdning (electrostatic discharge). Dessa skor kan användas på ett ESD-skyddat område som skyddas mot elektrostatiska laddningar och urladdningar. Skorna skyddar arbete på samma sätt som antistatiska skor, men skyddet är huvudsakligen inriktat på att förebygga skador på elektroniska komponenter. Elektriska gränsvärden för ESD-skor är 100 kΩ - 35 MΩ.

Skötsel och underhåll

- Skor bör användas så snart som möjligt. På grund av skornas polyuretanstruktur blir sulan skör om den lagras längre än ungefärlig fem år, även om skorna inte används.
- Ta bort damm, smuts och stänk med en skoborst eller en mjuk trasa så snart som möjligt. Undvik alkalisika rengöringsmedel. Tillverkaren rekommenderar inte vattenvätt.
- Skornas livslängd ökar om man använder impregnationsmedel och skokrämt av hög kvalitet som passar för materialet. Tillverkaren rekommenderar inte maskintvätt, det förkortar skornas livslängd och kan ändra deras egenskaper.
- Fuktiga skor måste torkas i rumstemperatur (under +30 °C) så att luft kan cirkulera fritt.
- Skor ska förvaras fritt och skyddade mot ljus i rumstemperatur eller lägre temperatur. Fuktigheten ska vara 20 - 60 %. Originalboxen som skorna levereras i är perfekt för förvaring. Tungt föremål får inte placeras ovanpå boxen.
- Innersulan måste regelbundet tas ur skorna för att torka, och vid behov ska de bytas ut. Produktens egenskaper kan endast upprätthållas om man använder innersulan som rekommenderats av tillverkaren. En innersula per sko. Om flera innersulan används i en sko försämrar skons egenskaper.
- Innersulan kan handtvättas med ett mildt tvättmedel. De måste torkas liggande.
- Skadade skor repareras om möjligt för att minska belastningen på miljön. Utjänta skor kasseras som hushållssopor.

Tillverkaren är ansvarig för tekniska egenskaper och tillverkningsfel.

Tillverkare/tillverkad för:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tfn: +46 (0) 247 360 00

Typkontroll:

SGS Fimko Oy

Takomatite 8

00380 Helsingfors, FINLAND

Anmält organ nummer 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, GERMANY,

Anmält organ nummer 0193.



Övre konstruktion, sömmar och
snörring tål värme
röd/vit



ESD
gul/svart



Spiktramps skydd av stål
röd/vit



Spiktramps skydd av textil
grö/vit

EU-försäkran om överens-

stämmelse finns på

www.ejendals.com/

conformity

Produktnummer finns på

lådan till produkten och

inuti skorna.

Benutzerhandbuch für JALAS® Sicherheits- und Berufsschuhe

Die Schuhe wurden gemäß der europäischen Normen EN ISO 20345-2011 und EN ISO 20347-2012 getestet. Unsere Unternehmen wurden nach der Qualitätsmanagementnorm ISO 9001, der Umweltmanagementsnorm ISO 14001 und der Arbeitsschutzmanagementnorm OHSAS 18001 zertifiziert. Schuhe sind mit Größe, Modellnummer, Schutzklasse und Herstellungsdatum gekennzeichnet.

Alle Produkte tragen das CE-Zeichen. Die Schuhe entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Wenn Schuhe beschädigt sind, beispielsweise in Folge eines Unfalls, müssen sie um die Leistungsstufe zu wahren, entsorgt und durch neue ersetzt werden. JALAS® Sicherheits- und Berufsschuhe verfügen über die unten aufgeführten Sicherheitsklassen-Eigenschaften. Sicherheitsschuhe wurden mit der Kennzeichnung 5 gekennzeichnet. Berufsschuhe wurden mit der Kennzeichnung 0 gekennzeichnet. Sicherheitsschuhe schützen Zehen vor Verletzungen durch herabfallende Objekte und Kompressionskräfte. Sicherheitsschuhe mit Durchtrittsschutz schützen den Fuß vor scharfsinnigen Gegenständen, die eine Laufsohle durchstechen können.

Schutzklassen

Zehenschutzkappen von Sicherheitsschuhen halten mindestens mechanischen Einwirkungen von 200 Joule und einer Druckkraft von 15 kN stand.

Sicherheitsklassifizierung für Sicherheitsschuhe:	S2 • Geschlossener Fersenbereich	S3 • Geschlossener Fersenbereich
01 • Geschlossener Fersenbereich • Antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • Ölbeständige Sohle (FO) • Überwiegend für den Gebrauch drinnen und draußen	02 • Geschlossener Fersenbereich • Antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • Ölbeständige Sohle (FO) • Beständigkeit gegen Wasserdruck (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU) • überwiegend zum Gebrauch im Freien	03 • Geschlossener Fersenbereich • Antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • Beständigkeit gegen Wasserdruck (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU) • Durchtrittsschutz (P) • Profilierte Laufsohle
		Erläuterung zu Zusatzangaben: HRO Hitzebeständigkeit der Laufsohle >300 °C FO Ölbeständige Sohle P Durchtrittsschutz H Ölbeständigkeit CI Kältesolierung WR Wasserbeständigkeit WRU Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Wasserdruck und Wasseraufnahme M Mittelfußschutz SRA Rutschhemmung, Keramikfiese / NaLS SRB Rutschhemmung, Stahlboden / Glycerin SRC Rutschhemmung, SRA + SRB

Die Rutschhemmung der Sohle wurde gemäß der Norm EN ISO 13287:2012 geprüft.

Wichtig!

Der Durchtrittsschutz der Schuhe wurde in Labors unter Verwendung eines Nagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N getestet. Bei höherer Kraft oder dünneren Nägeln steigt das Risiko der Durchdringung. In solchen Fällen sind alternative Maßnahmen zur Reduzierung der Gefahr in Betracht zu ziehen.

Es gibt für Sicherheitsschuhe zwei Arten von Durchtrittsschutz, sie werden entweder aus Metall oder aus anderen Materialien hergestellt. Beide Arten entsprechen den Mindestanforderungen Durchtrittsschutz für den Standardmarkt dieser Schuhe, jede hat jedoch unterschiedliche Vorteile und Nachteile. Hierzu gehören:

Metalfrei: Die Form eines scharfen Gegenstands (z. B. Durchmesser, Schärfe) wirkt sich hier weniger stark aus, aber aufgrund der Einschränkungen der Schuhmacherei deckt es nicht die gesamte Sohle des Schuhs ab.

Metalfrei - Kann im Vergleich zu Metall leichter und biegsamer als Metall sein und einen größeren Abdeckbereich bieten, der Grad des Durchtrittschutzes kann jedoch abhängig von der Form des scharfen Objektes / des Gefahrenmoments (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren.

Für weitere Informationen über die Art der Durchtrittsschutz liefernden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler. Diese Anleitungen enthalten genauerer Informationen.

- Sicherheitsschuhe beseitigen die Gefahr einer Verletzung nicht, mildern und senken jedoch im Falle eines Unfalls den Schaden.
- Die Schuhe sollten zusammen mit einem PSA-Fachberater ausgewählt werden, damit ihre Eigenschaften dem Einsatzbereich entsprechen. Wir empfehlen, die Schuhe anzuprobieren, bevor Sie sie auswählen. Schuhe müssen, wenn möglich, mit Schnürsenkeln oder Klettband, straff gezogen werden. Die Verwendung ungeeigneten Schuhwerks ist kein zulässiger Grund für Beschwerden.
- Laufsohlen neuer Schuhe können aus produktionstechnischen Gründen rutschig sein. Schuhe können auch rutschig sein, wenn sie mit bestimmten Materialien, wie etwa Wasser auf Eis, in Kontakt kommen.
- Bei neuen Schuhen dauert es mehrere Tage, bis man sie eingelaufen hat. In den ersten Tagen sollten die Schuhe nicht den ganzen Arbeitstag lang getragen werden.
- Die Materialien für das Futter der Schuhe wurden aus nicht abfärbbaren und luftdurchlässigen Materialien auf Grundlage von Tests ausgewählt. Wir raten jedoch dennoch davon ab, helle Socken zu tragen, die ausschließlich aus Naturfasern hergestellt wurden.
- Schuhe mit atmungsaktiver Einlegesohle sind für Umgebungsbedingungen, in denen scharfe Gegenstände eventuell in die in der Sohle befindliche Membran stechen, nicht geeignet. Löcher in der Sohle können durch Erde, Sand usw. verstopt werden, was sich nachteilig auf die Atmungsaktivität auswirkt. Aus diesem Grund ist das Produkt hauptsächlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Die Sohle von Schuhen ohne HRO-Kennzeichnung verträgt bis 120°C ohne zu schmelzen.

Antistatische Eigenschaften

Antistatische Schuhe sollen benutzen werden, wenn die Notwendigkeit besteht, die unkontrollierte Entladung von elektrostatischen Ladungen zu beseitigen, so dass die Gefahr der Zündung z.B. von Materialien oder Dämpfern vermieden wird, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch ein elektrisches Gerät oder durch nicht korrekt isolierte Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. *Es sollte jedoch beachtet werden, dass Antistatik-Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und dem Fuß aufbauen.* Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes wurde ein Wert von 100 kΩ spezifiziert. Dies gewährleistet Schutz gegen Stromschläge oder Zündfunken bis zu einem Spannungsbereich von 250 V in einer Situation, die ein elektrisches Gerät beschädigen kann. Der Benutzer muss jedoch beachten, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen nicht den richtigen Schutz bietet und dass immer zusätzliche Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen um den Benutzer zu schützen. Der elektrische Widerstand von Schuhen wie diesen kann sich durch Blechen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmt Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Die Benutzer sollten regelmäßig mit ihrer eigenen Methode eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes durchführen.

Zu Klasse I gehörende Schuhe können Feuchtigkeit aufnehmen und, wenn sie über einen längeren Zeitraum bei feuchten oder nassen Bedingungen verwendet werden, Strom leiten. Wenn Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen das Schuhmaterial verschmutzt wird, so dass der Isolationswiderstand steigt, sollte der Benutzer den elektrischen Widerstand der Schuhe vor Betreten eines gefährlichen Bereichs immer prüfen.

Wenn antistatische Schuhe getragen werden, muss der elektrische Widerstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers sollten keine anderen isolierenden Bestandteile als normale Socken eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle und den Fuß eingebracht wird, sollte die Verbindung der Kombination auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

ESD

ESD bedeutet „Elektrostatische Entladung“. Diese Schuhe können in EPA-Bereichen, die gegen elektrostatische Aufladung und Entladungen geschützt wurden, verwendet werden. Die Schuhe schützen Arbeiter auf dieselbe Art wie Antistatik-Schuhe, aber ihre Schutzfunktion richtet sich vor allem darauf, Schäden an elektronischen Bauteilen vorzubeugen. Die Grenzwerte für den elektronischen Widerstand von ESD-Schuhen sind 100 kΩ – 35 MΩ.

Pflege und Instandhaltung

- Schuhe sollten so bald wie möglich in Gebrauch genommen werden. Aufgrund des Polyurethan-Aufbaus der Schuhe werden die Sohlen nach etwa fünf Jahren Lagerung brüchig, auch wenn die Schuhe nicht benutzt werden.
- Entfernen Sie Staub, Mundstutzen und Spritzer so schnell wie möglich mit einer Schuhbürste oder einem weichen Tuch. Alkalische Reinigungsmittel müssen vermieden werden. Der Hersteller empfiehlt keine Wäsche mit Wasser, da dies die Lebensdauer der Schuhe verkürzt und deren Eigenschaften verändern kann.
- Der Lebenszyklus der Schuhe verlängert sich, wenn hochwertige Schuhpflegemittel und Schuhcremes, die für die verwendeten Materialien geeignet sind, verwendet werden.
- Feuchte Schuhe müssen bei Zimmertemperatur ($\text{unter } +30^\circ\text{C}$) bei guter Belüftung getrocknet werden.
- Schuhe sollten unverpackt und vor Licht geschützt bei Zimmertemperatur oder bei niedrigeren Temperaturen aufbewahrt werden. Die Feuchtigkeit muss zwischen 20–60 % liegen. Die mit den Schuhen mitgelieferten Originalkarten ist zur Aufbewahrung ideal. Es sollten keine schweren Gegenstände auf den Karton gelegt werden.
- Einlegesohlen müssen regelmäßig aus den Schuhen herausgenommen werden, um ein Trocknen der Einlegesohle zu gewährleisten, und falls erforderlich ausgetauscht werden. Die Produkteigenschaften bleiben nur erhalten, wenn vom Hersteller angegebene Einlegesohlen verwendet werden. Eine Einlegesohle pro Schuh. Wenn in einem einzelnen Schuh mehrere Einlegesohlen verwendet werden, werden die Eigenschaften des Schuhs gemindert.
- Einlegesohlen kommen mit einem milden Waschmittel von Hand gewaschen werden. Sie müssen flach liegend getrocknet werden.
- Beschädigte Schuhe sollten aus Gründen der Nachhaltigkeit, wenn möglich repariert werden. Gebrauchte Schuhe müssen im Haushaltsmüll entsorgt werden.

Der Hersteller haftet für technische Eigenschaften und Herstellungsfehler.

Hersteller / hergestellt für:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel. +46 (0) 247 360 00

Baumusterprüfung:

SGS Firmko Oy

Takomotie 8

00380 Helsinki, FINNLAND

Nummer der benannten Stelle 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, DEUTSCHLAND,
Nummer der benannten Stelle 0193.



Nähte und Schnürungen
sind hitzebeständig
rot/weiß



Durchtrittsschutz aus
Stahl
rot/weiß



ESD
gelb/schwarz



Durchtrittsschutz aus
Textil
grau/schwarz

Die Konformitätserklärung (EU) finden Sie unter

www.ejendals.com/conformity

Die Produktnummer

befindet sich an dem

Produktkarton und in den

Schuhen.

User manual for JALAS® safety and occupational shoes

Footwear has been tested according to European standards EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012. Our operations have been certified with the quality system standard ISO 9001, environment system standard ISO 14001 and occupational health and safety management standard OHSAS 18001. Footwear has been marked with size, model number, level of protection and manufacturing date.

All the products carry the CE mark. The shoes comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. If an item of footwear is damaged, for example as a result of an accident, it must be discarded and replaced with a new item in order to maintain the level of protection. Safety and occupational JALAS® footwear have been equipped with the safety class features mentioned below. Safety footwear has been marked with an S classification. Occupational footwear has been marked with an O classification. Occupational footwear protects toes from damage due to falling objects and compression force. Safety footwear with nail protection protects the foot from sharp-edged objects that pierce an outer sole.

Safety classes

Toe guards of safety shoes tolerate impacts of 200 J and crushing force of 15 kN.

Safety classification for safety shoes:	S2 • Closed heel region	S3 • Closed heel region
S1 • Closed heel region • Antistatic properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Oil-resistance outside (FO) • Mainly for indoor and outdoor use	<ul style="list-style-type: none"> Antistatic properties (A) Shock absorption of heel (E) Oil-resistance outside (FO) Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) Mainly for outdoor use 	<ul style="list-style-type: none"> Antistatic properties (A) Shock absorption of heel (E) Oil-resistance outside (FO) Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) Nail protection (P) Patterned outside Mainly for construction work
Safety classification for occupational shoes: O1 • Closed heel region • Antistatic properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Closed heel region	O3 • Closed heel region • Antistatic properties (A) • Shock absorption of heel (E) • Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) • Nail protection (P) • Patterned outside	Identifying additional features: HRO Sole heat resistance +300 °C FO Oil resistance P Nail protection HI Heat insulation CI Cold insulation WR Water resistant footwear WRU Water resistant upper M Metal detection SRA Friction value ceramic surface / NaLS SRB Friction value, steel plate / glycerol SRC Friction value, SRA + SRB

The sole grip has been tested according to the standard EN ISO 13287:2012.

Important!

Nail protection of the footwear has been tested in laboratories using a nail of diameter 4.5 mm and a force of 1,100 N. If the force is larger or nails are thinner, the risk of the nail penetrating through the shield increases. In these circumstances, alternative ways of minimising the risk must be considered.

For safety footwear there are two kinds of nail protection available, manufactured in metal and other materials. Both types meet the minimum requirements for nail protection of the standard marked on this footwear, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire sole of the shoe.

Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal, but the nail protection may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration-resistant insert provided in your footwear, please contact the manufacturer or supplier. Information is detailed in these instructions.

- Safety footwear does not eliminate the risk of injury, but tempers and reduces damage in the event of an accident.
- The footwear should be selected together with an expert PPE salesperson so that its properties match the operating conditions. We recommend fitting the footwear prior to choosing it. Footwear must be tightened with bands or adhesive if possible. Used unsuitable footwear is not an approved reason for complaint.
- Outer soles of new footwear may be slippery for production-technical reasons. Footwear can also be slippery when it comes into contact with certain materials, such as water on ice.
- When new footwear is introduced, it takes several days before the shoes fit the feet. During the first days, footwear should not be used for the entire working day.
- Liner materials of the footwear have been chosen among non-colouring and breathable materials based on tests. However, we do not recommend light-coloured socks that have been manufactured using only natural fibres.
- Footwear with a ventilating insole are not suitable for conditions in which sharp objects may pierce the diaphragm located in the sole. Holes in the sole may become clogged due to mud, sand, etc, which affects breathability in an adverse way. For these reasons, the product has been intended mainly for indoor use.
- Sole of footwear without HRO marking tolerates temperatures up to 120°C without melting.

Antistatic properties

It is recommended to use antistatic footwear if it is necessary to eliminate uncontrolled discharging of electrostatic charges in order to avoid ignition of materials or fumes, and if there is danger of electric shock from an appliance or live parts that have not been isolated perfectly. **It must be taken into account that antistatic footwear cannot guarantee proper protection against electrical shock because resistance is only between the foot and the floor.** If danger of an electrical shock is not fully eliminated, additional actions for avoiding risks are required. These actions and actions detailed below should be part of the normal occupational accidents preventive programme.

Experience has shown that, in order to ensure antistatic properties, the insulation resistance of the discharge route through a product must normally be under 1,000 MΩ throughout the life-cycle of the product. For the minimum value of the insulation resistance of a new product, 100 kΩ has been defined. This ensures protection on a voltage range of 250 V against electric shock or sparks in a situation that may damage an electrical appliance. The user should be aware that, under certain conditions, an item of footwear may protect poorly and additional actions to protect the user must be carried out all the time. Insulation resistance of footwear such as this may change significantly due to bending, dirt and moisture. This footwear does not comply with its intended purpose if worn in wet conditions. It is necessary to ensure that the product is able to handle electrostatic discharges in a way that it has been designed for and protects against throughout its life-cycle. The users should measure the insulation resistance using their own method regularly and frequently.

A footwear belonging to class I may absorb moisture if used in moist or wet conditions for a lengthy period, and thus conduct electricity.

If an item of footwear is used in conditions that cause sole soiling so that the insulation resistance increases, the user should always check insulation resistance of footwear before moving to a dangerous area.

If antistatic footwear is used, the insulation resistance should be such that it does not eliminate protection provided by the footwear.

No insulation material other than an ordinary sock may be between the inner sole and foot of the user. If an insole is used between the inner sole and foot, insulation resistance of the combination should be revised.

ESD

ESD means 'electrostatic discharge'. This footwear may be used on an EPA area that has been protected against electrostatic charges and discharges. Footwear protects workers in the same way as antistatic shoes, but their protection is mainly aimed at the prevention of damage to electronic components. Electricity resistance threshold values of ESD footwear is 100 kΩ - 35 MΩ.

Care and maintenance

- Footwear should be put into use as soon as possible. Due to the polyurethane structure of the footwear, soles become brittle after storing approximately five years even if the footwear is not used.
- Remove dust, dirt and splashes using a shoe brush or soft cloth as soon as possible. Alkaline cleaning agents must be avoided. Manufacturer does not recommend water-washing because it shortens the lifetime of the footwear and may change its properties.
- The life-cycle of the footwear increases when shoe conditioners and creams of high quality that are suitable for the materials are used.
- Moist footwear must be dried at room temperature (below +30°C) so that air circulates freely.
- Footwear should be stored loosely and protected against light at room temperature or at a lower temperature. Humidity must be 20 – 60%. The original box supplied with the footwear is a perfect choice for storage. Heavy objects may not be located on top of the box.
- Insoles must be removed from footwear regularly to ensure drying of the insole, and must be changed when necessary. Product characteristics are maintained only when insoles defined by the manufacturer are used. One insole per item of footwear. If several insoles are used in a single item of footwear, the properties of the footwear will be reduced.
- Insoles may be washed by hand using a mild detergent. They must be dried in a flat position.
- Damaged footwear must be repaired if possible for sustainability. Used footwear must be disposed of in household waste.

The manufacturer is responsible for technical characteristics and manufacturing defects.

Manufacturer / Manufactured for:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00

Type examination:

SGS Fimko Oy

Takomotie 8

00380 Helsinki, FINLAND

Notified Body number 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, GERMANY,

Notified body number 0193.



Upper construction, seams
and laces are heat resistant
red/white



ESD
yellow/black



Protective sole of steel
red/white



Protective sole of textile
grey/black

Declaration of Conformity
(EU) can be found at
www.ejendals.com/conformity

Product number can be
found on the product box
and within the footwear.

DA**Brugervejledning til JALAS® sikkerheds- og arbejdssko uden tåvær**

Fodtøj er afgivet i henhold til de europæiske standarder EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012. Vores fabrikker er certificeret med kvalitetssystemstandarden ISO 9001, miljøsystemstandarden ISO 14001 og den internationale anerkendte standard inden for arbejdsmiljøledelsessystemer, OHSAS 18001. Fodtøjet er mærket med størelse, modelnummer, sekvensnummer og fremstillingstid.

Alle produkter er CE-mærket. Skoene opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. Hvis et stykke fodtøj er beskadiget, eksempelvis på grund af et uhed, skal det kasseres og erstattes med et nyt for at bevare beskyttelsesniveauet. JALAS® sikkerheds- og arbejdssko har fået beskyttelsesklasserne nedenfor. Sikkerhedsfortrøje er markeret med en S-klassificering. Arbejdssko er markeret med en O-klassificering.

Beskyttelsesklasser

Sikkerhedsfodtøj beskytter mod beskadigelse af tæerne, forårsaget af faldende genstande og og kompressionskraft. Sikkerhedsfodtøj med somværn beskytter fodden mod spids-/kassereres og erstattes med et nyt for at bevare beskyttelsesniveauet. JALAS® sikkerheds- og arbejdssko har fået beskyttelsesklasserne nedenfor. Sikkerhedsfortrøje er markeret med en S-klassificering. Arbejdssko er markeret med en O-klassificering.

Tåbeskyttelse i sikkerhedsso er testet med en påvirkning på 200 joule og 15 kN kompressionsstryk.

Beskyttelsesklasser for sikkerhedsso:	S1 • Hel bagkappe	S2 • Hel bagkappe	S3 • Hel bagkappe
S1 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Ølebestandig ydersål (FO) • Primært til indors- og udendørsbrug	S2 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Ølebestandig ydersål (FO) • Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) • Primært til udendørsbrug	S3 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Ølebestandig ydersål (FO) • Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU) • Somværn (P): • Mørstret ydersål	Forklaring af flere egenskaber: HRO = Varmebestandig ydersål testede 300 °C FO = Vandbestandig ydersål P = Somværn HI = Varmeisolering CI = Isoleringsevne mod kulde WR = Vandbestandighed WRU = Vandafvisende overdel M = Mellemfodsbeskyttelse SRA = Skidmodstand på klinkegulv med natriumlaurylsulfat SRB = Skidmodstand på stål gulv med glycerol SRC = Skidmodstand, SRA + SRA
Sikkerhedsklassificering for arbejdssko:	O1 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Hel bagkappe	O3 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU) • Somværn (P): • Mørstret ydersål	
	O2 • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Vandgennemtrængning (0g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU)		

Sålens greb er testet i henhold til EN ISO 13287:2012 standarden.

Vigtigt!

Dette fodtøj modstand mod gennemtrængning af sør er målt i laboratorie med et afskæret sør med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Højre kræfter eller sør med en mindre diameter øger risikoen for, at gennemtrængning kan forekomme. I sådanne tilfælde skal alternative måder til minimering af risikoen tages i betragtning.

Til sikkerhedsso er der til tilgængelige former for sombeskyttelse, fremstillet i metal og andre materialer. Begge typer overholder minimumskravene til sombeskyttelse på standardmarkedet for dette fodtøj, men de har begge flere forskellige fordele eller ulemper, herunder:

Metal: Bliver mindre påvirket af formen på en skarp genstand (dvs. diameter, skarphed), men på grund af begrænsninger ved fremstilling af fodtøj dækker det ikke hele sålen.

Ikke-metaller - Kan være lettere, mere fleksible og give et større dækningsområde, sammenlignet med metal, men sombeskyttelsen kan variere mere, afhængigt af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed).

Kontakt producenten eller leverandøren for mere information om modstanden mod gennemtrængning i dit fodtøj. Der er detaljeret information i disse instruktioner.

- Sikkerhedsfodtøj eliminerer ikke risikoen for kvæstelser, men afbedrer og reducerer skaden i tilfælde af et uhed.
- Fodtøj skal vælges sammen med en salgskonsulent, der er ekspert i værnemidler (Personal Protective Equipment - PPE), således at egenskaberne svarer til brugsbetegnelsene. Vi anbefaler, at fodtøjet proves, før det bliver valgt. Hvis muligt skal fodtøj lukkes med snøreband eller velcro. Brug uegnet fodtøj er ikke en godkendt årsag til klager.
- Ydersål på nyt fodtøj kan være glat, når den kommer i kontakt med visse materialer, f.eks. vand på is.
- Når nyt fodtøj tages i brug, tager det flere dage, før det passer til foden. I de første dage skal fodtøjet ikke anvendes hele arbejdssdagen.
- Førets materiale er udvælg blant ufarvede og åndbare materialer, baseret på tests. Vi anbefaler dog ikke lyse strømper, der udelukkende er fremstillet af naturfibre.
- Fodtøj med en ventilerende indersål er uegnat til miljøer, hvor skarpe genstande kan trænge gennem sålens membran. Huller i sålen kan blive tilstoppe på grund af jord, sand, osv., hvilket påvirker åndbarheden i negativ retning. Derfor er produktet tilstænkt indendersbrug.
- Såler på fodtøjene uden HRO-mærkning tåler op til 120 °C uden at smelte.

Antistatisk egenskaber

Det anbefales at bruge antistatisk fodtøj, hvis det er nødvendigt at eliminere ukontrollabel udledning af statisk elektricitet for at undgå antændelse af materialer, ved fare for elektrisk stød fra et apparat eller stromførende dele, der ikke er isoleret perfekt. **Det skal tages i betragtning, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere passende beskyttelse mod elektrisk stød, da modstanden kun er mellem gulvet og foden.** Hvis faren for elektrisk stød ikke er helt eliminert, er yderligere handlinger for imødegåelse af risici nødvendige. Disse handlinger og handlinger, beskrevet nedenfor, skal være en del af det normale forebyggende program for arbejdssikkerhed.

Erfaringer har vist, at udledningsvejens isoleringsmodstand gennem et produkt normalt skal være under 1.000 MΩ i hele produktets levetid for at sikre antistatiske egenskaber. Minimumsudstand for isoleringsmodstanden i et nyt produkt er defineret til 100 KΩ. De sikre beskyttelse i spændingsområdet på 250 V mod elektrisk stød eller gnister i en situation, der kan beskadige et elektrisk apparat. Brugeren skal være opmærksom på, at et stykke fodtøj kan beskytte dærligt under visse betingelser, og yderligere handlinger for at beskytte brugeren skal gennemføres løbende. Fodtøjets isoleringsmodstand, som dette, kan ændre sig betydeligt på grund af bukning, snavs eller fugt. Fodtøjet passer ikke til det tilstede formål, hvis det anvendes i våde omgivelser. Det er nødvendigt at sikre, at produktet kan modstå statisk elektricitet på den måde, det er udviklet til, og at det beskytter i hele levetiden. Brugerne skal måle isoleringsmodstanden regelmæssigt og hyppigt med deres egen metode.

Fodtøj klasse I kan absorbere fugt, hvis det anvendes i fugtige eller våde områder i en længere periode og kan lede elektricitet.

Hvis fodtøj anvendes under betingelser, der kan medføre tilsmudsning af sålen så isoleringsmodstanden bliver større, skal brugeren altid kontrollere isoleringsmodstanden, før adgang til et farligt område.

Hvis der anvendes antistatisk fodtøj, skal isoleringsmodstanden være sådan, at den ikke eliminerer fodtøjets beskyttelse.

Der må ikke være andet isolerende materiale end en almindelig strømpe mellem indersålen og foden. Hvis der anvendes en indlægssål mellem indersålen og foden, skal isoleringsmodstanden af denne kombination revideres.

ESD

ESD står for "elektrostatisk udladning". Dette fodtøj kan anvendes i et effektivt beskyttet område (effektivt beskyttet) mod elektrostatiske ladninger og udladninger. Fodtøjet beskytter arbejdsmiljøet på samme måde som antistatiske sko, men deres beskyttelse er primært rettet mod forhindring af skader fra elektroniske komponenter. Grænseværdiene for ESD-sko er 100 KΩ - 35 MΩ.

Pleje og vedligeholdelse

- Fodtøjet skal tages i brug hurtigst muligt. På grund af fodtøjets polyuretanstruktur bliver sålene skære efter opbevaring i cirka fem år, også selvom fodtøjet ikke benyttes.
- Fjern stov, snavs og stank med en skobørste eller blad klud så hurtigt som muligt. Basiske rengøringsmidler skal undgås. Producenten anbefaler ikke rengøring med vand, da det forkerter fodtøjets isolerende egenskaber.
- Fodtøjets levetid forlænges, når den anvendes skoplejemeridler og skoskvarter i høj kvalitet, og som er egnet til de pågældende materialer.
- Fugtigt fodtøj skal tørre ved rumtemperatur (under +30 °C), så luften kan cirkulere frøt.
- Fodtøjet skal opbevares med god afstand ved rumtemperatur eller en lavere temperatur, og beskyttes mod lys. Fugtigheden skal være 20 - 60 %. Den originale æske, som fodtøjet blev leveret i, er perfekt til opbevaring. Tunge genstande må ikke placeres oven på æsken.
- Indlægsåsler skal tages ud af fodtøjet regelmæssigt, således at indersålen kan terre, og skal udskiftes når nødvendigt. Produktgenskaberne er kun uændrede, når der bruges indlægsåsler som anbefalet af producenten. En indersål i hvert stykke fodtøj. Hvis der bruges flere indlægsåsler i et stykke fodtøj, bliver fodtøjets egenskaber reduceret.
- Indlægsåsler kan vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel. Det skal tørres fladt.
- Beskadiget fodtøj skal repareres, hvis muligt, for bedre bæredygtighed. Brugt fodtøj skal kasseres efter de lokale forskrifter.

Producenten er ansvarlig for tekniske egenskaber og produktionsfejl.



Øvre konstruktion og sytråd er varmebestandige
rød/hvid



Somværn i stål
rød/hvid



ESD

gul/sort



Somværn i tekstil
grå/sort

EF-erklæringer om produktionsoverensstemmelse
ligger på

www.ejjendals.com/

conformity

Produktnumeret står på
æsken og inden i fodtøjet.

Producent / produceret for:

EJJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tlf: +46 (0) 247 360 00

Typeforskrivning:

SGS Finland OY

Takomatotie 8

00380 Helsinki, FINLAND

Anvendt emnenummer 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, TYSKLAND,

Anvendt emnenummer 0193.

Instrukcja użytkowania obuwia zadowolonego i bezpiecznego JALAS*

Obuwie zostało przetestowane zgodnie z europejskimi normami EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012. Nasza firma posiada certyfikaty zgodności z normą jakościową ISO 9001, normą środowiskową ISO 14001 oraz normą bezpieczeństwa i higieny pracy OHSAIS 18001. Na obuwiu znajdują się oznaczenia rozmiaru, daty modelu, poziomu ochrony i daty produkcji.

Na wszystkich produktach widnieją oznaczenia CE. Obuwie jest zgodne z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425. W razie uszkodzenia obuwia, np. wskutek wypadku, w celu zgwarantowania odpowiedniego poziomu ochrony należy je wyrzuścić i zastąpić nowym. Obuwie bezpieczne i zadowolone JALAS* posiada właściwości zgodne z wymienionymi niżej klasami bezpieczeństwa. Obuwie bezpieczne oznaczono symbolem klasy ochrony S. Obuwie zadowolone oznaczono symbolem klasy ochrony O. Obuwie bezpieczne chroni palce przed urazami spowodowanymi spadającymi obiektymi i naciśkiem. Obuwie bezpieczne z wkładką antyprzebiciową chroni stopy przed obiektymi o ostrych krawędziach, które mogą przerwać zewnątrz podzeszytu.

Klasa bezpieczeństwa

Podniesek ochrony w obuwiu bezpiecznym wytrzymuje uderzenia o sile 200 J oraz siłę zgłoszącą wynoszącą 15 KN.

Klasa bezpieczeństwa obuwia bezpiecznego:	S1 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa olejoodporna (FO) • Głównie do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz 	S2 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa olejoodporna (FO) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Głównie do użytku na zewnątrz 	S3 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa olejoodporna (FO) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Wkładka antyprzebiciowa (P) • Karbowana podeszwa zewnętrzna • Głównie do prac budowlanych
Klasa bezpieczeństwa obuwia zadowolonego:	01 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Zabudowana pięta 02 • Właściwości antystatyczne (A) <ul style="list-style-type: none"> • Amortyzacja pięty (E) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] 	03 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Wkładka antyprzebiciowa (P) • Karbowana podeszwa zewnętrzna 	Opis dodatkowych cech: <ul style="list-style-type: none"> FO Odporność podzeszytu na temperaturę do 300 °C P Wkładka antyprzebiciowa HI Izolacja cieplna CI Izolacja od zimna WR Wodoodporność WRU Wodoodporność/odporność na przenikanie wody M Ochrona śródstopia SRA Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem NaLS SRB Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu stalowym pokrytym glicolem SRC Współczynnik tarcia, SRA + SRB

Przyczepność podeszwy została przetestowana zgodnie z normą EN ISO 13287:2012.

Ważne!

Wkładka antyprzebiciowa została przetestowana w warunkach laboratoryjnych przy użyciu gwoździa o średnicy 4,5 mm z zastosowaniem siły wynoszącej 1100 N. Większa siła lub ciężar gwoździ zwiększa ryzyko przebicia. Należy wówczas rozważyć zastosowanie alternatywnych sposobów zminimalizowania ryzyka.

W przypadku obuwia bezpiecznego dostępny są dwa rodzaje wkładki antyprzebiciowej – z metalu i innych materiałów. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebicie zgodnie z normą podaną na obuwiu, ale oferują różne zalety i wady, w tym między innymi:

Wkładki metalowe: ich odporność na przebicie jest w mniejszym stopniu uzależniona od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnica, ostrosłup), ale w związku z ograniczeniami obuwiczymi nie pokrywają całej podzeszytu buta.

Wkładki niemetalowe – mogą być leższe i bardziej elastyczne od wkładek metalowych oraz zapewniać ochronę większej powierzchni, ale odporność na przebicie zależy od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrosłup).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rodzaju wkładki antyprzebiciowej zastosowanej w obuwiu należy się skontaktować z producentem lub dostawcą. Informacje te można znaleźć w niniejszej instrukcji.

- Obuwie bezpieczne nie eliminuje ryzyka odniesienia obrażeń, lecz ogranicza ich skalę w razie wypadku.
- Obuwie należy dobrze wspólnie ze sprzedawcą specjalizującym się w zakresie ochrony osobistej w celu dopasowania do warunków użytkowania. Zalecamy przymierzenie obuwia przed dokonaniem zakupu. W miarę możliwości obuwie powinno być uszczelnione taśmami lub klejem. Reklamacje w wyniku zastosowania nieodpowiedniego obuwia uważa się za niezasadne.
- Zewnętrzna podeszwy nowego obuwia mogą być słabskie z uwagi na zastosowany proces produkcyjny. Obuwie może się również słabością w wyniku kontaktu z określonymi materiałami, jak np. woda na obłodzonej powierzchni.
- Po pierwszym założeniu nowego obuwia może minąć kilka dni, zanim dopasuje się ono do stóp. W trakcie pierwszych dni użytkowania nie należy zakładać obuwia na cały dzień pracy.
- Materiały wysięciowe zostały wybrane na podstawie testów spośród materiałów niekolorujących i oddychających. Jednakże nie zaleca się zakładania do obuwia jasnych skarpet wyprodukowanych wyłącznie z włókien naturalnych.
- Obuwie z wentylowaną wkładką jest nieodpowiednie do warunków, w których ostre przedmioty mogą przebić membranę znajdującej się w podzeszywie. Otwory w podzeszywie mogą zostać zapchane błotem, piaskiem itp., co może negatywnie wpłynąć na ich przepuszczalność powietrza. Z tego powodu produkt jest przeznaczony głównie do użytku w pomieszczeniach.
- Podzeszywy obuwia bez oznaczenia HRO wytrzymują bez topnienia temperaturę do 120°C.

Właściwości antystatyczne

Zaleca się stosowanie obuwia antystatycznego w celu zminimalizowania ryzyka niekontrolowanego wyładowania ładunków elektrostatycznych i uniknięcia zapłonu materiałów palnych lub ich oparów oraz w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym podczas podnoszenia przedmiotów z przewodzących urządzeń elektrycznych lub zródłami prądu. **Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje całkowitej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ powierzchnia izolująca występuje wyłącznie między stopą a podłożem.** Jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostanie całkowicie wyeliminowane, wymagane są dodatkowe działania umożliwiające uniknięcie ryzyka. Podobnie jak działania opisane poniżej, powinny one stanowić część standardowego programu zapobiegania wypadkom przy pracy.

Dochytoszczasowe obserwacje wykazują, że aby zapewnić wystarczający stopień właściwości antystatycznych, rezystancja izolacji kanalu wyładowania przepływającego przez produkt powinna standardowo wynosić mniej niż 1000 MOh przeloków zwyczajności obuwia. Minimalna wartość rezystancji izolacji w nowym produkcie została ustalona na poziomie 100 kΩ. Zapewni to ochronę przed iskrzeniem i zaporażeniem prądem elektrycznym podczas pracy przy wadliwie działających urządzeniach elektrycznych w obszarze napięcia do 250V. Użytkownik powinien mieć świadomość, że w niektórych warunkach obuwia może nie zapewnić odpowiednio ochrony oraz że może być konieczne regularne wykonywanie dodatkowych czynności mających na celu ochronę użytkownika. Rezystancja izolacji w tego typu obuwiu może w znaczny sposób ulec zmianie w wyniku zginań, zabrudzenia czy zawiązienia. Funkcjonalność obuwia nie jest zapewniona w warunkach o dużej wilgotności. Należy zapewnić warunki umożliwiające odprowadzanie przez produkt wyładowań elektrostatycznych w sposób zgodny z jego przeznaczeniem przez cały okres zwyczajności. Użytkownicy powinni regularnie i z dużą częstotliwością wykonywać pomiary rezystancji izolacji, korzystając z właściwych metod.

W przypadku długotrwałego użytkowania w warunkach dużej wilgotności obuwia należące do klas I może pochodzić wilgoć i przewodzić prąd.

Użytkownik powinien zawsze sprawdzić stopień rezystancji obuwia po pracy w warunkach, w których mogło dojść do zabrudzenia materiału podzeszywu (a tym samym zwiększenia rezystancji izolacji), a przed wejściem na obszar niebezpieczny.

Podczas używania obuwia antystatycznego należy uważać, aby rezystancja izolacji nie anulowała ochrony zapewianej przez buty.

Jedynym dopuszczalnym materiałem izolującym między podzeszywą wewnętrzna a stopą użytkownika jest skarpeta. W przypadku stosowania wkładki między podzeszywą wewnętrzna a stopą należy zwrzyć uwagę na rezystancję izolacji.

ESD

ESD oznacza „odporność na wyładowanie elektrostatyczne”. Obuwie to może być wykorzystywane w obszarze EPA zabezpieczonym przed gromadzeniem ładunków i powstawaniem wyładowań elektrostatycznych. Obuwie chroni pracowników w takim sam sposób jak obuwie antystatyczne, ale ochrona jest głównie nakierowana na zapobieganie uszkodzeniom podzespołów elektronicznych. Progowe wartości rezystancji elektrycznej obuwia ESD wynoszą od 100 kΩ do 35 MΩ.

Pielęgnacja i konserwacja

- Należy jak najszyciej rozpoczęć użytkowanie obuwia. Z uwagi na poliuretanową konstrukcję obuwia po pięciu latach składowania bez użytkowania podzeszywy staną się kruche.
- Pił, kur i plamy należy jak najszyciej usuwać przy użyciu szotki do butów lub mikiego szmatki. Należy unikać stosowania zasadowych środków czyszczących. Producent nie zaleca mycia obuwia wodą, ponieważ skraca to jego żywotność i może zmienić jego właściwości.
- Okres żywotności obuwia jest dłuższy w przypadku użycia wysokiej jakości środków lub kremów do pielęgnacji obuwia przeznaczonych do zastosowań materiałowych.
- Wilgotne obuwie należy suszyć w temperaturze pokojowej (ponizej +30°C), zapewniając swobodną cyrkulację powietrza.
- Obuwie należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej lub niższej, z zapewnieniem odpowiedniej ilości wolnej przestrzeni. Wilgotność musi mieścić się w zakresie 20 - 60 %. Opakowanie dostarczone wraz z obuwiem idealnie nadaje się do jego przechowywania. Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na opakowaniu.
- Należy regularnie wyjmować wkładki z obuwia w celu zapewnienia ich osuszenia. W razie potrzeby wkładki należy wymieniać. Właściwości produktu są zagwarantowane wyłącznie w przypadku stosowania wkładek określonych przez producenta. Jedna wkładka na sztukę obuwia. W przypadku wykorzystania kilku wkładek w jednej sztuce obuwia jego właściwości ulegną pogorszeniu.
- Wkładki można prać ręcznie przy użyciu delikatnego detergencu. Należy je suszyć, gdy są położone na płasko.
- Zgodnie z koncepcją zrównoważonego rozwoju uszkodzone obuwie należy w miarę możliwości naprawiać. Zużyte obuwie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi.

Producent odpowiada za parametry techniczne oraz wady produkcyjne.

Podajecie/wyprodukowano dla:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone: +46 (0) 247 360 00

Rodzaj testu:

SGS Firmo Oy
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINNLANDIA

Numer jednostki notyfikowanej 0598

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66993 Pirmans, NIEMCY
Numer jednostki notyfikowanej 0193.



Górna konstrukcja, szwy i sznurówki są odporne na ciepło
czerwony/biały



Ochrona podzeszywy
ze stali
czerwony/biały



ESD
żółty/czarny



Ochrona podzeszywy
tekstylna
szary/czarny

Z treść deklaracji
zgodności (UE) można
zapoznać się na stronie
internetowej

www.ejendals.com/

conformity

Numer produktu został
umieszczony na opako-
waniu i obuwiu.

Gebruikershandleiding voor JALAS® veiligheids- en werkschoenen

Het schoeisel is getest volgens de Europese normen EN ISO 20345: 2011 en EN ISO 20347-2012. Onze activiteiten zijn gecertificeerd met het kwaliteitssysteem-norm ISO 9001, milieusysteemnorm ISO 14001 en de beroepsregelingen inzake gezondheid en norm OH-SAS 18001 voor gezondheid en veiligheid op het werk. Het schoeisel is gemarkeerd met grootte, modelnummer, niveau van bescherming en productiedatum.

Alle producten dragen het CE-keurmerk. Schoenen voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. Als een schoen is beschadigd, bijvoorbeeld als gevolg van een ongeluk, moet deze worden weggegooid en vervangen door een nieuwe ten einde het beschermingsniveau te handhaven. Veiligheidsschoenen en werkschoenen van JALAS® zijn uitgerust met de onderstaande veiligheidsklassen. Veiligheidsschoenen zijn gemarkeerd met een S-classificatie. Werkschoenen zijn gemarkeerd met een O-classificatie. Veiligheidsschoenen beschermen de tenen tegen schade als gevolg van vallende voorwerpen en compressiekraak. Veiligheidsschoenen met spijkerbescherming beschermen de voet tegen voorwerpen met scherpe randen die een buitenzon doorboren.

Veiligheidsklassen

Neusbeschermen van veiligheidsschoenen kunnen impacts van 200 J en een plettkracht van 15 kN weerstaan.

Veiligheidsclassificatie voor veiligheidsschoenen:	S1 • Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E)• Oliebestendige buitenzool (FO)• Vooral voor gebruik binnen en buiten	S2 • Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E)• Oliebestendige buitenzool (FO)• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)• Vooral voor gebruik buiten	S3 • Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E)• Oliebestendige buitenzool (FO)• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)• Spijkerbescherming (P)• Buitenzool met patroon• Vooral voor constructiewerk
Veiligheidsclassificatie voor werkschoenen:	O1 • Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E) Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E)• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)	O3 • Gesloten-hielgebied <ul style="list-style-type: none">• Antistatische eigenschappen (A)• Schokdemping van hiel (E)• Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)• Spijkerbescherming (P)• Buitenzool met patroon	Identificatie aanvullende kenmerken: HO Zool hittebestendig tot +300 °C FO Oliebestendige buitenzool P Spijkerbescherming HI Warmte-isolatie CI Koude-isolatie WR Waterdichtheid WRU Waterdichtheid / bestendig tegen waterpenetratie M Metallische bescherming SRA Vrijhangende keramisch oppervlak / NalS SRB Vrijhangende stalen plaat / glycerol SRC Vrijhangende, SRA + SRB

De zoolgrip is getest volgens de norm EN ISO 13287:2012.

Oopelet!

Spijkerbescherming van het schoeisel is getest in laboratoria met behulp van een spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Als de kracht groter is of spijkers dunner zijn, neemt het risico van doorkringing door het schild toe. In die omstandigheden moeten alternatieve manieren voor het minimaliseren van het risico worden overwogen.

Voor veiligheidsschoenen zijn er twee soorten spijkerbescherming beschikbaar in metaal en andere materialen. Beide systemen voldoen aan de minimale eisen voor spijkerbescherming van de standaard die op dit schoeisel is aangegeven, maar elk systeem heeft andere, bijkomende voordeelen of nadelen, waarvan de volgende:

Metalen: wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherp voorwerp (d.w.z. diameter, scherpte), maar dekt, vanwege de productiebeperkingen, niet de gehele zool van de schoen.

Niet-metalen: Kan lichter, flexibeler zijn en zorgen voor een grotere dekkingsgebied in vergelijking met metaal, maar de spijkerbescherming kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherp voorwerp/geweer (d.w.z. diameter, scherpte).

Voor meer informatie over de aard van het penetratiebestendige inlegstelsel dat uw schoeisel biedt, kunt u contact opnemen met de fabrikant of leverancier. Uitgebreide informatie vindt u in deze instructies.

- Veiligheidsschoenen elimineren niet het risico van letsel, maar dempen en verminderen de schade bij een ongeval.
- Het schoeisel moet worden geselecteerd samen met een deskundige verkoper van PBM, zodat de eigenschappen overeenkomen met de bedrijfsonomstandigheden. Het is raadzaam om het schoeisel te passen alvorens een keuze te maken. Schoeisel moet indien mogelijk strakker worden gemaakt met banden of lijn. Gebruikte schoenen vormen geen aanvaardbare reden tot klagen.
- De buitenzool van nieuwe schoenen kan glad worden om productietechnische redenen. Schoeisel kan ook glad worden wanneer het in contact komt met bepaalde materialen, zoals water op ijz.
- Bij nieuwe schoenen duurt het enkele dagen voordat de schoenen goed aan de voeten passen. Tijdens de eerste dagen moet het schoeisel niet de gehele werkdag worden gebruikt.
- Bij de keuze van het voeringmateriaal van de schoenen is gekozen naar niet-verkleurende en ademende materialen op basis van tests. Toch raden we geen lichtgekleurde sokken aan die zijn vervaardigd met uitsluitend natuurlijke vezels.
- Schoeisel met een verlengde binnenzool is niet geschikt voor omstandigheden waarin scherpe voorwerpen de middenstuk in de zool kunnen doorboren. Gaten in de zool kunnen verstoppt raken door modder, zand, enz., wat de ademende werking op een negatieve manier beïnvloedt. Om deze redenen is het product vooral bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Zool van schoeisel zonder een HRO-markering toleert een temperatuur van 120 °C zonder smelten.

Antistatische eigenschappen

Het is raadzaam om antistatische schoeisel te gebruiken als het noodzakelijk is om ongecontroleerde elektrostatische ontladingen te elimineren om te voorkomen dat materialen of dampen ontsteken en als er het gevaar is voor een elektrische schok van een apparaat of onder spanning staande onderdelen die niet perfect geïsoleerd zijn. **Er moet rekening worden gehouden dat antistatische schoenen geen goede bescherming tegen een elektrische schok kunnen garanderen, omdat de weerstand alleen tussen de voet en de vloer van toepassing is.** Als het gevaar van een elektrische schok niet volledig is geëlimineerd, zijn extra maatregelen voor het vermijden van risico's vereist. Deze maatregelen en de hieronder vermelde maatregelen moeten deel uitmaken van het normale programma voor preventie van beroepsongevallen.

De ervaring leert dat een antistatisch schoeisel is te wachten, de isolatieweerstand van het afvoerkanaal dat door het product gaat, in de regel minder dan 1.000 MO moet zijn gedurende de levensduur van het product. De minimumwaarde van de isolatieweerstand van een elektrische vloer van een nieuw product is gedefinieerd als 100 KΩ. Dit zorgt voor bescherming op een spanningsbereik van 250 V tegen elektrische schok van vonken in een situatie die een elektrisch apparaat kan beschadigen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat, onder bepaalde condities, de isolatieweerstand van schoeisel zoals dat kan aanzienlijk veranderen als gevolg van buigen, vuil en vocht. Dit schoeisel vervult niet zijn beoogde doel als het wordt gebruikt in natte omstandigheden. Het is noodzakelijk ervoor te zorgen dat het product elektrostatische ontladingen aan kan op een manier waarop het is ontworpen en bescherming biedt gedurende zijn levenscyclus. De gebruikers moeten de isolatieweerstand regelmatig en frequent meten met hun eigen methode.

Schoeisel dat behoort tot klasse I kan voor een lange periode vocht absorberen als het wordt gebruikt in vochtige of natte omstandigheden en elektriciteit geleiden.

Als een schoen wordt gebruikt in omstandigheden die leiden tot zoolvervuiling waardoor de isolatieweerstand toeneemt, moet de gebruiker de isolatieweerstand van schoeisel controleren voordat hij/aar een gevaarlijk gebied gaat.

Als antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de isolatieweerstand zodanig zijn, dat deze niet de bescherming elimineert die door het schoeisel wordt geboden. Er mag geen ander isolatiemateriaal zijn dan een gewone soek tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker. Als een inlegzool wordt gebruikt tussen de binnenzool en de voet, moet de isolatieweerstand van de combinatie worden herzien.

ESD

ESD staat voor elektrostatische ontlasting. Dit schoeisel mag worden gebruikt op een EPA-oppervlak dat is beschermd tegen elektrostatische ladingen en ontladingen. Schoeisel beschermt mensen op dezelfde manier als antistatische schoenen, maar die bescherming is vooral gericht op het voorkomen van schade aan elektronische componenten. De drempel-waarden van elektrische weerstand van ESD-schoenen zijn 100 KΩ - 35 MΩ.

Onheroud en verzorging

- Schoeisel moet zo spoedig mogelijk in gebruik worden genomen. Door de polyurethaanstructuur van het schoeisel worden de zolen broos na ongeveer vijf jaar opslaan, zelfs als het schoeisel niet wordt gebruikt.
- Verwijder stof, vuil en spatten zo spoedig mogelijk met behulp van een schoenborstel of zachte doek. Alkalische reinigingsmiddelen moeten worden vermeden. Fabrikant raadt dat met water wassen niet aan, omdat dat de levensduur van het schoeisel verkort en de eigenschappen kan veranderen.
- De levenscyclus van het schoeisel wordt verlengd wanneer schoenoenconditioners en crèmes van hoge kwaliteit en die geschikt zijn voor de materialen, worden gebruikt.
- Vochtig schoeisel moet bij kamertemperatuur (beneden +30 °C) worden gedroogd, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Schoeisel moet losjes worden opgeslagen en beschermd tegen licht bij kamertemperatuur of bij een lagere temperatuur. Luchtvochtigheid moet 20 - 60% zijn. De originele doos geleverd met het schoeisel is een perfecte keuze voor opslag. Er moet geen zware voorwerpen boven op de doos worden geplaatst.
- Inlegzolen moeten regelmatig worden verwijderd uit de schoenen om het drogen van binnenzool te garanderen en ze moeten worden vervangen wanneer dat nodig is. Productkenmerken blijven alleen ongewijzigd wanneer inlegzolen aanbevolen door de fabrikant worden gebruikt. Een inlegzool per schoeiseleinheid. Als verschillende inlegzolen worden gebruikt in één schoen, zullen de eigenschappen van het schoeisel worden verminderd.
- Inlegzolen kunnen met de hand en een mild wasmiddel worden gewassen. Ze moeten in een platte positie worden gedroogd.
- Beschadigd schoeisel moet indien mogelijk worden hersteld vanwege duurzaamheid. Gebruikte schoeisel afvoeren in huishoudelijk afval.

De fabrikant is verantwoordelijk voor de technische kenmerken en fabricagefouten.

Fabrikant/Gefabriceerd voor:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Phone: +46 (0) 247 360 00

Type onderzoek:

SGS Firmko Oy
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLAND
Nummer aangemelde instantie 0598
PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, GERMANY,
Nummer aangemelde instantie 0193.



Boven constructie, naden en veters zijn hittebestendig rood/wit



Beschermende zool van staal rood/wit



ESD geel/zwart



Beschermende zool van textiel grijs/zwart

Conformiteitsverklaring (EU) is te vinden op

www.ejendals.com/conformity

Productnummer is te vinden op de doos van het product en in het schoeisel.

NO**Brukerhåndbok for JALAS® verne- og arbeidssko**

Verneskoene er testet i henhold til EU-standardene NS-EN ISO 20345:2011 og NS-EN ISO 20347:2012. Våre operasjoner er sertifisert med kvalitetssystemstandarden ISO 9001, miljøsystemstandarden ISO 14001 og arbeidsmiljøstyringssystemet OHSAS 18001. Verneskoene er merket med størrelse, modellnummer, beskytteselskap og produksjonsdato.

Alle produktene er CE-merket. Skoene overholder kravene i henhold til PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hvis en vernesko blir skadet, for eksempel som et resultat av en ulykke, må den kasseres og byttes ut med en ny for å opprettholde beskyttelsesnivået. Vernesko og arbeidssko fra JALAS® er utstyrt med sikkerhetsskaf-ssefunksjonene som er angitt nedenfor. Vernesko er merket med en S-klassifisering. Arbeidssko er merket med en O-klassifisering. Vernesko beskytter tærne mot skader fra fallende gjenstander og kompresjonskraft. Vernesko med spikertrampbeskyttelse beskytter foten mot spisse gjenstander som penetrerer yttersålen.

Sikkerhetsklasser

Vernetårene på vernesko tåler slag på 200 J og kompresjonskraft på 15 kN.

Sikkerhetsskissifering for vernesko:	S1 • Lukket hælregion	S2 • Lukket hælregion	S3 • Lukket hælregion
S1• Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Støtdemping i hæl (E)• Øylebestandig yttersåle (FO)• Vannignønntrengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)* Beregnet for utendørs bruk	S2 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Støtdemping i hæl (E)• Øylebestandig yttersåle (FO)• Vannignønntrengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)* Beregnet for utendørs bruk	S3 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Støtdemping i hæl (E)• Øylebestandig yttersåle (FO)• Vannignønntrengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)• Spikertrampbeskyttelse (P)* Profilert yttersåle* Beregnet for anleggssærlig	Identifiserende tilleggsfunksjoner: HRO Sålenes varmebestandighet +300 °C FO Øylebestandighet P Spikertrampbeskyttelse HI Varmesolisjon CI Kuldesolisasjon WR Vanntettet WRU Vannignønntrengning / vannignønntrengningsmotstand M Mellomfotbeskyttelse SRA Frikjonsverdi, keramisk overflate / NaLS SRB Frikjonsverdi, stålplate / glyserol SRC Frikjonsverdi, SRA + SRB
Sikkerhetsskissifering for arbeidssko: 01• Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Støtdemping i hæl (E)• Lukket hælregion 02• Antistatiske egenskaper (A) <ul style="list-style-type: none">• Støtdemping i hæl (E)• Vannignønntrengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)	03 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Støtdemping i hæl (E)• Vannignønntrengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)• Spikertrampbeskyttelse (P)* Profilert yttersåle		

Sålegrепet er testet i henhold til standarden EN ISO 13287:2012.

Viktig!

Verneskoenes spikertrampbeskyttelse er testet i laboratorier med en spiker med diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Hvis kraften er større eller spikeren tynner, øker faren for at spikeren trenger gjennom beskyttelsen. Under slike omstendigheter må man vurdere andre måter å redusere risikoen på.

Vernesko fås med to typer spikertrampbeskyttelse i metall og andre materialer. Begge typene oppfyller standard minimumskrav for spikertrampbeskyttelse for denne typen sko, men begge typene har ulike fordelar og ulemper, blant annet følgende:

Metal: Påvirkes i mindre grad av formen på den skarpe gjenstanden (dvs. diameter, skarphet). Begrensninger på grunn av skoens form gjør imidlertid at hele sålen ikke kan dekkes.

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større dekningsområde enn metall, men spikertrampbeskyttelsen kan variere mer avhengig av formen på den skarpe gjenstanden (dvs. diameter, utforming, skarphet).

Hvis du ønsker mer informasjon om innleggstypen for gjennomtrengningsmotstand i verneskoen, kan du kontakte produsenten eller leverandøren. Du finner mer informasjon i disse instruksjonene:

- Vernesko eliminerer ikke fare for personskader, men demper og reduserer skaden hvis hullet skulle være ute.
- Verneskoen bør velges i samråd med en selger av personlig verneutstyr, før å sikre at egenskapene passer til kommersialrådet. Vi anbefaler at du prøver verneskoen før du velger den. Vernesko må strammes med snorer eller børrelås om mulig. Om det er brukt uegnede vernesko, er det ikke en godkjent grunn til klage.
- Yttersålene på noe vernesko kan være glatte av produksjons tekniske årsaker. Verneskoene kan også være glatte når de kommer i kontakt med bestemte materialer, for eksempel vann på is.
- Når du tar i bruk nye vernesko, tar det flere dager for de tilpasser seg foten. De første dagene bør du derfor ikke bruke verneskoene hele arbeidsdagen.
- Polstringsmaterialene på verneskoene er valgt blant fargebestandige og pustende materialer basert på tester. Vi anbefaler imidlertid ikke lyse sokker som utelukkende er produsert av naturlige fibrer.
- Vernesko med ventilerende innerssåle egner seg ikke for forhold der skarpe gjenstander kan trenge gjennom membranen i sålen. Hull i sålen kan tette seg igjen med sole, sand, osv., som vil virke negativt inn på pustegengselen. Derfor er produktet hovedsakelig beregnet for innendørs bruk.
- Sålen på vernesko uten HRO-merkering tåler en temperatur på 120 °C uten å smelte.

Antistatiske egenskaper

Vi anbefaler følgende fare for å få elektrisk stat fra apparater eller strømførende deler som ikke er optimalt nedsatt. **Du må være klar over at antistatiske vernesko ikke kan garantere god beskyttelse mot elektriske støt det bare er motstand mellom foten og gulvet.** Hvis man ikke har eliminert faren for elektriske støt helt, kreves ytterligere tiltak for å unngå risiko. Disse tiltakene, og tiltakene som er beskrevet nedenfor, skal være en del av programmet for forebyggning av ulykker på arbeidsplassen.

Erfaring har vist at, for å sikre antistatiske egenskaper, isoleringsmotstanden i utladningsveien gjennom et produkt normalt må være under 1000 MΩ gjennom produktets levetid. Minimumevalet for isoleringsmotstanden til et produkt er definert til 100 kΩ. Dette sikrer beskyttelse i spenningsområdet 250 V mot elektriske støt eller gnister i en situasjon som kan skade et elektrisk apparat. Brukeren bør være klar over at vernesko, under bestemte forhold, kan beskytte dørlig og at man hele tiden må sette inn tiltak for å beskytte brukeren. Isoleringsmotstanden til vernesko som dette kan endre seg betraktelig som en følge av bøyning, skitt og fuktighet. Disse verneskoene oppfyller ikke det tilskrivde formålet når de brukes under våte forhold. Det er nødvendig å sikre at produktet kan håndtere elektrostatiske utladninger på en måte det er designet for og at det gir beskyttelse gjennom hele levetiden.

Brukerne bør male isoleringsmotstanden gjennom egne metoder ofte og regelmessig. Vernesko i klasse I kan absorbere fuktighet og lede elektrisitet hvis de brukes under fuktige eller våte forhold i lengre perioder.

Hvis verneskoene brukes under forhold som skriner til sålen skal isoleringsmotstanden øke, bør brukeren alltid sjekke isoleringsmotstanden til verneskoene før han beveger seg inn i et farlig område.

Hvis det brukes antistatiske vernesko, bør isoleringsmotstanden være slik at den ikke eliminerer beskyttelsen verneskoen skal gi.

Det må ikke være noe annet isoleringsmateriale mellom innersålen og foten enn vanlige sokker. Hvis det brukes en innleggsås mellom innersålen og foten, bør man beregne isoleringsmotstanden til denne kombinasjonen.

ESD

ESD betyr "elektrostatisk utladning". Disse verneskoene kan brukes i et EPA-område som er beskyttet mot elektrostatiske ladinger og utladninger. Vernesko beskytter arbeiderne på samme måte som antistatiske sko, men beskyttelsen til disse retter seg hovedsakelig inn mot å beskytte skader på elektroniske komponenter. Grenseverdier for elektrisk motstand for ESD-vernesko er 100 kΩ-35 MΩ.

Stell og vedlikehold

- Verneskoene bør tas i bruk så raskt som mulig. Polyuretankonstruksjonen til verneskoen gjør at sålene blir sprø etter ca. fem års oppbevaring, selv om verneskoene ikke er brukt.
- Fjern støv, skitt og sputt med en skobørste eller en myk klut så snart som mulig. Alkaliske rengjøringsmidler må unngås. Produsenten anbefaler ikke vasking med vann da det reduserer levetiden til fottøyet og kan endre egenskapene.
- Levetiden til verneskoene øker når du bruker skoplike midler og -kremmer av høy kvalitet og som egner seg for de brukte materialene.
- Fuktige vernesko må tørkes i romtemperatur (under +30 °C), slik at luften kan sirkulere fritt.
- Vernesko bør oppbevares løst og beskyttet mot lys i romtemperatur eller lavere temperatur. Luftfuktigheten bør være 20 - 60 %. Den originaleskoen egner seg perfekt til oppbevaring av verneskoene. Det må ikke legges tunge gjenstander oppå esken.
- Innleggsåsene må tas ut av verneskoen når det er nødvendig og da for å sikre god torking av innleggsåsene, og skiftes ut ved behov. Produktet beholdar bare sine egenskaper når det brukes innersåler definert av produsenten. En innleggsås tilverkes per vernesko. Hvis det brukes flere innleggsåsler i en vernesko, vil dette virke negativt inn på verneskoens egenskaper.
- Innleggsåsler kan vaskes for hånd med et mildt vaskemiddel. De må tørkes liggende.
- Skadete vernesko må om mulig repareres med tanke på bærekraft. Brukte vernesko må kastes i husholdningsavfallen.

Produsenten er ansvarlig for tekniske egenskaper og produksjonsfeil.

Produsent / produsert for:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Telefoon +46 (0) 247 360 00

Type undersøkelse:

SGS Fimko Oy
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLAND

Teknisk kontrollorgan nr. 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, TYSKLAND,
Teknisk kontrollorgan nr. 0193.



Øvre konstruksjon, sommer
og snøring tåler varme
red/hvit



ESD
gul/svart



Stålspikertramp-
beskyttelse
red/hvit



PTC-spikertramp-
beskyttelse
grå/svart

Du finner samsvarserklæring (EU) på

www.ejendals.com/

conformity

Du finner produktnumeret på produktenes og på
innside av verneskoen.

Manuel de l'utilisateur pour les chaussures de sécurité et de travail JALAS*

L'article chaussant a été testé conformément aux normes européennes EN ISO 20345:2011 et ISO 20347:2012. Nos unités opérationnelles ont reçu la certification pour la norme de gestion de la qualité ISO 9001, de gestion de l'environnement ISO 14001 et de gestion de la santé et de la sécurité au travail OHSAS 18001. Sur chaque article chaussant sont indiquées la pointure, le numéro de modèle, le niveau de protection et la date de fabrication.

Tous les produits portent la marque CE. Les chaussures sont conformes aux exigences du Règlement (UE) 2016/425. Si un article chaussant est endommagé, par exemple suite à un accident, il doit être jeté et remplacé par un article neuf afin de maintenir le niveau de protection. Les chaussures de sécurité et de travail JALAS® regroupent les caractéristiques de sécurité mentionnées ci-dessous. Les chaussures de sécurité portent la marque de classification « S ». Les chaussures de travail portent la marque de classification « O ». Les chaussures de sécurité protègent les ortèges contre les chutes d'objets et la compression. Les chaussures de sécurité avec anti-perforation protègent le pied des objets tranchants pouvant percer la semelle extérieure.

Caractéristiques de sécurité**L'emballage de protection des chaussures de sécurité tolère les chocs d'un niveau d'énergie maximal équivalent à 200 Joules et un écrasement de 15 kN.**

Caractéristiques de sécurité applicables aux chaussures de sécurité :	S1 Zone talon fermée • Propriétés antistatiques (A) • Absorption d'énergie du talon (E) • Semelle résistante aux hydrocarbures (FO) • Pour une utilisation en intérieur et en extérieur	S2 Zone talon fermée • Propriétés antistatiques (A) • Absorption d'énergie du talon (E) • Semelle résistante aux hydrocarbures (FO) • Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU) • Pour une utilisation en extérieur principalement	S3 Zone talon fermée • Propriétés antistatiques (A) • Absorption d'énergie du talon (E) • Semelle résistante aux hydrocarbures (FO) • Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU) • Anti-perforation (P) • Semelle à crampons • Pour les travaux de construction principalement
Classes de sécurité des chaussures de travail :	O1 Propriétés antistatiques (A) • Zone talon fermée • Absorption d'énergie du talon (E) O2 Absorption d'énergie du talon (E) • Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU)	O3 Zone talon fermée • Propriétés antistatiques (A) • Absorption d'énergie du talon (E) • Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU) • Anti-perforation (P) • Semelle à crampons	Explication des autres codes utilisés : HRO Résistance de la semelle à la chaleur +300 °C FO Semelle résistante aux hydrocarbures P Protection anti-perforation HI Isolation contre l'humidité CI Isolation contre le froid WR Résistance à l'eau WRU Imperméabilité / résistance à la pénétration de l'eau M Protection du métatarsé SRA Coefficient de friction, surface céramique / NaLS SRB Coefficient de friction, plaque d'acier / glycérine SRC Coefficient de friction, SRB + SRB

L'adhérence de la semelle a été testée conformément à la norme EN ISO 13287:2012.

Important !

La protection anti-perforation de l'article chaussant a été testée en laboratoire en utilisant un clou de 4,5 mm de diamètre et en appliquant une force de 1100 N. Si la force est supérieure ou si le clou est plus fin, le risque de perforation par clou augmente. Dans de telles circonstances, il conviendra d'envisager d'autres moyens de minimiser le risque.

Il existe deux types de protections anti-perforation (métallique ou autres matériaux) pour les chaussures de sécurité. Ces deux types d'inserts respectent les exigences minimales en matière de protection contre les perforations pour la norme indiquée sur la chaussure, mais chaque type présente d'autres avantages ou inconvénients :

Métallique : Moins affectée par la forme de l'objet pointu (diamètre, tranchant...), mais du fait des limites imposées par le processus de fabrication des chaussures, cette protection ne peut pas couvrir toute la semelle de la chaussure.

Matériau non-métallique – Peut être plus léger, plus flexible et couvrir une surface plus grande que l'insert métallique, mais la protection contre la perforation peut être plus variable selon la forme du danger / de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant).

Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la perforation intégré à votre chaussure, contacter le fabricant ou le fournisseur. Les informations sont indiquées en détail dans ces instructions.

Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la perforation intégré à votre chaussure, contactez le fabricant ou le fournisseur indiqué sur ces instructions.

- Les chaussures de sécurité n'éliminent pas le risque de blessure mais limitent les dommages en cas d'accident.
- L'article chaussant doit être choisi avec les conseils d'un vendeur expert en EPI pour s'assurer que ses propriétés répondent aux conditions d'exploitation. Il est recommandé d'ajuster la chaussure avant de la choisir. La chaussure doit être si possible serrée à l'aide de bandes ou d'adhésifs. L'utilisation d'articles chaussants non adaptés ne constitue pas un motif de plainte approuvé.
- Les semelles de contact d'un article chaussant neuf peuvent être glissantes pour des raisons techniques de production. Les articles chaussants peuvent également être glissantes s'ils entrent en contact avec certains matériaux tels que de l'eau ou de la glace.
- Lorsqu'un nouvel article chaussant est utilisé pour la première fois, il faut attendre quelques jours pour qu'il s'adapte au pied. Pendant les premiers jours, l'article chaussant ne devra pas être utilisé toute la journée.
- Le matériau de la doublure de l'article chaussant a été choisi parmi des matériaux respirants et ne déteignant pas à l'issue d'essais. Toutefois, nous déconseillons de porter des chaussures de couleur claire en fibres naturelles.
- Les chaussures pourvues d'une semelle intérieure ventilée ne sont pas conçues dans les milieux où des objets tranchants risquent de percer la membrane située dans la semelle. La boue, le sable, etc. risquent d'obstruer les trous de la semelle et de compromettre la respirabilité. Pour ces raisons, l'article est prévu pour une utilisation principalement en milieu intérieur.
- La semelle des articles chaussants sans marquage HRO supporte jusqu'à 120 °C sans fondre.

Propriétés antistatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques. Il est nécessaire d'éliminer toute décharge non contrôlée de charges électrostatiques afin d'éviter l'inflammation de matériaux ou de vapeurs et en cas de risque de choc électrique depuis un appareil ou des pièces insuffisamment isolées. **Il est important de tenir compte du fait que les articles chaussants antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les chocs électriques car la résistance s'effectue uniquement entre le pied et le sol.** Si le danger d'un choc électrique n'est pas totalement éliminé, les matériaux et les matériaux utilisés doivent être pris en compte pour éviter les risques. Ces mesures, ainsi que les mesures détaillées ci-dessous, doivent être prises pour prévenir les dangers de travail.

L'opérateur a prouvé que pour assurer les propriétés antistatiques, la résistance d'isolation de l'évacuation de la décharge à travers un produit doit être normalement inférieure à 1 000 MO tout au long du cycle de vie du produit. La valeur de 100 MO a été définie comme étant la valeur minimale de la résistance d'isolation d'un nouveau produit. Elle garantit une protection sur la plage de tension de 250 V contre les chocs électriques ou les étincelles dans une situation risquant d'endommager un appareil électrique. L'utilisateur doit être informé que dans certaines conditions, un article chaussant peut offrir une protection insuffisante. Dans ce cas, des mesures supplémentaires doivent être mises en place à tout moment pour protéger l'utilisateur. La résistance d'isolation d'un article chaussant de ce type peut varier considérablement du fait de son degré d'écrasement et d'humidité ou de son plage. Cet article chaussant de remplissage n'a pas l'objectif visé s'il est porté dans un environnement humide. Il est nécessaire de s'assurer que le produit peut protéger des décharges électrostatiques de la façon dont il a été conçu à ce fins et qui assure cette protection tout au long de son cycle de vie. Les utilisateurs doivent mesurer régulièrement et fréquemment la résistance d'isolation selon leur propre méthode.

Un article chaussant de la Classe I peut absorber l'humidité s'il est utilisé pendant une période prolongée dans un environnement humide ou mouillé et qu'il conduit l'électricité.

Si un article chaussant utilisé dans des conditions entraînant un écrasement de la semelle tel que la résistance d'isolation augmente, l'utilisateur doit systématiquement vérifier la résistance d'isolation de l'article chaussant avant de se rendre dans une zone dangereuse.

Si des articles chaussants antistatiques sont utilisés, la résistance d'isolation doit être telle qu'elle n'élimine pas la protection apportée par l'article chaussant.

Aucun matériau isolant autre qu'une chaussette ordinaire ne doit être placé entre la semelle intérieure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle est insérée entre la semelle intérieure et le pied, la résistance d'isolation de la combinaison doit être révisée.

ESD

ESD signifie « décharge électrique ». Cet article chaussant peut être utilisé sur une zone EPA protégée contre les charges et décharges électrostatiques. L'article chaussant protège les travailleurs de la même manière que les chaussures antistatiques mais le but est principalement la prévention de dommages aux composants électriques. Le seuil de résistance électrique pour les articles chaussants ESD est de 100 KΩ à 35 MΩ.

Soin et entretien

- L'article chaussant doit toujours être utilisé le plus rapidement possible. Du fait de la structure en polyuréthane de l'article chaussant, les semelles deviennent fragiles et cassantes après un stockage de cinq années, même si l'article n'a pas été utilisé.
- Éliminer la poussière, les salissures et les projections à l'aide d'une brosse à chaussures ou d'un chiffon doux dès que possible. L'utilisation de produits de nettoyage alcalins doit être évitée. Le fabricant ne recommande pas le lavage à l'eau car il réduit la durée de vie des chaussures et peut en modifier les caractéristiques.
- Le cycle de vie de l'article chaussant augmente si des crèmes et produits d'entretien de qualité adaptés à l'article sont utilisés.
- Un article chaussant mouillé doit être séché à température ambiante (inférieure à 30 °C) de façon à ce que l'air circule librement.
- L'article chaussant doit être stocké sans compression et protégé contre la lumière à une température élevée ou inférieure à la température ambiante. Le taux d'humidité doit être compris entre 20 et 60 %. La boîte d'origine fournie avec l'article chaussant constitue un choix idéal pour le stockage. Il est interdit de placer des objets lourds sur la boîte.
- Les semelles intérieures doivent être retirées régulièrement de l'article chaussant pour les sécher parfaitement et doivent être remplacées si nécessaire. Les caractéristiques du produit restent inchangées uniquement si des semelles intérieures définies par le fabricant sont utilisées. Une seule semelle intérieure par article chaussant. Si l'article chaussant est porté avec plusieurs semelles intérieures, ses propriétés seront dégradées.
- Les semelles intérieures doivent être lavées à la main à l'aide d'un détergent doux. Elles doivent être séchées à plat.
- Pour le respect de l'environnement, tout article chaussant endommagé doit être réparé si cela est possible. Les articles chaussants usagés doivent être jetés avec les ordures ménagères.

Le fabricant est responsable des caractéristiques techniques et des défauts de fabrication.

Fabricant / fabriqué pour :

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Téléphone +46 (0) 247 360 00

Examen de type :

SGS Fimko Oy
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLANDE

Numeró d'organisme notifié 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, ALLEMAGNE

Numeró d'organisme notifié 0193



Partie supérieure, coutures et lacets résistants à la chaleur



Semelle anti-perforation acier rouge/blanc



ESD jaune/noir



Semelle anti-perforation en PTC (textile / composite) gris/noir

La déclaration de conformité (UE) est disponible à l'adresse

www.ejendals.com/

La référence du produit est indiquée sur la boîte et dans la chaussure.

JALAS® turv- ja tööjalanõude kasutusjuhend

Jalanõud on testimist Euroopa standardite EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012 alusel. Meie tegevused on sertifitseeritud kvaliteediühismüüsüsteemi standardiga ISO 9001, keskkonnajuhitmisüsteemi standardiga ISO 14001 ning tööhõtuse ja tervishoiu standardiga OHSAS 18001. Jalanõudele on märgitud surus, mudeli numero, kaitsetase ja tootmiskuupäev.

Kõik tooted kannavad CE-märkistust. Jalanõud vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele. Kui mingi jalats on näiteks õnnestuse tagajärjel kahjustunud, tuleb see ära visata ja kaitsetaseme tagamiseks uuega asendada. Jalas® kaitse- ja tööjalanõud on allpool nimetatud ohutusklassidele vastavad omadused. Turvajalanõude klassifikatsioon on S. Tööjalanõude klassifikatsioon on O. Turvajalanõud kaitsevad kasutaja varbaid kukuvate esemete ja survejõust tulenevate vigastustest eest.

Naelatökkega turvajalanõud kaitsevad jalga välistalda läbistavate teravate esemete eest.

Ohutusklassid

Turvajalanõudel on varvasteiteks, mis talub 200J suurust lõögienigiet ja 15kN suurust survet.

Turvajalanõude ohutusklassifikatsioon	S1 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Lõögisummutus kannaosas (E) • Õlit törijuv välistald (FO) • Peamiselt sisetingimustes ja kuivades välistingimustes kasutamiseks 	S2 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Loogisummutus kannaosas (E) • Õlit törijuv välistald (FO) • Veetörijuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU) • Peamiselt välistingimustes kasutamiseks 	S3 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Loogisummutus kannaosas (E) • Õlit törijuv välistald (FO) • Veetörijuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU) • Naelatöke välistallas (F) • Mustriga välistald • Peamiselt ehitustöödeks
Tööjalanõude kaitseklassifikatsioon	01 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Lõögisummutus kannaosas (E) 02 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Lõögisummutus kannaosas (E) • Veetörijuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU) 	03 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none"> • Antistaatilised omadused (A) • Loogisummutus kannaosas (E) • Veetörijuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU) • Naelatöke välistallas (F) • Mustriga välistald 	Lisaoaudustute tähisid HRO Kuumakindl välistald, +300 °C FO Õlit törijuv välistald P Naelatöke välistallas HI Soojust isoleriv CI Külm isoleriv WR Veekindel WRU Veethülgav pealismaterjal M Põukalts SRA Libisemiskindlus, keramiline plaat / NaLS SRB Libisemiskindlus, teraplast / glütserool SRC Libisemiskindlus, SRA + SRB

Jalanõude välistalla haarduvust on katsetatud vastavalt standardile EN ISO 13287:2012.

NB!

Jalanõude naelatöket on katsetatud laborites, kasutades 4,5 mm diameetriga näela ja jõudu suurusega 1100 N. Kui joud on suurem või naelad peenemad, suurenab naela läbitungimise oht. Sellistel tingimustel tuleb kaaluda teisi ohtu vähendavaid võimalusi.

Kaitsejalanõude puhul on olemas kahte tüüpi naelatökeit, metallist valmistatud ja muudest materjalidest valmistatud. Mõlemad varjandid vastavad antud jalanõul märgitud standartist tulenevatelt naelatökké minimumnõuetest, kuid kummagi on erinevad lisaaeised või -puudused.

Metalli: sõltub vähem ohtliku eseme kujust (st diameetrist ja teravusest), kuid jalanõu valmistamisest tulenevate piirangute töttu ei kata see kogu jalanõu taldal.

Mittemetall: võib olla metalliga võrreldes kergem, painduvam ja katab kogu jalanõu taldal, kuid läbitungimis oht sõltub oluliselt rohkem ohtliku eseme kujust st. diameetrist, kujust, teravusest.

Jalanõude naelatöke kohta lisataabe saamiseks võtke ühendust tootja või tarnijaga.

- Kaitsejalanõud ei välista vigastuste ohtu, kuid leevendavad ja vähendavad õnnestuse korral vigastusi.
- Jalanõud tuleks väljavallida koodi professionaalse isikuaktiivsevahendite müügiinimesega, et nende omadused sobiksid kasutuskuoha tingimustega. Soovitame jalanõusid enne nende väljavallimist proovida. Jalanõud tuleb välivalmusel pingutada paeltega või tükajahinnetustega. Kantud jalannõude mittesobivus ei ole piisav kaebuse esitamise põhjus.
- Uute jalannõude välistallad võivad olla töotmustehnilistel põhjustel esialgu libedad. Jalanõud võivad olla libedad ka siis, kui need puutuvad kokku teatud materjalidega, nt. jääl peal oleva veega.
- Võttes kasutusele uued jalanõud, võib nende jalaga kohanemiseks kuluda paar päeva. Seepärast ei ole soovitatav kanda jalanõusid esimestel päevadel kogu tööpäeva jooksul.
- Jalanõude sisveodriku materjalid on katsetatud tulemusel välja valitud värvi mitteandvate ja hingavate materjalide hulgast. Siiski ei soovita me kanda täielikult looduslikest kiududest valmistatud heledaid sokke.
- Jalanõud, millel on välillastas õhuvaras ehk hn, hingavad jalanõud ei sobi kasutamiseks kohas, kus teravad esemed võivad antud hingava materjalil talla sees ära lõhkuva. Avad välillastas võivad muuta, liida jms tõttu ummistada ja see võib mõjutada jalanõu hingavust. Seetõttu on toode mõeldud kasutamiseks peamiselt sisetingimustes.
- HRO-tähistatud jalanõude välillastallad tuluvad temperatuuri kuni 120°C

Antistaatilised omadused

Kasutage antistaatilisi jalanõusid olukorras, kus on vaja minimeerida staatlaine elektri tekete, et vältida tuleohitoote ainetega ja aurude süttimist säädestes ja juhul, kui elektriseadmed või pinge all olevatest komponentidele elektrilöögi saamine oht ei ole täielikult vältitav. **Tuleb arvestada, et antistaatilised plahand ei toga täielikku kaitset elektrilöögi eest, kuna mõandumine toimuks üksnes jalo ja põrandale vahel.** Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult vältitav, on vajalik rakendada täiendavaid kaitste meetmeid. Sintoodud ja alljärgnevad meetmed peaksid olema oso tütlesintest protsessideurist, mis viiske läbi töökohal õnnestuta vältimiseks.

Kogemust on näidanud, et jalannõud antistaatiliste tagamiseks peab läbi töötav elektrihaldusolema tavaliselt 1000 MQ kogu tööle kasutusaja vältel. Uue töote elektritakistuse minimumväärtuseks on määratud 100 kΩ, see tagab elektrilöögi või säädetmete kaitse kuni pingel 250V, mis võib kahjustada elektriseadmeid. Jalanõude kasutaja peab arvesse võtma, et tavaliselt tingimusel väljendatud jalanõu kaitsevõimeks on olla ebavajad ja seetõttu tuleb kasutaja teatada täiendavaid meetmeid. Antistaatiliste jalanõude elektritakistus võib deformatsiooni, määrdumise ja niskade korral oluliselt muutuda. Samuti ei täida antistaatilised jalanõud ka kaitse, kui nad kasutatakse niskete tingimustes. Seepärast tuleb kaotada tagasi, et tööde suudaks ette nähtud vesi läbi osutatud ja kaitseks ja sageli töote elektritakistust. I klassi kuuluvad jalanõud, st. nahast ja muudest materjalidest, välja arvatud kummist või polimeridest valmistatud jalannõud, võivad imada niskust ja juhtida elektri, kui neid kasutatakse pikema aja väljal nisketes või mõrgades tingimustes.

Kui jalanõusid on kantud kohas, mis võib pühjastab välillat määrdumist, mille tõttu nende elektritakistus väheneb, peaks kasutaja alati enne ohtlikku piirkonda minemist kontrollima jalannõude elektritakistust.

Kohtades, kus antistaatilisi jalanõusid kasutatakse, peab põrandale elektritakistust olema selline, et see ei muudaks kasutusku jalanõude poolt pakutavat kaitset.

Jalanõu sisestala ja jalanõu vahel ei tohi olla mitte mingisuguseid muid isolatsioonimateriale peale tavilise soki. Kui sisestala ja jalanõu vahel ei ole vahetavat kaitset, tuleb kasutada kõrvalt kaitsevõimeks.

ESD

ESD tähendab elektrostaatilist lahendust. Jalanõusid võib kasutada elektrostaatiliste laengute ja lahenduste eest kaitstud piirkondas. Jalanõud kaitsevad kasutajat samamoodi nagu antistaatilised jalannõud aga nende peamine eesmärk on ära hoida elektroonikakomponentide kahjustumine. ESD jalanõude elektritakistuse piirväärtus on 100 kΩ kuni 35 MO.

Jalanõude hoojuldsus jõudh

- Võtke ostetud jalanõud koheselt kasutusele kuna polüüreetaanist välillastallad muutuvad rabetakud, kui neid hoistatakse ligikaudu viis aastat ilma kasutamata.
- Eemaldatage tolmi, pori ja pritsmed kingaharja või pehmne lapiga võimalikult kiiresti. Vältida tuleb leeliseliselt puhasustahendele ja kingakreeme.
- Selleks, et pikendada jalannõude eluiga, tuleks regulaarselt kasutatada sobivaid ning kvaliteetsid jaalatsete hoolitusvahendeid ja kingakreeme.
- Niisked jalannõud tuleb kuivata häästiventileeritud ruumis, toatemperatuuril või veidi jahedamas, kus õhuniiskus on 20 – 60%. Jalanõude originaalkarp sobib väga hästi nende hoomustamiseks. Ärge asetage karbi peale raskede esemeid.
- Eemaldage jalannõudest regulaarselt sisestala, et tagada sisestala kui jalanõu enda kuivamine. Vajadusel vahetage sisestalla välja. Toote omadused säilibivad ainult siis, kui kasutate tootja poolt ette nähtud sisestala.
- Sisestalu tuleb pesta käsitsi, kasutades lahjet pesuainet ja kuivatada tasasel pinal.
- Kahjustunud jalannõud tuleks võimaluse korral parandada, nii säastame loodust. Kasutatud jalannõud tuleb ära visata koos olmejäätmetega.

Tootja vastutab jalannõude tehniliste omaduste ja tootmisdefektide eest.

Tootja/tellija:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Phone: +46 (0) 247 360 00

Tüübilihindamine:

SGS Fimko Oy
Takomotie 8
00380 Helsinki, SOOME

Teavitatud asutus nr 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, SAKSAMAA

Teavitatud asutus nr 0193



Kuumakindlad õmblused
ja paelad
punane/valge



ESD
kollane/must



Terasest vahetald
punane/valge



Ptc-naelatöke
hall/must

Vastavusdeklaratsioon (EL)
on leitav veeblehelt
www.ejendals.com/
conformity

Tootenumber asub toote-
karbil ja jalannõudel.

Инструкция по эксплуатации защитной и профессиональной обуви JALAS®

Обувь протестирована в соответствии с европейскими стандартами EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012, а также в соответствии с Техническим Регламентом ТС 019/2011 или 017/2011. Наша деятельность сертифицирована по стандарту системы управления качеством ISO 9001, стандарту системы управления природоохранением ISO 14001 и стандарту управления безопасностью труда OHSAS 18001. На обуви указаны размер, номер модели, уровень защиты и дата изготовления.

Все изделия снабжены маркировкой ЕАС. Обувь соответствует требованиям ТР ТС 019/2011 (ТР СЕ 017/2011) для профессиональной обуви. Если обувь повреждена, например, в результате несчастного случая, ее необходимо заменить, чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты. Защитная и профессиональная обувь **JALAS®** обладает свойствами, которые соответствуют классу безопасности и описаны ниже. Защитная обувь имеет маркировку класса С. Рабочая обувь имеет маркировку класса О. Защитная обувь предохраняет стопу от травмирования острыми предметами и силы скатия. Обувь с защитой от проколов способна выдерживать падение тяжелых предметов и в соответствии с ГОСТ 12.4.103-83: см. маркировку на изделии (под стелькой). Страна происхождения: см. маркировку на изделии (под стелькой). На обуви имеется маркировка размера, идентификатора производителя и категории защиты, времени изготовления.

Классы безопасности

Предохранительные носки защищенной обуви выдерживают ударные воздействия с энергией 200 Дж и раздавливающее усилие величиной 15 кН.

Классификация безопасности защищенной обуви:**51+ Область закрытой пяты**

- Антистатические свойства (A)
- Ударопоглощающие свойства (E)
- Маслостойкая подошва (FO)
- Для использования в помещениях и вне помещений

52+ Область закрытой пяты

- Антистатические свойства (A)
- Ударопоглощающие свойства пяты (E)
- Маслостойкая подошва (FO)
- Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение
- Главный образец для использования вне помещений

53+ Область закрытой пяты

- Антистатические свойства (A)
- Ударопоглощающие свойства пяты (E)
- Маслостойкая подошва (FO)
- Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение
- Защита от проколов (P)
- Рифленая подошва
- Для разных отраслей промышленности

Классификация безопасности для профессиональной обуви:**01+ Область закрытой пяты**

- Антистатические свойства (A)
- Ударопоглощающие свойства пяты (E)
- Однотонная подошва

02+ Антистатические свойства (A)

- Ударопоглощающие свойства пяты (E)
- Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение

03+ Область закрытой пяты

- Антистатические свойства (A)
- Ударопоглощающие свойства пяты (E)
- Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение
- Защита от проколов (P)
- Рифленая подошва

Дополнительные свойства:

- | | |
|-----|---|
| HRO | Жаростойкость подошвы +300 °C |
| FO | Маслостойкая подошва |
| P | Защита от проколов |
| NI | Теплопроводность |
| GO | Защита от холода |
| WR | Водостойкость |
| WRU | Водонепроницаемость / стойкость к проникновению воды |
| M | Защита плюсны |
| SRA | Защита от скольжения, керамическая поверхность / NaLS |
| SRB | Защита от скольжения, стальная пластина / глицерин |
| SRC | Защита от скольжения, SRA + SRB |

Сцепление подошвы протестировано в соответствии со стандартом EN ISO 13287:2012.

Внимание!

Испытания обуви на устойчивость к проколу были проведены в лабораторных условиях с использованием гвоздя диаметром 4,5 мм и силой 1100 Н. Более высокий гвоздь или гвоздь меньшего диаметра повышают риск прокола защитного слоя. В таких ситуациях следует рассмотреть альтернативные способы минимизации риска.

В защитной обуви применяются два основных типа вставок для защиты от проколов: из металла и без применения металла. Оба типа соответствуют минимальным требованиям к защите от проколов, сформулированным в стандарте, указанном на обуви, однако у каждого из типов имеются свои дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие.

Металлические вставки: меньшие подверженности воздействию формы острых предметов (т. е. их диаметра, остроты), однако вследствие ограничений, связанных с процессом производства обуви, покрывают подошву обуви не полностью.

Неметаллические вставки: могут иметь меньший вес, повышенную гибкость и покрывают большую область по сравнению с металлическими вставками, однако их стойкость к проколу сильно зависит от формы остroго/ опасного предмета (т. е. его диаметра, геометрических параметров, остроты).

Для получения подробной информации о типе стекол к проколу вставки, используемой в вашей обуви, обратитесь к производителю или поставщику. Информация о них приведена в настоящей инструкции.

- Защищая обувь не устраивает риск получения травмы, но смягчает и сокращает ущерб при возникновении несчастного случая.

• При подборе обуви необходимо советоваться с опытным продавцом СИЗ, чтобы подобрать обувь, соответствующую условиям эксплуатации. Рекомендуем применить обувь перед покупкой. Необходимо по возможности плотно зафиксировать обувь на ноге с помощью ремней или застежек-липучек. Использование неподходящей обуви не является причиной для рекомендаций.

• Подошва новой обуви может быть скользкой по техническим причинам, связанным с особенностями производства обуви. Обувь также может проскальзывать в результате контакта с некоторыми материалами, например слоем воды на ладони.

• На то, чтобы новая обувь села на ногу, может потребоваться несколько дней. В первые дни обувь не следует использовать в течение целого рабочего дня.

• Покупатели могут выбрать обувь из числа некрасивых воздухонепроницаемых материалов на основе результатов тестов. Однако мы не рекомендуем использовать светлые носки, изготовленные из натуральных волокон.

• Обувь с гладящейся стелькой не годится для условий, в которых острые предметы могут проткнуть мембранны, расположенные в подошве. Отверстия в подошве обуви могут попасть гарь, песок и пр., что негативно повлияет на воздухонепроницаемость. По этой причине данный продукт рекомендуется использовать главным образом в помещениях.

• Подошвы без маркировки HRO выдерживают температуру до 120 °C.

Антистатические свойства

Рекомендуется использовать антистатическую обувь, если необходимо устранить возможность неконтролируемого разряда электростатического заряда во избежание воспламенения материалов или паров, а также в случае опасности поражения электрическим током от электроприборов или находящихся под напряжением источников энергии. Антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает сопротивление только между ногой и полом. Если опасность поражения электрическим током исклучена не полностью, необходимо принять дополнительные меры для исключения этого риска. Эти меры вместе с описанными ниже действиями должны стать частью стандартных процедур предотвращения несчастных случаев на производстве.

Опыт показал, что для обеспечения антистатических свойств сопротивление изоляции путем разряда через изделие должно составлять не менее 1000 МОм на протяжении всего срока службы продукта. В качестве минимального значения сопротивления изоляции нового изделия определено значение 100 кОм. Это значение обеспечивает защиту при напряжении 250 В от поражения электрическим током или искр в ситуациях, которая может повредить электрический прибор. Пользователь должен знать, что при определенных условиях обувь может не обеспечить достаточную защиту, поэтому необходимо обязательное принятие дополнительных мер для защиты. Сопротивление изоляции такой обуви может значительно изменяться из-за слизи, загрязнения и влаги. Эта обувь не будет выполнять свою основную функцию во влажной среде. В течение всего срока службы необходимо регулярно проверять, что изделие способно выполнять рассеивание электростатического заряда и обеспечивать защиту предписаным образом. Пользователи должны регулярно и достаточно часто измерять сопротивление изоляции.

Обувь класса I может поглощать влагу при использовании во влажных условиях в течение длительного периода времени и становиться токопроводящей. Если условия эксплуатации обуви приводят к загрязнению подошвы, пользователь должен обязательно проверять сопротивление изоляции обуви перед входом в опасную зону.

При использовании антистатической обуви необходимо следить за тем, чтобы общее сопротивление изоляции не ухудшило защитные свойства обуви. Между подошвой и ногой пользователя должна находиться никакой изоляционного материала, кроме обычного носка. Если между подошвой и ногой имеется стелька, необходимо определить общее сопротивление изоляции данного сочетания.

ESD (Защита от электростатического разряда)

ESD означает «защита от электростатического разряда». Эту обувь можно использовать в зонах, подпадающих под классификацию Агентства по охране окружающей среды (ЕРА), защищенных от электростатических разрядов и разрядов. Эта обувь защищает так же, как и антистатические ботинки, но их защита главным образом направлена на предотвращение повреждения электронных компонентов. Портоговые значения сопротивления обуви ESD составляют 100 кОм-35 МОм.

Уход и рекомендации

- Обувь необходимо начать использовать как можно скорее. Из-за применения полиуретанового материала подошва становится хрупкой примерно через пять лет хранения, даже если обувь не используется.
- Как можно быстрее удалите пыль, грязь и брызги. Для этого используйте щетку или мягкую ткань. Не применяйте щелочные чистящие средства. Производитель не рекомендует мыть обувь водой. Несоблюдение этого совета сокращает срок службы обуви и может привести к изменению ее свойств.
- Использование высококачественных средств ухода и кремов для обуви подходит типу увлажняет скожу обуви.
- Влажную обувь следует просушивать при комнатной температуре (ниже +30 °C), обеспечив свободную циркуляцию воздуха.
- Обувь должна храниться в просторном, защищенном от солнца месте при комнатной или более низкой температуре. Влажность должна составлять от 20 до 60 %. Идеальным вариантом для хранения является заводская коробка, в которой поставляется обувь. Не следует помещать скожу коробки тяжелые предметы.
- Защищая обувь должна перевозиться в крытых транспортных средствах или универсальных контейнерах, в соответствии с правилами, действующими для доставки опасных грузов.
- Необходимо регулярно вынимать стельки из обуви для просушки и заменять их по мере необходимости. Характеристики изделия сохраняются только при использовании стекол, указанных производителем. На одну единицу обуви должна приходить одна стелька. При использовании в одной единице обуви нескольких стелек защитные свойства обуви будут нарушены.
- Допускается ручная стирка стекол с использованием мягкого моющего средства. Сушка должна выполняться в горизонтальном положении.
- С целью рационального использования ресурсов поврежденную обувь необходимо по возможности ремонтировать. Использованную обувь следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Производитель несет ответственность за технические характеристики и производственный брак. Ограничение по использованию, обусловленное возрастом, состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей отсутствует, за исключением случаев наличия медицинских показаний к применению других видов обуви. Срок годности обуви - 5 лет с даты изготовления, при соблюдении правил транспортирования и хранения. Срок годности включает срок хранения и срок носки, предусмотренный типовыми отраслевыми нормами бесплатной выдачи СИЗ. Дата изготовления обуви (месяц, год), наименование и номер модели обуви указываются на изделии. Гарантийный срок носки обуви- 70 дней с даты выдачи ее в эксплуатацию при соблюдении всех условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Производитель / произведено для:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Phone: +46 (0) 247 360 00

Протестировано:

SGS Fimko Oy
Takomtori 8
00380 Helsinki, ФИНЛЯНДИЯ

идентификационный номер уполномоченного учреждения: 0598

PIF PRÜF-UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, ГЕРМАНИЯ

идентификационный номер уполномоченного учреждения: 0193



Защита от взрыва
красный/белый



Защита от электростатического
разряда (ESD) в соответствии
с стандарту ЕС IEC 61340-5-1
желтый/черный



Защита от проколов,
стальная стелька
красный/белый



Защита от проколов,
текстильная стелька
серый/черный

Декларация
соответствия (ЕС) см. на
www.ejendals.com/conformity
Номер продукта указан
на коробке и внутри
изделия.

Manual de usuario del calzado ocupacional y de seguridad JALAS®

El calzado ha sido probado conforme a las normas europeas EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012. Nuestras operaciones han sido certificadas conforme a la norma del sistema de calidad ISO 9001, la norma del sistema de gestión medioambiental ISO 14001 y la norma de gestión de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo OHSAS 18001. El calzado ha sido marcado con la talla, el número de modelo, el nivel de protección y la fecha de fabricación.

Todos los productos llevan la marca CE. El calzado cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Si el calzado resulta dañado, por ejemplo, a causa de un accidente, debe desecharse y reemplazarse por calzado nuevo con el fin de mantener el nivel de protección. El calzado ocupacional y de seguridad JALAS® ha sido equipado con los elementos técnicos de seguridad mencionados a continuación según su clase. El calzado de seguridad protege los dedos de los pies de daños producidos por la caída de objetos y la fuerza de compresión. El calzado de seguridad con plantilla antiperforación protege los pies frente a objetos afilados que pudieran perforar la suela exterior.

Clases de seguridad

Las punteras de los zapatos de seguridad resisten impactos de 200 J y una fuerza de compresión de 15 kN.

Clasificación para el calzado de seguridad:	S2 • Zona del talón cerrada	S3 • Zona del talón cerrada
S1 • Zona del talón cerrada • Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Suela resistente a hidrocarburos (FO)	• Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Suela resistente a hidrocarburos (FO) • Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU) • Recomendado para uso en interiores y exteriores	• Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Suela resistente a hidrocarburos (FO) • Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU) • Recomendado para uso en interiores y exteriores
Clasificación de protección para el calzado ocupacional: 01 • Zona del talón cerrada • Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Zona del talón cerrada 02 • Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)	03 • Zona del talón cerrada • Propiedades antiestáticas (A) • Absorción de impactos en el talón (E) • Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU) • Plantilla antiperforación frente a clavos (P) • Suela con diseño	Identificación de características adicionales: HRO Suela con resistencia al calor hasta +300 °C FO Suela resistente a hidrocarburos P Plantilla antiperforación frente a clavos HF Aislamiento del calor CI Aislamiento del frío WR Calzado repelente WRU Repelente al agua en la parte superior M Protección metatarsal SRA Resistencia al deslizamiento, superficie cerámica/NaLS (con jabón) SRB Resistencia al deslizamiento, suelo de acero/glicerina SRC Resistencia al deslizamiento, SRA + SRB

El agarre de la suela se ha probado conforme a la norma EN ISO 13287:2012.

Importante:

La protección antiperforación del calzado se ha probado en laboratorios utilizando un diámetro de clavo de 4,5 mm y una fuerza de 1.100 N. Si la fuerza es mayor o los clavos son más finos, el riesgo de que el clavo penetre a través de la protección aumentará. En estas circunstancias, deben plantearse otras formas de minimizar el riesgo.

En el calzado de seguridad hay disponibles dos tipos de plantillas antiperforación, fabricadas en metal o en otros materiales. Ambos tipos cumplen los requisitos mínimos de protección antiperforación de la norma marcada en el calzado, pero cada uno presenta diferentes ventajas e inconvenientes, entre los que se incluyen los siguientes:

Metálico: Resulta menos afectado por la forma del objeto punzante (es decir, el diámetro y lo puntiagudo que sea) pero debido a las limitaciones en el proceso de producción de esta plantilla metálica no cubre toda la palma del calzado.

No metálico: Es más ligero, más flexible y proporciona una mayor área de cobertura en comparación con el metal, pero la protección antiperforación puede variar más en función de la forma del riesgo/objeto punzante (es decir, el diámetro, la geometría y lo puntiagudo que sea éste).

Para obtener más información sobre el tipo de sistema de plantilla antiperforación incluido en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o proveedor. Encuentre ampliada la información en estas instrucciones.

- El calzado de seguridad no evita el riesgo de lesiones, pero mitiga y reduce los daños en caso de accidente.
- El calzado debe ser seleccionado junto a una persona experta en EPI's. De manera que reciba los requerimientos técnicos necesarios. Recomendamos probar el calzado antes de elegirlo. El calzado debe aptarse con cordones o cierre velcro, a ser posible. Un calzado inadecuado ya usado no es un motivo válido de reclamación.
- Las suelas de los zapatos nuevos pueden ser resbaladizas por motivos técnicos de producción. El calzado también puede ser resbaladizo cuando entra en contacto con ciertos materiales como agua sobre hielo.
- Cuando se comienza a utilizar un calzado nuevo, tarda varios días en adaptarse a los pies. Durante los primeros días, el calzado no debe utilizarse durante toda la jornada de trabajo.
- Los materiales interiores que forman el calzado han sido elegidos por ser materiales transpirables y que no destiñen, en función de las pruebas realizadas. Sin embargo, no recomendamos el uso de calcetines de colores claros fabricados exclusivamente con fibras naturales.
- El calzado con suela con "perforaciones" para la ventilación no es adecuado en entornos en las que objetos afilados pueden perforar el diafragma situado en la suela. Los orificios de la suela pueden obstruirse debido al barro, la arena, etc., lo cual afecta de forma adversa a la transpirabilidad. Por este motivo, el calzado con este tipo de suela está destinado principalmente al uso en interiores.
- La suela del calzado sin marcaje HRO tolera temperaturas de 120 °C sin degradarse.

Propiedades antiestáticas

Se recomienda utilizar calzado antiestático si es necesario eliminar la descarga incontrolada de las cargas electrostáticas para evitar la ignición de materiales o humos y si hay peligro de descarga eléctrica de un aparato o de partes vivas que no hayan sido perfectamente aisladas. **Hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada frente a descargas eléctricas, dado que la resistencia es tan solo entre el pie y la suela.** Si el peligro de descarga eléctrica no se elimina por completo, son necesarias medidas adicionales para evitar los riesgos. Estas medidas y las medidas que se detallan a continuación deben formar parte del programa habitual de prevención de accidentes laborales.

La experiencia ha demostrado que para garantizar las propiedades antiestáticas, la resistencia del aislamiento del canal de descarga que pasa a través del producto habitualmente debe ser inferior a 1.000 MΩ durante toda la vida útil del calzado. Para el valor mínimo de la resistencia del aislamiento de un producto nuevo se han definido 100 kΩ. Ello garantiza la protección con un voltaje de 100 VCA frente a descargas eléctricas o cargas de alta tensión que podrían aparecer en el entorno. El usuario ha de tener en cuenta que, en determinadas condiciones, el aislamiento de calzado y suelos sigue siendo insuficiente, lo que en tales casos deben tomarse medidas adicionales para proteger al usuario. La resistencia del aislamiento de un calzado como éste puede cambiar significativamente debido a la flexión, la suciedad y la humedad. Este calzado no cumple su finalidad prevista si se utiliza en condiciones de humedad. Es necesario asegurarse de que el producto sea capaz de soportar descargas electrostáticas de la forma para la cual ha sido diseñado y de que proteja a lo largo de su ciclo de vida. Los usuarios deben medir la resistencia del aislamiento utilizando su propio método con regularidad y frecuencia.

Un calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se utiliza en entornos húmedos durante un período prolongado y conducir la electricidad.

Si un calzado se utiliza en situaciones que provocan suciedad en la suela, de modo que la resistencia del aislamiento aumenta, el usuario debe comprobar siempre la resistencia del aislamiento del calzado antes de trasladarse a una zona peligrosa.

Si se utiliza calzado antiestático, la resistencia del aislamiento debe ser tal que no elimine la protección proporcionada por el calzado.

No debe utilizarse ningún otro material aislante más que un calcetín normal entre la plantilla interior y el pie del usuario. Si se utiliza una plantilla entre el pie y la suela interior, debe revisarse la resistencia del aislamiento de la combinación.

ESD

ESD significa "descarga electrostática". Este calzado puede utilizarse en un área EPA que se haya protegido frente a cargas y descargas electrostáticas. El calzado protege a los trabajadores del mismo modo que el calzado antiestático, pero su protección se dirige principalmente a la prevención de daños en los componentes que se estén manipulando. Los valores límite de resistencia eléctrica del calzado ESD son 100 KΩ - 35 MΩ.

Cuidados y mantenimiento

- El calzado debe ponerse en uso lo antes posible. Debido a la estructura de poliuretano del calzado, las suelas se vuelven quebradizas después de que el calzado haya permanecido almacenado durante aproximadamente cinco años, aunque no se haya utilizado.
- Retire lo antes posible el polvo, la suciedad y las salpicaduras con un cepillo para calzado o un paño suave. Deben evitarse los agentes limpiadores alcalinos. El fabricante no recomienda el lavado con agua porque acorta la vida útil del calzado y puede alterar sus propiedades.
- El ciclo de vida del calzado aumenta cuando se utilizan acondicionadores y cremas para calzado de alta calidad y adecuados para los materiales empleados.
- El calzado húmedo debe secarse a temperatura ambiente (por debajo de +30 °C) de modo que el aire circule libremente.
- El calzado debe almacenarse sin abrochar y protegido de la luz a temperatura ambiente o a una temperatura inferior. La humedad debe ser del 20 - 60%. La caja original suministrada con el calzado es una elección perfecta para el almacenamiento. No deben colocarse objetos pesados sobre la caja.
- Las plantillas higiénicas deben retirarse de los zapatos con regularidad para garantizar su secado y deben cambiarse cuando sea necesario. Las características del producto se mantienen únicamente cuando se utilizan plantillas definidas por el fabricante. Una plantilla por calzado. Si se utilizan varias plantillas en un único calzado, las propiedades del calzado se verán reducidas.
- Las plantillas se pueden lavar a mano con detergente suave. Deben dejarse secar en una posición plana.
- Por cuestiones de sostenibilidad, si es posible, el calzado dañado debe ser reparado. El calzado usado debe desecharse con la basura doméstica.

El fabricante es responsable de las características técnicas y los defectos de fabricación.

Fabricante/Fabricado por:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Teléfono +46 (0) 247 3600

Probado por:

SGS FIMKO OY
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLANDIA
Número del organismo notificado 0598
PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, ALEMANIA,
Número del organismo notificado 0193.



La estructura superior,
las costuras y los cordones
son resistentes al calor
rojo/blanco



Plantilla antiperforación
de acero
rojo/blanco



ESD

amarillo/negro



Plantilla antiperforación
de textil
gris/negro

La Declaración de
conformidad (UE) puede
consultarse en

www.ejendals.com/

conformity

El número de producto
puede encontrarse en la
caja del producto y en el
calzado.

Manuale d'uso delle scarpe antinfortunistiche e da lavoro JALAS®.

Le calzature sono state testate secondo gli standard europei EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012. Le nostre operazioni sono state certificate in conformità con la norma per i sistemi di qualità ISO 9001, con la norma per i sistemi di gestione ambientale ISO 14001 e con la norma per la gestione della salute e sicurezza dei lavoratori OHSAS 18001. Le calzature sono contrassegnate con taglia, numero del modello, livello di protezione e data di fabbricazione.

Tutti i prodotti hanno il marchio CE. Le scarpe sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. Se una calzatura è danneggiata, ad esempio a seguito di un incidente, dovrà essere scartata e sostituita con una nuova, così da mantenere lo stesso il livello di protezione. Le calzature antinfortunistiche e da lavoro JALAS® sono dotate delle caratteristiche relative alle classi di sicurezza indicate di sotto. Le calzature antinfortunistiche sono state contrassegnate con la classificazione S. Le calzature da lavoro sono state contrassegnate con la classificazione O. Le calzature antinfortunistiche proteggono le dita dai danni provocati dalla caduta di oggetti e dalla forza di compressione. Le calzature antinfortunistiche con protezione anti-chiodi proteggono il piede dagli oggetti acuminati in grado di perforare la suola esterna.

Classi di sicurezza

Il puntole delle scarpe antinfortunistiche resiste a impatti di 200 J e a una forza di schiacciamento di 15 kN.

Classificazione di sicurezza per scarpe di sicurezza:	S2 • Zona del tallone chiusa	S3 • Zona del tallone chiusa
S1 • Zona del tallone chiusa	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) • Suola esterna antiolio (FO) • Principalmente per uso interno ed esterno 	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) • Suola esterna antiolio (FO) • Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU) • Principalmente per uso esterno
O1 • Zona del tallone chiusa	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) 	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) • Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)
O2 • Zona del tallone chiusa	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) • Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU) 	<ul style="list-style-type: none"> • Proprietà antistatiche (A) • Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) • Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)

L'aderenza della suola è stata testata secondo lo standard EN ISO 13287:2012.

Importante!

La protezione anti-chiodi è stata testata nei laboratori utilizzando un chiodo di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Se la forza è più grande o i chiodi più sottili, aumenta il rischio di penetrazione attraverso la protezione. In tali circostanze si devono considerare dei modi alternativi per ridurre al minimo il rischio.

Per le calzature antinfortunistiche esistono due tipi di protezione dai chiodi disponibili in metallo e altri materiali. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di protezione dai chiodi dello standard contrassegnato su questa calzatura, ma ognuno ha diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi tra cui:

Metallo: risente meno della forma dell'oggetto affilato (ovvero diametro, affilatezza), ma a causa di limitazioni nella produzione delle calzature non copre l'intera suola della scarpa.

Non metallo: è più leggero e flessibile e se paragonato al metallo, fornisce un'area di copertura più ampia, ma la protezione dai chiodi può variare molto a seconda della forma dell'oggetto affilato o del pericolo (ovvero diametro, geometria, affilatezza).

Per ulteriori informazioni sul tipo d'inserto resistente alla penetrazione presente nelle calzature contattare il fabbricante o il fornitore. Le relative informazioni sono specificate nelle presenti istruzioni.

- Le calzature antinfortunistiche non eliminano il rischio di lesioni, ma attenuano e riducono i danni in caso di incidente.
- Scegliere le calzature insieme a un venditore esperto addetto al DPI, in modo che le sue proprietà corrispondano alle condizioni operative. Consigliamo di indossare la calzatura prima di sceglierla. Stringere la calzatura con nastri o adesivi, se possibile. I frecciani dovuti alla scelta di calzature non adatte non verranno presi in considerazione.
- Per motivi tecnici di produzione, le suole esterne delle calzature nuove possono risultare scivolate. Le calzature possono anche essere scivolate quando entrano in contatto con determinati materiali, come faccia sul ghiaia.
- Quando una nuova calzatura viene presa in uso, ci vorranno diversi giorni perché si adatti al piede. Durante i primi giorni non indossare la calzatura per l'intera giornata di lavoro.
- Per la fodera delle calzature sono stati scelti materiali che non coloriscono e traspirabili in base ai test svolti. Tuttavia, sconsigliamo l'utilizzo di calzini chiari prodotti utilizzando solo fibre naturali.
- Le calzature con soletta ventilata non sono adatte all'utilizzo in situazioni in cui oggetti acuminati potrebbero perforare il diaphragma posizionato nella suola. Eventuali fori nella suola potrebbero ostruirsi a causa di fango, sabbia, ecc. e la traspirabilità potrebbe essere compromessa. Per queste ragioni, il prodotto è destinato principalmente all'uso interno.
- La suola delle calzature prive di marcatura HRO è in grado di resistere a temperature fino a 120 °C senza fondere.

Proprietà antistatiche

Si raccomanda di utilizzare calzature antistatiche se è necessario eliminare la scarica incontrollata di cariche elettrostatiche, al fine di evitare l'accensione di materiali o fumi, e se c'è pericolo di scossa elettrica da un apparecchio o da parti in tensione non perfettamente isolate. **Bisogna tener conto che le calzature antistatiche non possono assicurare una protezione completa contro le scariche elettriche, poiché la resistenza riguarda solo il piede e il pavimento.** Se il pericolo di scosse elettriche non è completamente eliminato, sono necessarie delle ulteriori azioni per evitare rischi. Tali azioni così come quelle specificate qui di seguito dovrebbero essere parte del normale programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che, per garantire le proprietà antistatiche, la resistenza di isolamento del canale di scarico che passa attraverso il prodotto dovrebbe corrispondere di norma a meno di 1.000 MΩ per tutta la durata utile del prodotto. Come valore minimo di resistenza di isolamento di un prodotto nuovo è stato definito il valore 100 KΩ. Ciò garantisce la protezione su una gamma di tensione di 250 V contro scosse elettriche o scintille in una situazione che potrebbe danneggiare un apparecchio elettrico. L'utente deve essere consapevole del fatto che, a determinate condizioni, una calzatura potrebbe proteggere malemente così da rendere necessarie per tutto il tempo delle azioni aggiuntive per proteggere l'utente. La resistenza di isolamento di una calzatura come questa può cambiare notevolmente a causa della piegatura, della sporcizia e dell'umidità. Questa calzatura non è conforme alla sua destinazione se indossata in presenza di umidità. È necessario garantire che il prodotto sia in grado di gestire le scariche elettrostatiche nel modo in cui è stato progettato e protetto per tutto il suo ciclo di vita. Gli utenti devono misurare la resistenza di isolamento utilizzando il loro proprio metodo regolarmente e frequentemente.

Una calzatura appartenente alla classe I può assorbire condensa se utilizzata in condizioni di condensa e umidità per un periodo prolungato e condurre quindi elettricità.

Se una calzatura viene utilizzata in condizioni che causano la sporcizia della suola, così che la resistenza di isolamento aumenta, l'utente deve sempre controllare la resistenza di isolamento della calzatura prima di spostarsi in una zona pericolosa.

Se si utilizza una calzatura antistatica, la resistenza di isolamento deve essere tale da non eliminare la protezione fornita dalla calzatura.

Non ci deve essere nessun materiale isolante tra la suola interna e l'utente che non sia un normale calzino. Se si utilizza una soletta tra la suola interna e il piede, la resistenza di isolamento di tale combinazione dovrà essere rivista.

ESD

ESD significa "scarica elettrostatica". Queste calzature possono essere utilizzate in un'area EPA protetta da cariche e scariche elettrostatiche. Le calzature proteggono i lavoratori allo stesso modo delle scarpe antistatiche, ma sono principalmente destinate a prevenire eventuali danni ai componenti elettronici. I valori di soglia relativi alla resistenza all'elettricità delle calzature ESD corrispondono a 100 KΩ - 35 MΩ.

Cura e manutenzione

- Le calzature devono essere prese in uso il più presto possibile. A causa della struttura poliuretanica delle calzature, le suole diventano fragili dopo un periodo di circa cinque anni, anche se la calzatura non viene usata.
- Rimuovere quanto più rapidamente possibile polvere, sporco e spruzzi utilizzando una spazzola per le scarpe o un panno morbido. Evitare agenti di pulizia alcalini. Il produttore non raccomanda il lavaggio con acqua in quanto riduce la durata di vita delle calzature e potrebbe cambiarne le proprietà.
- Il ciclo di vita delle calzature aumenta quando vengono utilizzati dei balsami per scarpe e creme di alta qualità adatte ai materiali utilizzati.
- Asciugare le calzature umide a temperatura ambiente (inferiore a +30 °C) così che l'aria circoli liberamente.
- Conservare le calzature a temperatura ambiente o a una temperatura più bassa senza pressarle e proteggendole dalla luce. L'umidità deve essere del 20 - 60%. La scatola originale fornita con le calzature costituisce il modo migliore per conservarle. Non porre oggetti pesanti sopra la scatola.
- Rimuovere regolarmente le solette dalle calzature per assicurare l'asciugatura e la sostituzione, quando è necessario. Le caratteristiche del prodotto si mantengono solo usando le solette indicate dal fabbricante. Utilizzare una soletta per ciascuna calzatura. Se in una singola scarpa vengono utilizzate più solette, le proprietà della calzatura saranno ridotte.
- Lavare a mano le solette usando un detergente delicato. Asciugare in posizione piana.
- Ai fini della sostenibilità ambientale riparare, se possibile, le calzature danneggiate. Smaltire le calzature usate nei rifiuti domestici.

Il fabbricante è responsabile delle caratteristiche tecniche e dei difetti di fabbricazione.

Fabbricante / prodotto per:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Telefono +46 (0) 247 3600

Esempio tipo:

SGS FIMKO OY
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLAND
Organismo notificato numero 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmanssen, GERMANY,
Organismo notificato numero 0193.



Struttura superiore , cuciture e lacci resistenti al calore



rossa/bianca



ESD
giallo/nero



grigio/nero

La Dichiarazione di conformità (UE) è disponibile su www.ejendals.com/conformity

Il numero di prodotto è indicato sulla relativa confezione e all'interno della calzatura.

Příručka pro uživatele bezpečnostní a pracovní obuv JALAS®

Obuv byla zkoušena podle evropských norm EN ISO 20347:2011 a EN ISO 20347:2012. Naše provozy mají certifikaci podle normy ISO 9001 o systémech managementu kvality, ISO 14001 o systémech environmentálního managementu a OHSAS 18001 o systémech managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Na obuv i související materiály je využíván číslo, číslo modelu, stupeň ochrany a datum výroby.

Všechny výrobky mají označení CE. Obuv splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Pokud se obuv poškodí, například v důsledku nehody, musí se vyřadit a nahradit novou, aby zůstal zachován daný stupeň ochrany. Bezpečnostní a pracovní obuv JALAS® má vlastnosti podle níže uvedených bezpečnostních tříd. Bezpečnostní obuv je označena klasifikací S. Pracovní obuv je označena klasifikací O. Bezpečnostní obuv chrání prsty na nohou před poškozením způsobeným padajícími předměty a tlakovou silou. Bezpečnostní obuv s ochranou proti propichu chrání nohu před předměty s ostrými hranami, které prorazí podešev. Třídy ochrany

Bezpečnostní třídy

Ochranné tužinky bezpečnostní obuv vydrží nárazy o energii 200 J a tlakovou sílu 15 kN.

Klasifikace bezpečnostní obuv:**S1 • Uzavřená patní část**

- Antistatické vlastnosti (A)
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Podešev odolný proti oleji (FO)
- Prevážné k vnitřnímu a venkovnímu použití

S2 • Uzavřená patní část

- Antistatické vlastnosti (A)
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Podešev odolný proti oleji (FO)
- Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU]
- Prevážné k venkovnímu použití

S3 • Uzavřená patní část

- Antistatické vlastnosti (A)
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Podešev odolný proti oleji (FO)
- Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU]
- Ochrana proti propichu (P)
- Podešev se vzorkem
- Prevážné pro stavební práce

Bezpečnostní klasifikace pracovní obuv:**O1 • Uzavřená patní část**

- Antistatické vlastnosti (A)
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Uzavřená patní část
- O2 • Antistatické vlastnosti (A)**
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU]

O3 • Uzavřená patní část

- Antistatické vlastnosti (A)
- Absorpční zóna v patní části (E)
- Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU]
- Ochrana proti propichu (P)
- Podešev se vzorkem

Určení dalších vlastností:

- HRO Zárukovatelnost podešev do +300 °C
- FO Podešev odolný proti oleji
- P Ochrana proti propichu
- HI Teplácká izolace
- CI Izolace proti chladu
- WR Vodovzdornost
- WRU Nepromokavost/odolnost proti průniku vody
- M Příčná ochrana klenby
- SRA Hodnota tření, keramický povrch/NaLS
- SRB Hodnota tření, ocelová deska/glycerin
- SRC Hodnota tření, SRA + SRB

Příslušnost podešev byla zkoušena podle normy EN ISO 13287:2012.

Důležité!

Ochrana proti propichu byla zkoušena v laboratořích s použitím hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Pokud je sila větší nebo hřebík tenčí, riziko propichu ochranné vrstvy se zvyšuje. Za takových okolností je nutné zvážit alternativní způsoby, jak minimalizovat riziko.

V případě ochrany vodou existují dvě typy ochrany proti propichu, které se vyrábí k zovu a z jiných materiálů. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichu podle normy vyznačené na této obuvi, ale každý má iný výhodou nebo nevýhodu, mezi něž patří:

Kovový: je méně ohivlivný vůči vodě a vysokým teplotám, ale vede k omezení pohybu vody (průtok vodou nepokrývá celou podešev obuv).

Nekovový: je v rovnání s kovovým typem může být lehčí, pružnější a pokrývá větší plochu, ale jeho odolnost proti propichu se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého/nebezpečného předmětu (tj. průměr, geometrie, ostrom).

Chcete-li vše informaci o typu vložky odolné proti proražení, která se dodává s vaší obuví, obratte se na výrobce nebo dodavatele. Tyto pokyny obsahují podrobné informace.

- Bezpečnostní obuv nevyužívá riziko úrazu, ale zminíuje a snižuje škodu v případě nehody.
- Obuv se měla vybrat společně s odborným prodejcem osobních ochranných pracovních prostředků (OPPR), aby její vlastnosti využívaly provozním podmínkám. Doporučujeme si obuv před využitím vyzkoušet. Obuv musí být pokud možno ušlechtilou páskami nebo lepidlem. Použitá nevhodná obuv není schváleným důvodem ke stížnostem.
- Podešev nové obuvi mohou být z výrobení technických dílův díky. Obuv může být kluzká také v případě, že se dostane do styku s určitými materiály, například vodou na ledu.
- Po zavedení nové obuv trvá několik dnů, než se přizpůsobí noze. Během této prvního dne by se obuv neměla používat pro plný pracovní den.
- Materiály podšívky obuv byly na základě zkoušek vybrány z nebarvícních a prodyšných materiálů. Nedoporučujeme však nosit ponozu světlých barev, které jsou vyrobené pouze z průřídkových vláken.
- Obuv s odvětrávanou stélkou není vhodná do podmínek, kde by mohly otrávit předměty prozražat membránou ve stélce. Může se stát, že otvory v podeševi se upcou blátem, plískem apod.
- Podešev obuv bez označení HRO odolá teplotě 120 °C, aniž by se roztažila.

Antistatické vlastnosti

Nošení antistatické obuvě se doporučuje v případě, že je třeba využít nejčísně elektrostatické výboje, aby se předešlo zapálení hořlavých materiálů a výparů, a že nelze úplně zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem od spotřebičů nebo součástí pod proudem, které nejsou dokonale izolovány. **Je nutné pamatovat na to, že antistatická obuv nemůže zaručit něčístejto ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože odpovídá pouze mezi obuv a podlahou.** Pokud není zcela vyučováno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, jsou nutná další opatření na předcházení rizik. Tato opatření a opatření popsaná níže by měla tvorit součást bezpečného programu prevence pracovních úrazů.

Zkušenost ukázala, že k zajištění antistatických vlastností by měl být izolační odpór cestové výbavy procházející výrobkem běžně menší než 1 000 MΩ po celou dobu životnosti výrobku. Minimální hodnota izolačního odporu nového výrobku byla stanovena na 1000 MΩ. Tím je zaručena ochrana před úrazem elektrickým proudem nebo i skrami při napětí 250 V v situaci, která by mohla poškodit elektrický spotřebič. Uživatel by měl uvedenit, že za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a že je nutné neustále přijímat další opatření na ochranu uživatelů. Izolační odpór obuvi tohoto typu se může vyznámat méně v důsledku ohýbaní, znečištění a vlhkosti. Pokud se tato obuv nosí v mokrých podmínkách, neplní svůj určený účel. Je třeba zajistit, aby byly výrobek schopny odvádět elektrostatické výboje takovým způsobem, s nímž se počítalo při návrhu, a poskytovat ochranu po celou dobu životnosti. Uživatel by měl provedit a často měřit izolační odpór vlastní metodou.

Když se obuv používá při třídě i používána delší dobu ve vlnkách nebo mokrých podmínkách, mohla by absorbovat vlnkost a stát se elektrickým vodičem.

Pokud se obuv používá v podmínkách způsobujících znečištění podešev a tím i zvýšení izolačního odporu, uživatel by měl vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontrolovat její izolační odpór.

Jestliže se používá antistatická obuv, izolační odpór by měl být takový, aby neumuloval ochranu poskytovanou obuví.

Mezi vnitřní stranou podešev a nohou uživatele nesmí být žádný jiný izolační materiál než běžná ponozka. Pokud se mezi vnitřní stranu podešev a nohu vkládá stélka, měl by se prověřit izolační odpór při této kombinaci.

Ochrana proti elektrostatickým výbojem

ESV, známěna „elektrostatický výboj“. Tento obuv lze používat v prostoru chráněném před elektrostatickým výbojem (EPA). Obuv chrání pracovníky stejně jako antistatická obuv, ale její ochrana se zlepší při využití na ochranu elektronických součástí před poškozením. Právotvorné hodnoty elektrostatického odporu obuví na ochranu před elektrostatickým výbojem se pohybují v rozsahu 100 kΩ až 35 MΩ.

Pěče a údržba

- Obuv by se měla začít používat co nejdříve. Pokud se obuv nepoužívá, podešev po přibližně pěti letech skladování zkřehnou, což je dánou polyuretanovou konstrukcí obuví.
- Co nejdříve odstraňte prach, nečistoty a skvrny kartáčem na obuv nebo měkkou látkou. Nesmí se používat zásaditě čisticí prostředky. Výrobce nedoporučuje praní ve vodě, protože zkracuje životnost obuví a mohlo by změnit její vlastnosti.
- Životnost obuví se zvyšuje používáním vysoké kvality výrobků na oséťování obuví a krémů, které jsou vhodné pro použití materiálů.
- Vlnkoh obuv se musí sušit při pokojové teplotě (nizší než +30 °C), aby mohly volně cirkulovat vzduch.
- Obuv by se měla skladovat při pokojové nebo nižší teplotě, volně a tak, aby byla chráněna před světlem. Vlnkost musí být v rozsahu 20 – 60 %. Ke skladování obuví se výborně hodí původní krabice, v níž byla obuv dodána. Na krabici se nesmí pokládat žádoucí podmínky.
- Stélky měli být pravidelně vymýti, aby se mohly usušit v případě potřeby vyměnit. Vlastnosti výrobku zůstávají nezměněny pouze při použití stélek určených výrobcem. Používáte jednu stélku na každou pár obuv. Pokud se v jednom kousku obuv používá větší stélka, zhorší se vlastnosti obuví.
- Stélky měli být pravidelně vymýti, aby se mohly usušit v případě potřeby vyměnit. Vlastnosti výrobku zůstávají nezměněny pouze při použití stélek určených výrobcem.
- Krátký udržitelnou rovinou by se měla poškozená obuv pokud možno opravit. Použitá obuv se musí využívat do domovního odpadu.

Výrobce odpovídá za technické vlastnosti a výrobní vady.

Výrobce/vyrobeno pro:

EJENDALS AB
Litnavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00

Typová zkouška:

SGS FIMKO OY
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINSKO

Oznámený subjekt číslo 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT
PIRMANSSENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmanssen,
NĚMECKO, Oznámený subjekt číslo 0193.



Svršek, švy a tkaničky
jsou žáruvzdorné
červená/bílá



Ocelová ochranná podešev
červená/bílá



Ochrana před
elektrostatickým výbojem
žlutá/černá



Textilní ochranná podešev
šedá/černá

Prohlášení o shodě (EU)
Iz nalezl na adrese
www.ejendals.com/conformity
Číslo výrobku lze nalézt na krabici s výrobkem a
uvnitř obuví.

Felhasználói kézikönyv a JALAS® biztonsági és munkacípkőhöz

A lábbeli bevezetőgaláda az EN ISO 20345-2011 és EN ISO 20347-2012 európai szabványok megfelelően történt. Tevékenységünk az ISO 9001 minőségbiztosítási, ISO 14001 környezetvédelmi, valamint OHSAS 18001 munkagépezességi és munkavédelmi szabvány szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik. A lábbeliken a méret, típusszám, védelmi szint, valamint a gyártás dátuma van feltüntetve.

Minden termék rendelkezik CE jelöléssel. A lábbelik megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek. Ha egy lábbeli – például egy baleset eredményeként – megsérült, akkor azt a védelmi szint fenntartása érdekében le kell selejtezni, és úgy írja kiell cserélni. A JALAS® munkavédelmi és munkahelyi lábbeljeit fel vannak szerezzük az alábbi felsorolt biztonságosítási-járművekkel. A biztonsági lábbelkek S osztályozásával jelölték meg. A munkacípkőt O osztályozásával jelölték meg.

A munkacípkő védik a lábujakat a leső tárgyak okozta sérüléstől, és a nyomérők hatásától. Az átszúrás elleni védelemmel ellátott biztonsági lábbelik védik a lábféjet az éles, szúró tárgyaktól, amelyek a talpat átszárulnak.

Biztonsági osztályok:
Biztonsági cípkő orrmerevítői akár 200 J utómunkának és 15 KN zúzóerőnek is ellenállnak.

Munkavédelmi cípkő biztonsági besorolása:	S1 • Zárt sarokrézs • Antisztatikus tulajdonságok (A) • Ütéscsillapító sarok (E) • Olajálló járótalp (FO)	S2 • Antisztatikus tulajdonságok (A) • Ütéscsillapító sarok (E) • Olajálló járótalp (FO) • Vízateresztés (0 g/60 min) és belső vizelnyelés (30%/60 min) (WRU) • Föleg kültéri használatra	S3 • Zárt sarokrézs • Antisztatikus tulajdonságok (A) • Ütéscsillapító sarok (E) • Olajálló járótalp (FO) • Vízateresztés (0 g/60 min) és belső vizelnyelés (30%/60 min) (WRU) • Átszúrás elleni védelem (P) • Stoplis járótalp • Föleg építési használatra
Munkacípkő biztonsági besorolása:	01 • Zárt sarokrézs • Antisztatikus tulajdonságok (A) • Ütéscsillapító sarok (E)	03 • Zárt sarokrézs • Antisztatikus tulajdonságok (A) • Ütéscsillapító sarok (E) • Vízateresztés (0 g/60 min) és belső vizelnyelés (30%/60 min) (WRU) • Átszúrás elleni védelem (P) • Stoplis járótalp	A további jellemzők meghatározása: HRO Tal hőállósága +300 °C FO Olajálló járótalp P Átszúrás elleni védelem HI Hőszigetelés CI Hőleg elleni szigetelés WR Vízálló lábbeli WRU Vízálló felsőrész M Műanyag lábbeli SRA Sűrűládi érték, kerámia felületen/NaLS SRB Sűrűládi érték, acéllemez/glycerin SRC Sűrűládi érték, SRA + SRB

A talp tapadását az EN ISO 13287:2012 szabvány szerint tesztelték.

Fontos!

A lábbeli átszúrás elleni védelmények vizsgálata 4,5 mm átmérőjű szöggel, 1100 N erőhatás mellett történt. Nagyobb erőhatás vagy kisebb szögátmérő esetén megnevezik a szög pajzson történő áthatolásának közelét alternatív megoldásokra van szükség a kockázat minimálisra csökkenés érdekében.

A biztonsági lábbelik esetében az átszúrás elleni védelem kétfelé módon biztosított, fém vagy más anyagok felhasználásával. Mindkét típus teljesít az átszúrás elleni védelem lábelleni feltüntetett szabvány szerinti minimum követelményeket, de mindegyik előtér tövábbi előnyt és hártyával vannak, többek között az alábbiak:

Fém: Kevéssé hat rás az éles tárgy formája (átmérő, hegyessége/éllessége), azonban a cipőgyártás koraiában miatt nem fel a cipő teljes falát felülfeszít.

Nem fém: Körülbelül rugalmasabb lehet, és a fémmel összehasonlítva nagyobb felületet takarhat, de az átszúrás elleni védelem a hegyes tárgy/veszélyforrás formájától (átmérő, geometria, hegyessége/éllessége) függően változhat.

A lábbelijben található áthatolásvédelmi betét tipusával kapcsolatban a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz. Az információ részletesen megtalálható ebben az útmutatóban.

• A biztonsági lábbeli nem kúrszálba ki a sérülés kockázatát, azonban bátorítja esetén mérnök, csökkenti a sérülés mértékét.

• A lábbelit a személyi védőszöközök területén szakértelemmel rendelkező értéksejtővel együtt kell kiválasztani, hogy annak tulajdonságai illeszkedjenek az üzemi körülményekhez. Kiválasztás előtt javasoljuk a lábbeli felpróbálatot. A lábbelit lehetőség szerint heverék vagy ragasztóanyag segítségével szorosan rögzítik kell. A használt, nem megfelelő lábbelikről nem fogadják el a reklámciót.

• Az új lábbeli kúslón találép gyártástechnikai okokból csúszás lehet. A lábbelit bonyolyni kell, előfordulhat, hogy a lábbelit a kúslón keresztül hagyja el.

• Egy új lábbeli használata vételektől több napig is beleterhel, mire a cípkő megfelelően illeszkedik a lábra. Az első napokban nem szabad a lábbelit a teljes munkaidő alatt használni.

• A lábbelit bélésanyagat vizsgálatok alapján választották ki, nem színező és lélegző anyagok közül. Nem javasoljuk azonban csak természetes szálból előállított, világos színű zoknik viselését.

• Azon lábbelit amely szellőző talpalval van ellátva, és nem használható olyan környezetben, ahol éles tárgyak átszúrhatják a talpból lévő membránt. A talpban lévő lyukakat eltörheti a sár, homok stb., amely lerontja a cipő légszűkességét. Emiatt a termékét föleg beltéri használatra ajánljuk.

• A HRO-jelölés nélküli cípkóval olvadás nélkül legfeljebb 120 °C hőmérsékletig használhatók.

Antisztatikus tulajdonságok

Antisztatikus lábbelik használatait javasoljuk, ha a környező anyagok vagy gőzök gyulladásának megakadályozása érdekében szükség van az elektrosztatikus feltörtődés ellenőrzésen kisülésre megakadályozásra, és amennyiben fennáll a nem tökéletesen szigetelt berendezés vagy feszültség alatt lévő alkatrészek által okozott áramütés veszélye. **Figyelembe kell venni, hogy az antisztatikus lábbeli nem képes tökéletes védelemmel garantálni az áramütésről szemben, minden csak a lab és a padló között biztosít ellenőrzést.** Amennyiben az áramütés veszélye nincs teljesen kiküszöbölve, további intézkedés szükséges a kockázatok csökkenése érdekében. Ezeknek, valamint az általában részletezett intézkedéseknek a normál munkahelyi beltéri-megelőzési program részét képezték.

A tapasztalat azt mutatta, hogy az antisztatikus tulajdonságok biztosításához az egyik termékben keresztül kisülési útvonal normál esetben a termék teljes előtérétől a másik termékkel keresztül vezethető. Ez védelmet biztosít a 250 V-os feszültségtartományban az áramütésessel vagy szíkrákkal szemben olyan helyzetben, amely a berendezés károsodásához vezethet. A felhasználónak tisztában kell lennie, hogy bizonyos körülmenyek között előfordulhat, hogy a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet, és a felhasználó védelme folyamatosan többlet intézkedésekkel történik. Egy ehhez hasonló lábbeli szigetelési ellentámasztásban a használva nem felel meg a rendeltetésnek. Biztosítani kell, hogy a termék az érettet kiküszöbölendő módon legyen képes az elektrosztatikus kisülésre kezdeni, és teljes előtérben által védelmet biztosítson mindeneknak. Rendszerek időszökönt, saját módszerrel meg kell mérniük a szigetelési ellenállást.

Az OSztályozás tartozó lábbelik, amennyiben hosszabb ideig keresztlődik, vizes környezetben használják, magukba szívhatnak nedvességet, így elektromos vezetőkkel váthatnak. Ha egy lábbelit olyan körülmenyek között használunk, hogy a talpon összegyűlik szennyeződés a szigetelési ellenállás megnevédéséhez vezet, akkor a felhasználónak minden esetben ellenőriznie kell a szigetelési ellenállást, mivelőtt veszélyes zónába menne.

Antisztatikus lábbeli használata esetén a szigetelési ellenállásnak olyan értéknek kell lennie, hogy ne szüntesse meg a lábbeli védőhatását.

A belső talp és a felhasználó lába között a megszokott zoknin kívül más szigetelőanyag nem lehet. Amennyiben a belső talp és a láb között talpbetétet használnak, ellenőrizni kell a kombináció ellenállását.

ESD

Az ESD jelentés „elektrosztatikus kisülés”. Ezt a lábbelit csak az elektrosztatikus feltörtődés és kisülés ellen védett (EPA) területeken szabad használni. A lábbelik az antisztatikus cípkőhöz hasonlóan védi a munkásokat, de az általuk biztosított védelem csak az elektronikus alkatrészek elleni védelemre koncentrálik. Az ESD-lábbelik elektromos ellenőrzést 100 KΩ -től 35 MΩ-ig.

Gondozás és karbantartás

• A lábbelit a lehetső leghamarabb használható kell lennie. Úgy ürködik a lábbelik ellenállásának minimális értékéért 100 KΩ lett meghatározva. Ez védelmet biztosít a 250 V-os feszültségtartományban az áramütésessel vagy szíkrákkal szemben olyan helyzetben, amely a berendezés károsodásához vezethet. A felhasználónak tisztában kell lennie, hogy bizonyos körülmenyek között előfordulhat, hogy a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet, és a felhasználó védelme folyamatosan többlet intézkedésekkel történik. Egy ehhez hasonló lábbeli szigetelési ellentámasztásban a használva nem felel meg a rendeltetésnek. Biztosítani kell, hogy a termék az érettet kiküszöbölendő módon legyen képes az elektrosztatikus kisülésre kezdeni, és teljes előtérben által védelmet biztosítson mindeneknak. Rendszerek időszökönt, saját módszerrel meg kell mérniük a szigetelési ellenállást.

Az OSztályozás tartozó lábbelik, amennyiben hosszabb ideig keresztlődik, vizes környezetben használják, magukba szívhatnak nedvességet, így elektromos vezetőkkel váthatnak. Ha egy lábbelit olyan körülmenyek között használunk, hogy a talpon összegyűlik szennyeződés a szigetelési ellenállás megnevédéséhez vezet, akkor a felhasználónak minden esetben ellenőriznie kell a szigetelési ellenállást, mivelőtt veszélyes zónába menne.

Antisztatikus lábbeli használata esetén a szigetelési ellenállásnak olyan értéknek kell lennie, hogy ne szüntesse meg a lábbeli védőhatását.

A belső talp és a felhasználó lába között a megszokott zoknin kívül más szigetelőanyag nem lehet. Amennyiben a belső talp és a láb között talpbetétet használnak, ellenőrizni kell a kombináció ellenállását.

A gyártó a feléleső a termék műszaki jellemzői és a gyártási hibákért.

Gyártó/megrendelő:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00

Típusvizsgálat:

SGS FILMOK OY
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINNORSZÁG
Bejelentett szervezet száma: 0598
PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, NÉMETORSZÁG,
Bejelentett szervezet száma: 0193.



A felsőrész felépítése, a varratok és a fűző hőálló anyagból készültek.
piros/fehér



ESD

sárga/fekete



Acél védőtalppal
piros/fehér



Textil védőtalppal
szürke/fekete

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt található:

www.ejendals.com/

conformity

A termékkód a termék dobozán található, illetve a lábbeli belséjében is fel van tüntetve.

JALAS® apsauginės ir profesinės paskirties avalynės naudotojo vadovas

Avalynė išbandyta pagal Europos standartus EN ISO 20347-2011 ir EN ISO 20347-2012. Mūsų operacijos sertifikuotos pagal kokybės sistemos standartą ISO 9001, aplinkos sistemos standartą ISO 14001 bei sveikatos ir saugos darbe valdymo standartą OHSAS 18001. Ant avalynės nurodytas dydis, modelio numeris, apsaugos lygis ir pagamintinė data.

Ant visų gaminių nurodyta CE žyma. Batai atitinka ES reglamento 2016/425 reikalavimus. Jei kuri nors avalynės dalis pažeista, pvz., dėl nelaimingo atsitikimo, batai turetų būti išmeti ir paleisti naujais, siekiant išlaikyti apsaugos lygi. Apsauginės paskirties ir darbu skirta JALAS® – avalynė pasižymi toliau nurodytomis konkrečiai saugos klasėi nustatytomis savybiemis. Apsauginės avalynės pažymėta Klasifikacija. Profesinės paskirties avalynė apsauga prišutus nuo sužalojimų, kuriuos gali sukelti krintantys daiktai ir suspaudimo jėga. Apsauginė avalynė su apsauga nuo vinilų apsauga pėdą nuo objekto atrišiaus kraštai, galinčių pradurti išorinį padavimą.

Saugos klasės

Apsauginės batų kokybės pagal šių apsaugos atlaiko 200 J smūgius ir 15 kN triškamjauja jėgą.

Apsauginės avalynės saugos klasės:**S1 • Uždara kulno sritis**

- Antistatinės savybės (A)
- Kulno smūgių absorbcija (E)
- Alyvai atsparūs padas (FO)

• Skirta naudoti daugiausia patalpose ir lauke

S2 • Uždara kulno sritis

- Kulno smūgių absorbcija (A)
- Kulno smūgių absorbcija (E)
- Alyvai atsparūs padas (FO)
- Pralaidejimas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU)
- Skirta naudoti daugiausia lauke

S3 • Uždara kulno sritis

- Antistatinės savybės (A)
- Kulno smūgių absorbcija (E)
- Alyvai atsparūs padas (FO)
- Pralaidejimas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU)
- Apsauga nuo vinilų (P)
- Raštuotas išorinis padas
- Skirta naudoti daugiausia statybų darbams

Profesinės paskirties avalynės saugos klasifikacija:**01 • Uždara kulno sritis**

- Antistatinės savybės (A)
- Kulno smūgių absorbcija (E)

• Uždara kulno sritis

02 • Antistatinės savybės (A)

- Kulno smūgių absorbcija (E)
- Pralaidejimas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU)

03 • Uždara kulno sritis

- Antistatinės savybės (A)
- Kulno smūgių absorbcija (E)
- Pralaidejimas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU)
- Apsauga nuo vinilų (P)

• Raštuotas išorinis padas

Papildomų savybių nustatymas:

HRO Pado atsparumas karščiui +300 °C

P0 Alyvai atsparūs padas

P Apsauga nuo vinilų

HI Karščio izoliacija

CI Salčio izoliacija

WR Vandeniui atspari alyvynė

WRU Vandeniui atsparūs viršus

M Pado apsauga

SRA Trinties vertė, keraminis paviršius/NaLS

SRB Trinties vertė, plieninė plokštė/glicerolis

SRC Trinties vertė, SRA + SRB

Pado skubimas išbandytas pagal standartą EN ISO 13287:2012.

Svarbu!

Avalynės apsauga nuo vinilų išbandyta laboratoriniuose naudojant 4,5 mm skersmens vinį ir 100 N jėgą. Jei jėga didesnė arba virys plonesnės, padidėja pavojus, kad jos pradurs apsaugą. Esant tokiam aplinkybėms reikia apsvarstyti galimybės naudoti alternatyvius apsaugos būdus, kad rizika būtų mažesnė.

Yra dvejų tipų apsauginių avalynės apsaugos nuo vinilų: pagaminta iš metalo ir, pagaminta iš kitų medžiagų. Abu tipai atitinka minimalius standartinio šios avalynės žymėjimo apsaugos nuo vinilų reikalavimus, tačiau kiekvienas jų turia pranašumą ir trūkumą, išskaitant toliau nurodytus.

Metalinė aštūnų objektas (t. y. su kersmuo ir aštūnumu) jai turi mažesnį poveikį, tačiau dėl būtų gamybos aprūpymo metalinė apsauga nepadengia viso bato pado.

Nemetalinė aštūnė lėgtengesnis, lankstesnis ir apimtis didesnis nei metalinė, paliginti su metaline, tačiau apsauga nuo vinilų gali labiau priklausyti nuo aštūnų objekto / pavojaus formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštūnumo).

Jei reikia datuoti informacijos apie išsūtį avalynės apsaugos atsparumą pagal pradinium, kriekite į gamintoją arba tiekięjį. Išsami informacija pateikta šiose instrukcijose.

- Apsauginė avalynė neįmanoma pavaujos susirestu, tačiau sušvelnina ir sumazina pažedimų įvykių nelaimingam atsitikimui.
- Avalynė reikia rinkitis padedančiu išmaniančiu PPE pardavėjui, kad jos savybės atitinktų naudotojų sąlygas. Rekomenduojame pasimatuoti avalynę prieš išsirenkant. Avalynė turi būti sutvirtinama ištaisiliais arba lipdukais, jei įmanoma. Netinkamos avalynės naudojimui – negalima pagrindas skustis.
- Išoriniai nauji batų padai gali būti slūdis dėl gamybos techninių priežasčių. Be to, avalynė gali būti slūdi ant tam tikrų paviršių, pvz., vandens arba ledo.
- Pradejus aštūnį naujus batrus prieikiai kelii dienų, kai jie pristato prie kojis. Pirmomis dienomis avalynės nereikėtų aštūniui visar iš darbo dieną.
- Avalynės aprūpinimo medžiagos pasirinktos iš nedalažinių ir orui laidažinių medžiagų, remiantis bandymais. Tačiau nerekomenduojame dėvėti šviešias spalvų kojinį, pagamintų naudojant tik natūralų pluošą.
- Avalynės su orių laidažiu vidpadžiu netinkamai dešeti tokiomis sąlygomis, kur aštūnų objektai gali pradurti padaž esančią diafragmą. Pade esančios skydes gali užsikišti dėl purvo, smėlio ir pan., o tai neigiamai veikia laidumą orui. Dėl šių priežasčių gaminių skirtas naujodai daugiausia patalpoje.
- Avalynės padas be HRO Zenkilinimo gali būti IK120 °C temperatūroje ir neišsilydyti.

Antistatinės savybės

Antistatinė avalynė rekomenduojama naudoti, jei būtina pašalinti nelaimodam elektrostatininį iškrovą, kad nežiudegtų medžiagos ar nekiuty dūmų, ir jei kyla elektros šoko pavojus naudojant arba svarbios dydis yra netinkamai išlietuoti. **Būtina atsižvelgti į tai, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkomos apsaugos nuo elektros šoko, nes ji apsaugo tik plotų torų koris ir grindų.**

Jei elektros šoko pavojus nevišiskai pašalinamas, reikia imtis papildomų veiksmų, kad išvengtumėte pavojų. Šie išoliai išsamiai aprašyti veiksmų turimų būti iprastos apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų darbe programos dailis.

Patirius parode, kad, siekiant užtikrinti antistatinės savybes, izoliacijos varža iškrovai, ateinančių per batus, paprastai turi atlaikyti mažesnę nei 1 000 MΩ iškrovai gaminio naudojimo ciklo metu. Apribėta minimaliu naujų gaminių izoliacijos varžos vertė – 100 kΩ. Iš iškrovai apsauga nuo 250 V litampaus elektros šoko arba išžirbūs tais atvejais, kai galima susižiešti naudojant elektros įrenginių. Naudotųjų turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali prastai apsaugoti, todėl reikia imtis papildomų veiksmų, siekiant visų laikų apsaugoti.

Avalynės izoliacijos varža gali gerokai pasikeisti dėl lenkimino, purvo ir drėgmės. Ši avalynė nebūta tankiniam numatyta naudojimui, jei jis bus aštūniui drėgnomis sąlygomis. Būtina užtikrinti, kad gaminys gali atlaikyti elektrostatininį iškrovą būdu, kuriuo naujodai turi buvus skirtas, ir apsaugoti viso naudojimo ciklu metu. Naudotojai turėtų reguliariai ir dažnai įvertinti izoliacijos varžų savas modais.

Išlaikymo, išlaikyti naujodajomis drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis, gali sugerti drėgmę ir todėl tapti laidažiai elektrai.

Jei avalynė naudojama tokiomis sąlygomis, kai padai gali išsipteti taip, kad padidės izoliacijos varža, naudotojas turėtų visada patikrinti avalynės izoliacijos varžą prieš pereidamas į pavojingą zoną.

Jei naudojama antistatinė avalynė, izoliacijos varža turi būti tokia, kad nepanaikintų avalynės teikiamos apsaugos.

Tarp vidinio pado ir naudotojo kojos neturi būti kitų izoliacinių medžiagų nei iprastos kojinės. Jei tarp vidinio pado ir kojos dedami vidpadžiai, reikia patikrinti šio derinio izoliacijos varžą.

ESD

ESD reikia elektrostatininį iškrovą. Ši avalynė gali būti naudojama EPA zonoje, apsaugoti nuo elektrostatininės iškrovos ir iškrovos. Apsauginė apsauga darbuotojus tokui pat būdu kaip ir antistatiniai batai, tačiau jų apsauga daugiausia siekama užkirsti keliai elektroninių komponentų paželdimui. ESD avalynės atsparumo elektros energijai ribinės vertės yra 100 kΩ–35 MΩ.

Prižiūra ir laikymas

- Pagaminta avalynė turi būti naudojama kuo greičiau. Didelis poliuretanų struktūros, išlaikus avalynę maždaug penkerius metus, padai pasidaro trapūs, net jei batai nenaudojami.
- Dulkes, purvų ir trūšalus kuo greičiau pašalinkite batų šepečiu ar minkštā šiustose. Nenaudokite šarminių valymo priemonių. Gamintojas nerekomenduoja plauti avalynės vandeniu, nes dėl to sutrupmejus jas naudojimo laikas ir galį pasikeisti jos savybes.
- Avalynės aveyimo laikas paliega naudojant aukštus kokybės atitinamumų medžiagų batų minkštiklius ir tepalus.
- Sudrebusys avalynė būtina išžinovinti kambario temperatūroje (žemesneje nei +30 °C), kad oras laisvai cirkuiliuotų.
- Avalynė reikia laikyti nesupakuočiai ir apsaugoti nuo šviesos kambario arba žemesneje temperatūroje. Drėgmė turi būti 20–60 %. Originali su avalynė pateikiamai dežutė itin tinka batams laikyti. Ant dežutės viršaus negalima dėti sunkių daktų.
- Iš avalynės reikia reguliariai išmesti vidpadžius, kad jei išdrūžtų, ir juos paleisti, kai reikia. Gaminio charakteristikos išlieka tik tada, kai naudojami gamintojo nurodyti vidpadžiai.
- Vid padžiūs reikia plauti rankomis naujodant švelny plovikti. Juos išžinovinti reikia horizontalioje padėtyje.
- Jei įmanoma, tvarumo tikslais pažiūstai avalynę būtina pataisyti. Panaudotą avalynę reikia išmesti su būtinėmis atliekomis.

Gaminijos atskaksgas už techninės charakteristikas ir gamybos defektus.



Viršutinė konstrukcija, siūlės ir
raišteliai yra atsparūs karščiui
raudona / balta



ESD geltona / juoda



Apsauginės padas iš plieno,

raudonas / balta



Apsauginės padas iš tekstilės,
pilkas / juodas

Atitikties deklaraciją (ES)
galima rasti

www.ejendals.com/

conformity

Produkto numeris galima
rasti produkto dežutėje ir
batų viduje.

Gamintojas / pagaminta:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švedija

Phone +46 (0) 247 360 00

Tipu patikrinimas:

SGS FIMKO OY

Takomatė 8

00380 Helsinkiai, Suomiija,

notifikuotosios įstaigos numeris 0598

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS

E.V. Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, Vokietija,

notifikuotosios įstaigos numeris 0193.

JALAS® drošības un profesionālo apavu lietotāja rokasgrāmsta

Apavu testēšana norisusi saskaņā ar EK direktīvi 2003/45/ES un EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012. Mūsu uzņēmums ir sertificēts saskaņā ar kvalitātes sistēmas standartu ISO 9001, vides sistēmas standartu ISO 14001 un ar odveselības un darba drošības vadības standartu OHSAS 18001. Uz apaviem ir markēts izmērs, modeļa numurs, aizsardzības līmenis un izgatavošanas datums.

Uz visiem izstrādājumiem ir CEM ar mārkējumu. Apavi atbilst regulas (ES) 2016/425 prasībām. Ja apavi ir sabojāti, piemēram, negadījumā, tie ir jāizmet un jānomaina uz jaunumi, jo tikai tā var iztūreit aizsardzības līmeni. JALAS® drošības un profesionālo apavu ir apraksti ar tālāk minētajām drošības klases iepakojumā. Drošības apavī ir markēti ar K klasiifikāciju. Profesionālo apavu ir markēti ar O klasiifikāciju. Profesionālo apavu izstrādājumi kājā pirkstus no traumām, kas var rasties no krītošiem prieķiem un saspiešanās. Drošības apavī ar aizsardzību pret caurduršanu pasargā pēdu no prieķiem un arām malām, kas var caurdurt arējo zoli.

Drošības klases

Drošības apavu purgulu triecienceturība ir 200 J un izturība pret saspiešanu ir 15 kN.

Drošības apavu drošības klasifikācija:	S1 - Slēgtā papēža daļa • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža trieciens absorbcija (E) • Pret eljām noturīga arējā zole (FO) • Izmantošanai lekšējāpār un ārtelpās	S2 - Slēgtā papēža daļa • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža trieciens absorbcija (E) • Pret eljām noturīga arējā zole (FO) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Izmantošanai galvenokārt ārtelpās	S3 - Slēgtā papēža daļa • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža trieciens absorbcija (E) • Pret eljām noturīga arējā zole (FO) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Aizsardzība pret caurduršanu (P) • Arējā zole ar reliju • Izmantošanai būvdarbiem
Profesionālo apavu drošības klasifikācija:	O1 - Slēgtā papēža daļa • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža trieciens absorbcija (E) • Slēgtā papēža daļa	O3 - Slēgtā papēža daļa • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža trieciens absorbcija (E) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Aizsardzība pret caurduršanu (P) • Arējā zole ar reliju	Papildi līdzekļu noteikšanai: HRD Zoles karstumzeturība +300 °C FO Eljas izturība P Aizsardzība pret caurduršanu HI Siltumizolācija CI Termiskā izolācija pret aukstumu WR Ūdensizturīgi apavī WRU Ūdensizturīgi apavu virspuse M Pēdas virtība, aizsardzība SRA Berzes virtība, keramiski vismais / NALS SRB Berzes virtība, tērauds/vīnsme / glicerīns SRC Berzes virtība, SRA + SRB

Zoles slīdīmība pārbaudīta saskaņā ar standartu EN ISO 13287:2012.

Švarīg!

Apavu necaurduramība ir testēta laboratorijās, izmantojot 4,5 mm lielu diametra naglu un 1,100 lielu spēku. Ja spēks ir lielisks vai naglus tievākas, palielinās risks, ka nagla var izdurties caur aizsargā. Šādos gadījumos ir jāpādomā alternatīvi riski samazināšanas veidiem.

Drošības apaviem ir pieejami divu veidu necaurduramības aizsardzība, izgatavota no metāla vai citiem materiāliem. Abi veidi atbilst minimālajam necaurduramības prasībām saskaņā ar standartu, kas norādījis uz apaviem, taču katram ir savas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp:

Metāls; to mazāk ieteiknē arī prieķiemata forma (t.i., diemeri, asums), tāču apavu formas dēļ tas nesenodzis visu apavu zoli.

Nemetāls; var būt vieglāks, elastīgāks un nodrošināt labāku pārkājumu salīdzinājumā ar metālu, taču aizsardzība pret caurduršanu var atšķirties vairāk atkarībā no asā prieķiemata formas (kārtējums, t.i., diemeri, geometrijas, asums).

Lai iegūtu papildinformāciju par necaurduramību ieliktā veidu jūsu apavos, sāpinieties ar rāzotāju vai izplatītāju. Informācija ir izklāstīta šajos norādījumos.

- Drošības apavī nenovērēs traumu risku, taču mīkstina un samazina bojājumu, ja noteik negadījums.
- Lai apavu dzīvības atbilstoši darba apstākļos, apavu jāzīvelās kopā ar pārdeveju, kas pārīzina individuālās aizsardzības līdzekļus. Iesakām pirms apavu izvēles tos uzsmērit. Apavī ir jāzīselj vājnāostiprīna ar liepklemi, ja lejpājams. Nepieņemot apavu dzīvību, nav uzsūkšana par pamatuoti sūdzības iemeslēm.
- Jaunu apavu zoli var slīdot tehnisku rāzošanai iemeslē dēļ. Apavī var arī slīdot, nonākot saskarā ar noteikiem materiāliem, piemēram, ūdeni uz ledus.
- Sākot valkāt jaunu apavus, paleti vairākās dienās, līdz kurpes piegūl pēdā. Pirmajās dienās apavus nevajadzētu valkāt pilnu darbu dienā.
- Apavu sūvuma materiāli ir no nekrāsošiem un elpojošiem materiāliem, kas izvēlēti, pamatojoties uz testu rezultātiem. Tomēr nav ieteicams vilkt gaišas krāsas zeķes, kas rāzotās tikai no dabiskām skēriņiem.
- Apavī ar vēdināšanas iekšķoli nav piemēroti lietotānai tādosej apstākļos, kuros ari prieķiemata formā var caurdurt zoli esotu membrānu. Zolē esotēs caurumīji var tilti aizsprostoti ar dabījumiem, smiltni utt., kas nelabvēlgā ieteiknē elpotspēju. Šo iemeslu dēļ izstrādājumu ieteicams lietot galvenokārt ārtelpāpā.
- Apavu zoles bez HRO marķējuma var iztūreit temperatūru līdz 120°C, neskait kust.

Antistatiskās ipašības

Ieteicams izmantot antistatiskus apavus, ja jāievēr ņemtā kontrolektriskā lādiņu izlāde, lai izvairītos no materiālu vai izgarojumu aizdegšanās, un ja pastāv elektrotricienei draudi no ierices vai daļām, kas nav pilnībā izolētas. **Jāņem vērā, ka antistatiskie apavī nav garantēti pilnīgi aizsardzību pret elektrotricieniem, jo pretestība ir tikai starp pēdu un grīdu.** Ja elektrotricienei rāzīs nav pilnībā novērstās, ir jāievēr vēl citi pasākumi, lai izvairītos no tā. Šādi darbībām un tālāk izklāstītajām darbībām jābūt iekārtām standarta darba aizsardzības pakāpmānī.

Peredzē rāda, ka, lai nodrošinātu antistatiskās ipašības, izlādes iekārtu izolāciju pretestības izstrādājumā parasti ir jābūt maksākai par 1,000 MO visu izstrādājumu kalpošanas laiku. Jaunā izstrādājuma minīmālajai pretestības vērtībai ir jābūt 100 kΩ. Tas pie 250 V strāvās nodrošina aizsardzību pret elektrotricienu valdzīstēm, kas var tikt bojāta elektrotricienei. Lietotājam ir jāzīpānīs, ka noteiktos apstākļos apavī var slīkti aizsargāt, un visu laiku arī nodrošinās papildu pasākumi ietotīja aizsardzību. Šādu apavu izolācijas pretestības var ievērojot maiņtiesu locījumi, netīrumi un mitruma dēļ. Šāds apavu valkāt mitrumā, tie nebeigt pāredzētajam mērķim. Ir jānodrošina, lai izstrādājums spētu iztūreit elektrotricienkārtības ielikšanās tās, kā tas ir paredzēts un no kurās pilnībā izlādējot. Lietotājam ir savām metodēm ir regulāri ieteicams ieliekāmā zole, ir jāzīskata šo apavu materiālu veidošanās ielikšanās pretestība.

I. klasēs apavī var uzsūkti mitrumu, tās ir otrs līgumā laiku mitrumā un slāpumā, un tālākējā vadīt elektrotricienu.

Ja apavī tiek izmantoti apstākļi, kur to solei norāpātās un pālelnieki izlācījumi pretestības, ietotājam vienmēr pirms pārējās sāpēs uz bīstamu vietu ir jāpārbaudī apavu izolācijas pretestība.

Tiek ieteicams apstākļi, ja tiek izmantoti apstākļi, izolācījumi pretestības ir jābūt tādiem, ka netiek mazināta apavu nodrošinātā aizsardzība.

Vienīgais izolācijas materiāls parasti ir pilnīgi izolēta kārtējās ielikšanās zole, kā arī apavu ietotājā kājā drīkst būt tikai parasta zeķe. Ja starp iekšķoli un kājā tiek ieteicot ieliekāmā zole, ir jāzīskata šo apavu materiālu veidošanās ielikšanās pretestība.

ESD

ESD nozīmē „elektrostatiskā izlāde“. Šos apavus var izmantot EPO zonā, kas ir aizsargāta pret elektrostatisko lādiņu un nopliūdi. Apavī aizsargā strādniekus tāpat kā antistatiskie apavī, tātādām, ka tie ir aizsardzībi galvenokārt ir vērsta uz elektronisko detalu bojājumu novēršanu. Elektroenerģijas pretestības sliksnā vērtības ESD apaviem ir 100 kΩ – 35 MΩ.

Apkope un uzturēšana

- Apavī ir jāsāk lietot pēc iespējās drīzāk. Apavu poliuētēna struktūras dēļ pēc piecu gadu glābšanas zoles kļūst trauslas, neraugoties uz to, ka apavī nav ieteicams.
- Putekļi, netīrumi un traipi iespējami drīz jānotiro ar apavu birstu vai mikstu drānu. Nedrīkst lietot sārmainus tirīšanas līdzekļus. Rāzotājās neiesaka mazgāšanu ar ūdeni, jo tas var saisināt apavu kalpošanas laiku un mainīt to ipašības.
- Apavu kalpošanas laiks pagarinās, ja tiek izmantoti kvalitatīvi apavu kopšanas līdzekļi un krēmi, kas piemēroti attiecīgajiem materiāliem.
- Mitri apavī ir jāievērtas temperatūra (nav augstākā par +30°C), jašutējot gaisam brīvi cirkuleit.
- Apavī ir jāglābā vērātā, sagājot no saules stariem, temperatūrā, kas nepārnesdīst istabas temperatūru. Gaisa mitrumam ir jābūt 20 – 60%. Originālā apavu kaste ir ideāli piemērots to glābšanai. Uz kastes nedrīkst novērti smagus prieķimetus.
- No apaviem ir regulāri jāievērt ietekamās zoles, lai tās izdzīvētu, un tās pēc vajadzības jānomaina. Izstrādājuma ipašības ir nodrošināmās tikai tad, ja tiek ietotās rāzotājās norādītās ietekamās zoles. Viena kātra kārtējās ielikšanās zolei ir jāievērtē vairākās ielikšanās, apavu ipašības pasliktnīnās.
- Ietekamās zoles drīkst mazgāt ar rokām, izmantotu maiņu mazgāšanas līdzekļu. Tās ir jāzāvēt plakaniski.
- Ilgtspējas nolūkā bojāti apavī ir jālāj, ja iespējams. Nolietotus apavus ir jāzīmet kopā ar sadzīves atkritumiem.

Rāzotājās atbildībā par tehnisko ietekmi nodrošināšanu, kā arī uzņemas atbildībā par rāzotājās defektiem.

Rāzotājās / Pasūtītājs:

EJENDALS AB

Limavāgen 28, SE-793 32 Leksand, Zviedrija

Tālrs: +46 (0) 247 360 00

Tipolā pārbaude:

SGS FIMKO OY

Takomotie 8

00380 Helsingi, SOMIJA

Pilnvarotā iestāde Nr. 0598

PFI PRŪF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, VĀCIJA,

Pilnvarotā iestāde 0193.



Augsējā konstrukcija, ūvēs un auklas ir karstumzeturīgas sarkans/balts



Tērauda aizsargzole, sarkana/balta



ESD dzeltens/melns



Tekstila aizsargzole, pelēka/melna

Atbilstības deklarācija (ES) atrodama vietnē

www.ejendals.com/

conformity

Izstrādājuma numuru var

atstrāt uz tā ietekojuma kastes un apavu iekšpusē.

Manual do utilizador para cálculo de trabalho e segurança JALAS *

O cálculo foi testado de acordo com as normas europeias EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012. As nossas operações foram certificadas pela norma do sistema de gestão de qualidade ISO 9001, norma do sistema de gestão ambiental ISO 14001 e norma de gestão de saúde e segurança no trabalho OHSAS 18001. O cálculo foi marcado com a indicação do tamanho, número do modelo, nível de proteção e data de fabrico.

Todos os produtos apresentam a marca CE. O cálculo cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. Se o cálculo estiver danificado, por exemplo, em consequência de um acidente, deve de ser eliminado e substituído por um novo cálculo, de modo a manter o nível de proteção. O cálculo de trabalho e segurança JALAS® foi equipado com as características das classes de segurança mencionadas abaixo. O cálculo de segurança foi marcado com uma classificação S. O cálculo de trabalho foi marcado com uma classificação O. O cálculo de trabalho protege os dedos dos pés de danos causados por queda de objetos e força de compressão. O cálculo de segurança com proteção de unhas protege o pé de objetos afiados que perfuram uma sola exterior.

Classes de segurança

A proteção dos dedos dos pés do cálculo de segurança suporta impactos de 200 J e uma força de esmagamento de 15 kN.

Classificação de segurança para cálculo de segurança:	S1 • Região de calcanhar fechada	S2 • Região de calcanhar fechada	S3 • Região de calcanhar fechada
01 • Região de calcanhar fechada	<ul style="list-style-type: none"> • Propriedades antiestáticas (A) • Absorção de choque do calcanhar (E) • Sola exterior resistente ao óleo (FO) • Principalmente para uso interior e exterior 	<ul style="list-style-type: none"> • Propriedades antiestáticas (A) • Absorção de choque do calcanhar (E) • Sola exterior resistente ao óleo (FO) • Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% /60 min) (WRU) • Principalmente para uso exterior 	<ul style="list-style-type: none"> • Propriedades antiestáticas (A) • Absorção de choque do calcanhar (E) • Sola exterior resistente ao óleo (FO) • Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% /60 min) (WRU) • Proteção contra pregos (P) • Sola exterior com padrão • Principalmente para trabalhos de construção
02 • Região de calcanhar fechada	<ul style="list-style-type: none"> • Propriedades antiestáticas (A) • Absorção de choque do calcanhar (E) • Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% /60 min) (WRU) 	<ul style="list-style-type: none"> • Região de calcanhar fechada • Propriedades antiestáticas (A) • Absorção de choque do calcanhar (E) • Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% /60 min) (WRU) • Proteção contra pregos (P) • Sola exterior com padrão 	Identificar funções adicionais: HRO Sola resistente ao calor +300 °C FO Sola exterior resistente ao óleo P Proteção contra pregos HI Isolamento do calor CI Isolamento do frio WR Cálculo resistente à água WRU Permeabilidade resistente à água M Proteção do metatarso SRA Valor da fricção, superfície cerâmica/NalS SRB Valor da fricção, chapa de aço/glicerol SRC Valor da fricção, SRÁ + SRB

A aderência da sola foi testada de acordo com a norma EN ISO 13287:2012.

Importante!

A proteção contra pregos do cálculo foi testada em laboratório utilizando pregos de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Se a força for superior ou se a espessura dos pregos for inferior, o risco de os pregos perfurarem o revestimento de proteção aumenta. Nestas circunstâncias, têm de ser consideradas formas alternativas para minimizar o risco.

Em cálculo de segurança, existem dois tipos disponíveis de proteção contra pregos fabricados em metal e outros materiais. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos de proteção contra pregos da norma referente a este cálculo, mas cada um tem vantagens e desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

Proteção metálica: é menos afetada pela forma do objeto afiado (ou seja, tendo em conta o diâmetro e a agudeza), mas devia às limitações do fabrico de cálculo, não cobre na integra a sola do cálculo.

Proteção não metálica: pode ser mais leve, mais flexível e permitir uma maior área de cobertura em comparação com a de metal, mas esta proteção contra pregos pode apresentar uma maior variação consoante a forma do objeto afiado/perigo (ou seja, tendo em conta o diâmetro, a geometria e a agudeza).

Para obter mais informações sobre o tipo de revestimentos de resistência à perfuração que o seu cálculo oferece, entre em contacto com o fabricante ou o fornecedor. A informação encontra-se descrita nessas instruções.

- O cálculo de segurança não elimina o risco de lesões, mas amortece e reduz os danos, caso ocorra um acidente.
- O cálculo deve ser selecionado com a ajuda de um vendedor especializado em equipamento de proteção individual para que as suas características correspondam às condições de trabalho. Recomendamos que experimente o cálculo antes de o escolher. O cálculo tem de ser ajustado com bandas ou material aderente, se possível. O uso de cálculo desadequado não é um motivo aprovado para reclamação.
- As solas exteriores do cálculo novo podem ser escorregadias por motivos técnicos de produção. O cálculo também pode se tornar escorregadio caso entre em contacto com determinados materiais, por exemplo, água ou gelo.
- Depois de se começar a usar cálculo novo, são necessários alguns dias de adaptação até que o cálculo se ajuste ao pé. Nos primeiros dias, o cálculo não deve ser usado durante o dia inteiro de trabalho.
- Os materiais do forro do cálculo foram escolhidos entre materiais não-corantes e respiráveis baseados em testes. No entanto, não recomendamos meias de cor clara que tenham sido fabricadas utilizando apenas fibras naturais.
- Cálculo com uma palmilha ventilada não é adequado para condições nas quais objetos afiados podem perfurar o diafragma localizado na sola. Os orifícios na sola podem tornar-se obstruídos devido a lama, areia, etc., que afetam a respirabilidade de forma adversa. Por estes motivos, o produto foi concebido para utilização principalmente no interior.
- A sola do cálculo sem marcação HRO tolera temperaturas de até 120°C sem derreter.

Propriedades antiestáticas

Recomenda-se o uso de cálculo antiestático, caso seja necessário eliminar descargas eletrostáticas não controladas, de modo a evitar a combustão de materiais ou o surgimento de fumos e em caso de risco de choque elétrico provocado por um aparelho ou partes móveis que não tenham sido perfeitamente isoladas. É necessário ter-se em conta que o cálculo antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choques elétricos, porque a resistência atua apenas entre os pés e o chão. Se o perigo de choque elétrico não for completamente eliminado, são necessárias ações adicionais para evitar riscos. Estas ações e as descritas abaixo devem integrar o programa habitual de prevenção de acidentes no trabalho.

A resistência demonstrou que, para assegurar as propriedades antiestáticas, a resistência do isolamento do caminhar de descarga através de um produto tem de ser, geralmente, inferior a 1000 MΩ ao longo da vida útil do produto. O valor mínimo de resistância de isolamento de um novo produto foi definido como 100 kΩ. Tal assegura a proteção a uma tensão de 250 V contra choques elétricos ou falscas em situações que possam causar danos em aparelhos elétricos. O utilizador deve estar ciente de que, em certas condições, um artigo de cálculo pode proporcionar uma fraça proteção, pelo que têm de ser sempre realizadas ações adicionais que protejam o utilizador. A resistência de isolamento em cálculo como este pode sofrer alterações significativas devido a dobras, sujidade e humidade. Este cálculo não cumpre a finalidade pretendida, se for usado em ambiente molhado. É necessário assegurar-se de que o produto é capaz de suportar descargas eletrostáticas do modo como foi concebido e protege ao longo do seu ciclo de vida. Os utilizadores devem medir a resistência de isolamento com o seu próprio método, de modo regular e frequente.

O cálculo de classe I pode absorver humidade, se for usado em ambientes molhados ou húmidos por longos períodos e, assim, conduzir eletricidade.

Se um artigo de cálculo for usado em circunstâncias nas quais as solas se sujam e causem o aumento do valor da resistência de isolamento, o utilizador deve verificar sempre a resistência de isolamento do cálculo antes de aceder a áreas perigosas.

Se for usado cálculo antiestático, a resistência de isolamento não deve eliminar a proteção fornecida pelo cálculo.

Além de meias normais, não deve existir nenhum outro material de isolamento entre a sola interior e o pé do utilizador. Se for usada uma palmilha entre a sola interior e o pé, a resistência de isolamento desta combinação deve ser novamente avaliada.

ESD

ESD significa "descarga eletrostática". Este cálculo pode ser usado numa área de EPA que tenha sido protegida contra cargas e descargas eletrostáticas. O cálculo protege os trabalhadores da mesma forma que os sapatos antiestáticos, mas a sua proteção destina-se principalmente à prevenção de danos aos componentes eletrónicos. Os valores-limite de resistência à eletricidade do cálculo ESD são de 100 kΩ a 35 MΩ.

Cuidados e manutenção

- O cálculo deve ser usado logo que possível. Devido à estrutura de poliuretano do cálculo, as solas tornam-se quebradiças após o armazenamento de, aproximadamente, cinco meses, mesmo que o cálculo não tenha sido usado.
- Retire o pó, sujidade e salpicos com uma escova para cálculo ou um tecido suave logo que possível. Evite a utilização de agentes de limpeza alcalinos. O fabricante não recomenda a lavagem com água porque encruta a vida útil do cálculo e pode alterar as suas propriedades.
- O ciclo de vida do cálculo aumenta quando se aplica condicionadores e pomadas de alta qualidade indicados para este tipo de materiais.
- Deixe secar o cálculo húmido à temperatura ambiente (abaixo de +30°C) para o ar circular livremente.
- O cálculo deve ser armazenado com espaço, protegido contra a luz e à temperatura ambiente ou a uma temperatura inferior. A humidade tem de ser de 20 A 60%. A caixa de origem fornecida com o cálculo é a opção ideal de armazenamento. Não coloque objetos pesados em cima da caixa.
- As palmilhas têm de ser retiradas regularmente do cálculo para garantir que secam e têm de ser substituídas sempre que necessário. As características do produto apenas se mantêm quando são utilizadas palmilhas indicadas pelo fabricante. Uma palmilha por item de cálculo. Se forem usadas várias palmilhas num único item de cálculo, as propriedades do cálculo serão reduzidas.
- As palmilhas podem ser lavadas à mão com um detergente suave. Têm de secar na horizontal.
- O cálculo danificado tem de ser reparado, se possível, para fins de sustentabilidade. O cálculo usado tem de ser eliminado com os resíduos domésticos.

O fabricante é responsável pelas características técnicas e pelos defeitos de produção.

Fabricante/fabricado por:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suécia

Telefone +46 (0) 247 360 00

Tipo de exame:

SGS FIMKO OY
Takomatie 8
00380 Helsingfors, FINLÂNDIA
Número de organismo notificado 0598
PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, ALEMANHA,
Número de corpo notificado 0193.



A construção superior, as emendas e os atacadores são resistentes ao calor vermelho/branco



ESD amarelo/preto



Sola protetora de aço vermelho/branco



Sola protetora de têxtil cinza/branca

A Declaração de conformidade (UE) pode ser encontrada em

www.ejendals.com/conformity

O número do produto pode ser encontrado na caixa do produto e no cálculo.

RO

Manual de utilizare pentru Încălăritimea de protecție și ocupațională JALAS®

Încălăritimea a fost testată în conformitate cu standardele europene EN ISO 20345-2011 și EN ISO 20347-2012. Operațiile noastre au fost certificate cu standarul ISO 9001 privind sistemul de calitate, cu standarul ISO 14001 privind sistemul de protecție și cu standarul OHSAS 18001 privind managementul sănătății și siguranței ocupatoriale. Încălăritimea a fost prevăzută cu marcajul referitoare la mărime, număr de model, nivel de protecție și data fabricației.

Toate produsele poartă marcajul CE. Încălăritimea respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Dacă un articol de încălăritime este deteriorat, de exemplu, ca rezultat de unui accident, acesta trebuie înlocuit și înlocuit cu unul nou, pentru a se menține nivelul de protecție. Încălăritimea de protecție și ocupațională JALAS® a fost echipată cu caracteristicile claselor de siguranță menționate mai jos. Încălăritimea de protecție a fost marcată cu o clăscificare S. Încălăritimea ocupațională a fost marcată cu o clăscificare O. Încălăritimea ocupațională protejează degetele piciorilor împotriva vătămărilor cauzate de obiecte care cad sau de forțe de comprimare. Încălăritimea de protecție cu protecție împotriva cuierilor protejează piciorul de obiectele ascunse care strângă talpa exterioară.

Clase de siguranță

Protecțile pentru degete ale încălăritimii de protecție suportă împacturi de 200 J și forțe de apăsare de 15 kN.

Clasele de siguranță pentru încălăritimea de protecție:	S1 - Zonă închisă la călcăi	S2 - Zonă închisă la călcăi	S3 - Zonă închisă la călcăi
O1 • Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)
• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)
• Talpă exterioară rezistență la ulei (FO)	• Talpă exterioară rezistență la ulei (FO)	• Talpă exterioară rezistență la ulei (FO)	• Talpă exterioară rezistență la ulei (FO)
• În principal pentru utilizare în interior și exterior	• În principal pentru utilizare în interior și exterior	• În principal pentru utilizare în interior și exterior	• În principal pentru utilizare în exterior

Clasele de siguranță pentru încălăritimea ocupațională:	O1 - Zonă închisă la călcăi	O2 - Proprietăți antistatică (A)	O3 - Zonă închisă la călcăi	Identificarea caracteristicilor suplimentare:
O1 • Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• HRO Rezistență la căldură a talpii +300 °C
• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• FO Talpă exterioară rezistență la ulei	• FO Talpă exterioară rezistență la ulei
• Zonă închisă la călcăi	• Zonă închisă la călcăi	• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• P Protectie împotriva cuierilor
O2 • Proprietăți antistatică (A)	• Proprietăți antistatică (A)	• Patrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• apei în interior (30% / 60 min) (WRU)	• HI Izolație contra căldurii
• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Toc cu absorbtie a șoarurilor (E)	• Patrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• Protecție împotriva cuierilor (P)	• CI Izolație contra frigului
• Patrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• Patrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbtie	• apei în interior (30% / 60 min) (WRU)	• Talpă exterioară cu model	• WR Încălăritime rezistență la apă
apei în interior (30% / 60 min) (WRU)				• WRU Parte superioară rezistență la apă
				• M Încălăritime rezistență la apă
				• SRA Valoare de freare, suprafață ceramică/NaLS
				• SRB Valoare de freare, placă de otel/glicerina
				• SRC Valoare de freare, SRA + SRB

Priza tăplilor a fost testată conform standardului EN ISO 13.287-2012.

Important!

Protecția împotriva cuierilor a fost testată în laboratoare utilizându-se un cū cu diametrul de 4,5 mm și o forță de 1.100 N. Dacă forța este mai mare sau cūurile sunt mai subțiri, crește riscul de treceere a cuierelor prin apăratore. În aceste cazuri, trebuie luat în considerare modalitățile alternative de minimizare a riscurilor.

Pentru încălăritimea de protecție, există două tipuri disponibile de protecție împotriva cuierilor, fabricate din metal sau din alte materiale. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime pentru protecția împotriva cuierilor, corespunzătoare standardului marcat pe această încălăritime, dar fiecare are diferite avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele: Protecție împotriva cuierilor: Sunt mai puțin afectuate de formă obiectului ascuțit (adică diametrul, ascuțimea). Însă din cauza limitelor specifice fabricării încălăritimii, nu acoperă întregul talpă a încălăritimii.

Protecție împotriva metalică - Pot fi mai usoare, mai flexibile și asigură o zonă de acoperire mai mare în comparație cu cele metalice, dar protecția împotriva cuierilor poate varia mai mult, în funcție de forma obiectului ascuțit și de alte circumstanțe specifice (adică diametrul, geometria, ascuțimea).

Pentru mai multe informații despre tipul de inserție rezistență la penetrare cu care este prevăzută încălăritimea dumneavoastră, contactați producătorul sau distribuitorul. Informațiile sunt detinute în aceste instrucțiuni:

- Încălăritimea de protecție nu elimină riscul de vătămare, dar modereză sau reduce vătămările în caz de accident.
- Încălăritimea trebuie să fie aleasă împreună cu un specialist în echipamentele de protecție personală, astfel încât proprietățile acesteia să corespundă condițiilor de lucru. Vă recomandăm să probați încălăritimile înainte de a o alege. Încălăritimea trebuie strânsă cu benzi sau cu materiale adezive, dacă este posibil. Utilizarea încălăritimii nepotrivite nu este un motiv aprobat pentru reclamări.
- Talpă exterioară ale încălăritimii noi pot fi alunecoase, din motive tehnice care ţin de producție. De asemenea, încălăritimea poate fi alunecoasă când vine în contact cu anumite materiale, cum ar fi apa de pe gheță.
- Când se decide utilizarea încălăritimii noi, durează căteva zile până când aceasta se potrivește bine pe picior. În aceste prime zile, încălăritimea nu trebuie utilizată întreagă zi de lucru.
- Materialele de căpuștele ale încălăritimii au fost alese între materiale care nu colorizează și materiale respirabile, pe baza testelor. Cu toate acestea, nu recomandăm purtarea soselor de culoare deschisă care au fost fabricate folosind numai fibre naturale.
- Încălăritimea cu brațuri cu aerisire nu este potrivită pentru condițiile în care obiectele ascuțite pot străpunge diafragma situată în talpă. Găurile din talpă se pot înfundă din cauza noroiului, nisipului etc., fapt care afectează rezistența împotriva unui nod negativ. Din aceste motive, produsul a fost destinat în principal pentru utilizarea în interior.
- Talpa încălăritimii fără marcas HRO tolerăzează temperaturi de până la 120°C fără a se topi.

Proprietăți antistatică

Să recomandăm să se utilizeze încălăritime antistatică dacă este necesar să se elibereze căderea necontrolată a sarcinilor electrostatice, pentru a se evita aprinderea materialelor sau aparitia fumului și dacă există pericolul de incendiu de la echipamentele de protecție personală, astfel încât proprietățile acesteia să corespundă condițiilor de lucru. Trebuie să se ia în considerare faptul că încălăritimea antistatică nu poate garanta protecția împotriva șoarurilor electrice, deoarece rezistența este numai între picior și podea. Dacă pericolul de electrocucere nu este eliminat complet, sunt necesare măsuri suplimentare pentru evitarea a riscurilor. Aceste măsuri și acțiuni detaliate mai jos trebuie să facă parte din programul normal de prevenire a accidentelor de muncă.

Experiența a arătat că, pentru a asigura proprietăți antistatică, rezistența de izolație a traseului de descărcare prin un produs trebuie să fie în mod normal sub 1.000 MΩ pe întreaga durată de viață a produsului. Pentru valoarea minimă a rezistenței de izolație a unui produs nou, s-a definit valoarea de 100 KΩ. Această asigură protecția pe intervalul de tensiuni de 250VAC și 300VDC. În cazul în care este necesară o valoare mai mare, se poate să se constată că, în anumite condiții, un articol de încălăritime poate asigura o protecție slabă și că trebuie să se întrețină măsuri suplimentare pentru protecția utilizatorului. Rezistența de izolație a încălăritimii se poate modifica semnificativ datorită inimori, murdărie și umedezi. Dacă este purtată în condiții de umedeza, această încălăritime nu este conformă cu scopul sănătos de a protecționa împotriva electrostatică.

Dacă se asigură faptul că produsul este capabil să facă față descărcărilor electrostatică în modul în care a fost proiectat pentru acest scop și că oferă protecție pe întreaga durată de viață a acestuia. Utilizatorii trebuie să măsoare rezistența de izolație utilizând propriile metode, cu regularitate și în mod frecvent.

O încălăritime care face parte din clasa I poate să absorbează umedeza și este utilizată mai mult timp în mediu umed sau unde și, drept urmare, poate să conduce electricitatea.

Dacă un articol de încălăritime este utilizat în condiții care cauzează mărdăcirea talpii astfel încât să crească rezistența de izolație, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna rezistența de izolație a încălăritimii înainte de a se deploia într-un loc periculos.

Dacă se utilizează încălăritime antistatică, rezistența de izolație trebuie să fie astfel încât să nu eliminate protecția asigurată de încălăritime.

În afară de soseata obișnuită, nu trebuie să existe niciun material de izolare între talpa interioară și talpa piciorului. Dacă se utilizează un branț între talpa interioară și talpa piciorului, trebuie verificată rezistența de izolație a acestei combinații.

ESD

ESD înseamnă descărcare electrostatică (Electrostatic Discharge). Această încălăritime poate fi utilizată pe o zonă EPA care a fost protejată împotriva încărcărilor și descărcărilor electrostatic. Încălăritimea protejează lucrătorii în același mod ca încălăritimea antistatică, dar protecția acestora vizează în principal prevenirea deteriorării componentelor electronice. Valorile pragurilor de rezistență la elecrichtitate ale încălăritimii ESD sunt cuprinse în intervalul 100 KΩ - 35 MΩ.

Ingrăjire și întreținere

- Încălăritimea trebuie dată în folosință cât mai curând posibil. Datorită structurii din poliuretan a încălăritimii, tăplile devin sfărâmicioase după o depozitare de aproximativ cinci ani, chiar dacă încălăritimea nu a fost utilizată.
- Îndepărtați cāt mai curând posibil praful, murdăria și stropii, utilizând o perie de gheță sau o cāpră moale. Agentii de curățare alcalini trebuie evitați. Producătorul nu recomandă spălarea cu apă, deoarece aceasta poate scădea rezistența de izolație și poate schimba proprietățile.
- Ciclul de viață al încălăritimii crește atunci când se utilizează soluții și creme de condiționare de înaltă calitate, care sunt potrivite pentru materialele respective.
- Încălăritimea urmărește uscătura uscată la temperatura camerei (sub +30°C), astfel încât aerul să circule liber.
- Încălăritimea trebuie depozitată desfăcută și protejată împotriva lumini, la temperatură camerei sau la o temperatură mai mică. Umiditatea trebuie să fie în intervalul 20 - 60%. Cutia originală furnizată cu încălăritimă este foarte indicată pentru depozitare. Nu trebuie pus obiecte grele deasupra cutiei.
- Brațurile trebuie scoase din încălăritimă în mod regulat, pentru a se asigura uscarea acestora și trebuie înlocuite când este necesar. Caracteristicile produsului se mențin numai atunci când se utilizează brațurile indicate de producător. Un singur brant pentru fiecare articol de încălăritime, proprietățile încălăritimii se vor reduce.
- Brațurile pot fi spălate manual, utilizându-se detergenți slabii. Acestea trebuie uscate în poziție orizontală.
- Încălăritimea deteriorată trebuie reparată, dacă este posibil, pentru sustenabilitate. Încălăritimea uzată trebuie aruncată la gunoiul menajer.

Producătorul este răspunzător pentru caracteristicile tehnice și defectele de fabricație.

Producător / produs pentru:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suedia
Phone +46 (0) 247 360 00

Examinare de tip:

SGS FIMKO OY
Takomotie 8
00380 Helsinki, FINLANDA
Organism autorizat nr. 0598

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66993 Pirmansens, GERMANIA,
Organism autorizat nr. 0193.



Construcția superioară, cusăturile și şireturile sunt rezistente la căldură



rosu/alb



ESD galben/negru



gri/negru

Declarația de conformitate (UE) poate fi găsită la

www.ejendals.com/

conformity

Numărul produsului poate fi găsit pe cutia produsului și în interiorul încălăritimii.

Používateľská príručka pre bezpečnostné a pracovné topánky JALAS®

Obuv bola tesťovaná v súlade s európskymi normami EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Naše prevádzky sú certifikované podľa normy systému kontroly kvality ISO 9001, zároveň sú systémom životného prostredia ISO 14001 a normy riadenia zdravia a bezpečnosti na pracovisku OHSAS 18001. Obuv je označená veľkosťou, číslom modelu, úrovňou ochrany a dátumom výroby.

Všetky produkty sú označené známkou CE. Obuv spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Ak dôjde k poškodeniu obuví, napríklad v dôsledku nehody, musíte obuv zlikvidovať a vymeniť za nový kúsok obuví, aby sa zaistilo zachovanie úrovne ochrany. Bezpečnostná a pracovná obuv JALAS® disponuje vlastnosťami podľa nižšie uvedených ochranných tried. Bezpečnostná obuv bola označená klasifikáciou S. Pracovná obuv bola označená klasifikáciou O. Pracovná obuv chráni prsty pred poškodeniami v dôsledku pádu predmetov a ponižovania. Bezpečnostná obuv s ochranou proti klincom chráni nohu pred ostrými predmetmi, ktoré preniknú vonkajšou podrážkou.

Ochranné triedy

Ochrana prstov bezpečnostnej obuví umožňuje odolávať nárazom so silou až 200 J alebo tlaku so silou 15 kN.

Bezpečnostná klasifikácia ochrannej obuv:	S1 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Päta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Určené najmä na použitie v interiéroch a exteriéroch	S2 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Päta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Určené najmä na použitie v exteriéroch	S3 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Päta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Ochrana pred klincami (P) • Vonkajšia podrážka so vzorom • Určené najmä na prácu v stavebnictve
Bezpečnostná klasifikácia pracovnej obuv:	O1 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Päta s absorpciou nárazov (E) • Uzavretá oblasť päty	O3 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Päta s absorpciou nárazov (E) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Ochrana pred klincami (P) • Vonkajšia podrážka so vzorom	Identifikácia ďalších funkcií: HRO Teplelná odolnosť podrážky +300 °C FO Podrážka odolná voči oleju P Ochrana pred klincami Hi Teplelná izolácia CI Izolácia proti chladu WR Nepremokavá obuv WRU Nepremokavá horná časť M Mriežka SRA Hodnota trena, keramický povrch / NaL5 SRB Hodnota trena, oceľová doska / glycerol SRC Hodnota trena, SRA + SRB

Príslušnosť podrážky bola testovaná podľa normy EN ISO 13287:2012.

Dôležité!

Ochrana obuví pred klincami bola testovaná v laboratóriu pomocou klinca s priemerom 4,5 mm a sily 1100 N. Ak je vyvinutá sila vyššia alebo bude klinec tenší, zvyšuje sa riziko preniknutia klinca ochrannou vrstvou. V takých prípadoch je potrebné zvážiť ďalšie postupy minimalizácie rizika.

Pre bezpečnostnú obuv sú v dispozícii dva druhy ochrany pred klincami, ktoré využívajú pri výrobe kov alebo iné materiály. Oba druhy splňajú minimálne požiadavky kladené na ochranu pred klincami uvedené v norme označenej na obuví, keďže však má dodatočné výhody alebo nevyhýba vŕtané nasledujúcim:

Kov: táto ochrana je menej náhľivá na porušenie s ohľadom na tvár ostriho predmetu (t.j. priemer a ostrosť), v dôsledku obmedzení výrobňaho procesu obuví nechráni celú podrážku obuví.

Iný materiál: v porovnaní s kovovou ochranou môže byť táto ochrana ľahšia, pružnejšia a pokryváť väčšiu oblasť, ale úroveň ochrany pred klincami bude výraznejšie ovplyvnenej tvarom ostriho objektu alebo nebezpečenstvom (t.j. priemer, geometrický tvar a ostrosť).

Ak chcete získať ďalšie informácie o type stielky odnejte pred prepichnutím vo voľnej obuvi, kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa. Podrobnejšie informácie nájdete v týchto pokynoch.

• Bezpečnostná obuv neeliminuje riziko zranenia, ale znížuje a zmierňuje poškodenie v prípade nehody.

• Obuv by ste mali vybrať spoločne so zástupcom oddeľenia predaju specializovaným na osobu ochranného výbavenia, aby vlastnosti obuví zodpovedali pre výzdvživým podmienkam. Odporúčame si obuv pred výberom vyskúsať. Obuv musí byť uprenutá pomocou páskov alebo lepidla, ak to je možné. Použitá nevhodná obuv nepredstavuje schválený dôvod na sfáznosť.

• Vonkajšia podrážka novej obuví môže byť kľúč k technických výrobnych dôvodov. Obuv môže byť kľúč aj v prípade, že sa dostane do styku s istými materiálmi, ako je voda alebo farba.

• Keď začnete používať novú obuv, môže to trvať niekoľko dní, kým sa obuv prispôsobí noham. Počas prvých niekoľkých dní by ste nemali obuv používať po celý pracovný deň.

• Materiál vložky obuví boli vybraté na základe testov zo skupiny nefarabiacich a priedušných materiálov. Neodporúčame však používať ponozky svetlej farby vyradené iba z prírodných vláken.

• Obuv so stielkou s ventilačnou sieťou nie je vhodná do podmienok, v ktorých môžu ostry predmety preniknúť membránou na podrážke. Diery v podrážke sa môžu upcháť blatom, pieskom atď., čo bude nepriznivo ovplyvniť na prednúenosť. Z týchto dôvodov je výrobok určený hlavne na použitie v interéri.

• Podrážka obuví bez označenia HRO známa teploty až do výšky 120 °C bez topenia.

Antistatické vlastnosti

Odporúčame používať antistatickú obuv, ktorá je nevyhnutne pre elimináciu nekontrolovaných výbojov elektrostatického náboja za účelom zabránenia vznieteniu materiálov alebo výparov alebo v prípade, že hrozí nedostatočnosť v dôsledku izoláciu odizolovaných spotrebicov alebo dielov pod napätím. **Upozorňujeme, že antistatická obuv nemôže zostať dostatočne ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože odpor sa nachádza iba medzi nohou a podlahou.** Ak nie je riziko zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné zaistiť dodatočné opatrenia, aby ste predieliť riziká.

Skúsenosti ukazujú, že aby bola zaučaná antistatická odolnosť, musí byť izolačný odpor trasy výboja produktom nižší než 1 000 MO počas celého životného cyklu produktu. Ako minimálnu hodnotu izolačného odporu nového produktu bolo definovaná hodnota 100 KO. Táto hodnota zaisťuje ochranu na rozsahu napätia 250 V proti zásahu elektrickým prúdom alebo ištrávky v súčasnosti, kde môže prísť k poškodeniu elektrického spotrebicu. Používanie sú by mal byť vedomý, že za určitých okolností nemusí obuv poskytovať dostatočné ochrany a na zaistenie dostatočnej ochrany používaná je nutné neustále používať dodatočné opatrenia. Izolačný odpor takejto obuvi sa môže vyznačmeť menou v dôsledku ohýbania, nečistôt alebo vlhkosti. Táto obuv nesnípa požiadavkou účelu, ak je nosená v mokrých podmienkach. Je nevyhnutné zaistiť, že bude produkt schopný zvládať elektrostatické výboje spôsobom, pre ktorý bol navrhnutý, aby chránil používateľa pred výbojmi počas celého životného cyklu. Používaná by mala pravidelne a často merat izolačný odpor.

Ak používateľ obuv v podmienkach, ktoré spôsobujú znečistenie podrážky a tým aj zvýšenie izolačného odporu, mal by používať pred prechodom do nebezpečnej oblasti kontrolovať izolačný odpor obuví.

Ak používateľ antistatickú obuv, mal by byť využavaná dostatočným izolačným odporom, aby nedošlo k zniženiu ochrany poskytovanej obuvou.

Medzi vnútornou podošvou a nohou používateľa sa nesmie nachádza žiadny izolačný materiál okrem bežnej ponožky. Ak používateľ medzi vnútornou podošvou a nohou vložku, mal by skontrolovať izolačný odpor použitéj kombinácie.

ESD

ESD znamená „elektrostatický výboj“. Túto obuv je možné používať v oblasti EPA, ktorá bola chránená pred elektrostatickými nábojmi a výbojmi. Obuv chráni pracovníkov rovnakým spôsobom ako antistatické topánky, poskytovaná ochrana je však zameraná najmä na zabranenie poškodeniu elektronických súčiastok. Hráničné hodnoty elektrického odporu obuví ESD sú 100 KO - 35 MQ.

Starostlivosť a údržba

• Obuv by ste mali začať používať čo najskôr. V dôsledku polyuretanovej štruktúry obuví sa stávajú podrážky krehkými, ak sú skladané po dobu približne päť rokov, a to aj v prípade, že obuv nie je používaná.

• Čo najskôr odstraňte prach, nečistoty a škvrny pomocou kefy na obuv alebo handričky z mäkkého tkaniiny. Vyhnete sa použitiu alkalickej čistiacich prostriedkov. Výrobcu neodporúča umývanie vodou, pretože to skracuje životnosť obuví a môže to zmeniť jej vlastnosť.

• Životný cyklus obuví môžete predlžiť použitím kvalitných krémov a kondicionérov na obuv vhodných pre použitie materiály.

• Vlnku obuv vysušte pri izbovnej teplote (pod +30 °C) so zaistením volnej cirkulácie vzduchu.

• Obuv skladajte voline a na mieste chránenom pred slnečným svetlom pri izbovnej alebo innej teplote. Vlnkou vzdudu musí byť medzi 20 Až 60 %. Originálne balenie dodávané s obuvou musí byť použitá jedna stielka. Ak v jednej topánke používate viaceru stielok, dôjde k zniženiu vlastnosti obuví.

• Stielky je možné vypráť v rukách pri použití mierneho čistiaceho prostriedku. Stielky musia schnúť vo vysušenej polohi.

• Poškodenú obuv musí byť opravená, ak je to z hľadiska udržateľnosti možné. Použitá obuv musí byť zlikvidovaná s domácim odpadom.

Za technické vlastnosti a chýby výroby zodpovedá výrobca.

Výrobca / vyrobené pre:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švédsko

Tel. č.: +46 (0) 247 360 00

Preskušanie typu:

SGS FILMKO OY

Takomotie 8

00380 Helsinki, FINNSKO

Notifikovaný orgán č. 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66995 Pirmansens, NEMECKO,

notifikovaný orgán č. 0193.



Horná konštrukcia, žvy a šnúrky sú odolné voči teplu
červená/biele



ESD

žltá/čierna



Oceľová ochranná planžeta
červená/biele



Textilná ochranná planžeta
sivá/biele

Vyhľásenie o zhode (EÚ)

môžno nájsť na adrese

www.ejendals.com/conformity

Cílos výrobku nájdeť na

balení výrobku a vo vnútri

obuví.

Uporabniški priročnik za JALAS® zaščitne in delovne čevlje

Obutev je bila preizkušena v skladu z evropskima standardoma EN ISO 20345-2011 in EN ISO 20347-2012. Naše dejavnosti so certificirane po standardu kakovosti ISO 9001, okoliškem standardu ISO 14001 in standardu za upravljanje zdravja in varnosti pri delu OHSAS 18001. Obutev je opremljena z velikostjo, številko modela, ravno zaščite in datumom izdelave.

Vsi izdelki nosijo oznako CE. Čevelji izpoljujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Če se del obutev poškoduje, na primer v negodi pri delu, ga je treba zaradi ohranitve ravni zaščite zavrsti in nadomestiti z novimi. Varnostna in delovna obutev JALAS® je opremljena s klasifikacijo C. Delovna obutev je označena s klasifikacijo O. Delovna obutev ščiti prste pred poškodbami zaradi padajočih predmetov in tlakne sile. Varnostna obutev za zaščito proti prebodu stopalo pred ostriimi predmeti, ki lahko prebolede zunanji podplati.

Varnostni razredi

Varnovala za prste za zaščitnih čevljev varujejo pred udarci s silo do 200 J in zmečkaninami s silo do 15 kN.

Varnostna klasifikacija za zaščitne čevlje:	S1 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Antistatične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Na olje odoren podplati (FO)• Predvsem za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem	S2 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Antistatične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Na olje odoren podplati (FO)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)*• Predvsem za uporabo na prostem	S3 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Antistatične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Na olje odoren podplati (FO)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)• Odpornost proti prebodu podplata (P)• Narebren podplati• Predvsem za gradbena dela																						
Varnostna klasifikacija za delovne čevlje:	O1 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Antistatične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)	O3 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Antistatične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)• Odpornost proti prebodu podplata (P)• Narebren podplati	Opredelevec dodatnih značilnosti: <table border="0"><tr><td>HRO</td><td>Toplotno odpornost podplata +30 °C</td></tr><tr><td>FO</td><td>Na olje odoren podplati</td></tr><tr><td>P</td><td>Odpornost proti prebodu podplata</td></tr><tr><td>Hi</td><td>Zaščita pred topotopljenjem</td></tr><tr><td>CI</td><td>Zaščita pred mirazom</td></tr><tr><td>WR</td><td>Vodoodporna obutev</td></tr><tr><td>WRU</td><td>Toplotno odpornost zgornji del</td></tr><tr><td>M</td><td>Odpornost proti prebodu podplata</td></tr><tr><td>SRA</td><td>Protizdrsnost na keramik in plastični materiali</td></tr><tr><td>SRB</td><td>Protizdrsnost na jekleni plošči/glycerol</td></tr><tr><td>SRC</td><td>Protizdrsnost, SRA + SRB</td></tr></table>	HRO	Toplotno odpornost podplata +30 °C	FO	Na olje odoren podplati	P	Odpornost proti prebodu podplata	Hi	Zaščita pred topotopljenjem	CI	Zaščita pred mirazom	WR	Vodoodporna obutev	WRU	Toplotno odpornost zgornji del	M	Odpornost proti prebodu podplata	SRA	Protizdrsnost na keramik in plastični materiali	SRB	Protizdrsnost na jekleni plošči/glycerol	SRC	Protizdrsnost, SRA + SRB
HRO	Toplotno odpornost podplata +30 °C																								
FO	Na olje odoren podplati																								
P	Odpornost proti prebodu podplata																								
Hi	Zaščita pred topotopljenjem																								
CI	Zaščita pred mirazom																								
WR	Vodoodporna obutev																								
WRU	Toplotno odpornost zgornji del																								
M	Odpornost proti prebodu podplata																								
SRA	Protizdrsnost na keramik in plastični materiali																								
SRB	Protizdrsnost na jekleni plošči/glycerol																								
SRC	Protizdrsnost, SRA + SRB																								

Oprijem podplata je bil testiran v skladu s standardom EN ISO 13287-2012.

Pomembno!

Zaščita proti prebodu podplata je bila testirana v laboratorijskih pogojih z uporabo žlebjala s premerom 4,5 mm in silo 1,100 N. V primeru večje sile ali tanjših žlebjev se tveganje za prebod podplata skozi zaščito poveča. V takih okoliščinah je treba razmisliti o drugih načinih zmanjšanja tveganja.

Za zaščitno obutev sta na voljo dve vrsti zaščite pred prebodom: izdelani iz kovine in drugih materialov. Obe vrsti izpoljujejo minimalne zahteve za zaščito pred prebodom po standardu za to vrste obutev, a ima vsaka dodatne prednosti oziroma pomembnosti, vključno z naslednjimi:

Kovina: oblika ostrega predmeta (tj. premter, ostrima) ima manjši vpliv, vendar zaradi omejitev pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega podplata čevlja.

Nekovina: material je lahko lažji, pozačnejši in pokrije večje območje v primerjavi s kovino, a se lahko zaščita pred prebodom spreminja glede na obliko ostrega predmeta/nevarnost (tj. premer, geometrija, ostrino).

Za več informacij o vrsti vložka v vaši obutvi, ki ščiti pred prebodom, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja. Podrobne podatke za stik najdete v teh navodilih.

- Zaščitna obutev ne izloži nevarnosti za poškodbe, temveč omili in omekijo skodo v primeru delovne nezgode.
- Obutev je treba izbrati skupaj z usposobljenim po dodajalcem OZO, da bodo njene lastnosti ustrezačne delovnim pogojem. Priporočamo, da obutev pomerite, preden jo izberete. Obutev naj se po možnosti zapira s pački ali ježki. Neustrezna uporaba obutev ne more biti učinkovit razlog za reklamacijo.

• Zunanjost podplata novo obutev je lahko spolzka zaradi tehnično-prvoizvodnih razlogov. Obutvi vam lahko drsi, če ta pride v stik z nekatimeri snovmi, kot je voda na ledu.

• Ko začnete uporabljati novo obutev, traži nekaj dni, da se vam čevlji začnijo prilegati. V prvih dneh obutve ne smeti nositi cel delovnega.

• Material tensilne plasti so bili izbrani na podlagi preizkušanja materialov, ki ne puščajo barve in so prepustni za zrak. Kljub temu pa ne priporočamo uporabo svetlih nogavic, ki so izdelane izključno iz naravnih vlaken.

• Obutev s prezačevalnim vložkom ni primerna za poguge, v kateri lahko ostri predmeti prebode membrano, ki je na podplatu. Luknje v podplatu se lahko zamašijo z blatom, peskom ipd. kar lahko poslabša prepustnost za zrak. Zato je izdelek namenjen predvsem za uporabo v zaprtih prostorih.

• Podplat obutev brez oznake HRO) je odoren na temperaturo do 120 °C, ne da bi se začel taliti.

Antistatične lastnosti

Ce je treba preprečiti nedanorazveden elektrostatični razelektritve ter obstaja nevarnost elektrostatičnega udara zaradi neustreznog izolirane naprave ali delov pod napetostjo, priporočamo uporabo antistatične obutev, da bi preprečili vzljiv snovi ali hlavor. **Upoštevati morate, da ni mogoče jamčiti, da antistatična obutev zagotavlja ustrezno zaščito proti električnemu udaru, saj upor obstoja samo med nogami in temi.** Ce ne moremo v celoti izogniti nevarnosti za električni udar, je treba v izognitve izvesti dodatne ukrepe. Takim ukrepom, kakor tudi spodaj opisani ukrepi, morajo biti sestavni del občajnega programa za preprečevanje nesreč pri delu.

Praks je pokazala, da mora izolacijska upornost poti razelektroteži skozi izdelek ves čas njegove življenjske dobe običajno znašati manj kot 1000 MΩ, če želimo zagotoviti antistatične lastnosti. Za najnižjo vrednost izolacijske upornosti novega izdelka je bila določena vrednost 100 kΩ. To pri napetosti 250 V zagotavlja zaščito pred električnim udarom ali iskrami v situaciji, ko bi prišlo po poškodbe električne naprave. Uporabnik se mora zavedati, da ga lahko obutve pod dolenočimn pogojem slab varuje, zato je treba za zaščito stalno izvajati dodatne ukrepe. Izolacijska upornost takšne obutev se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje in vlage. Ta obutev ne ustreza svojemu namenu, če se uporablja v vlažnih in razmerah. Zagotoviti je treba, da lahko izdelek prenese elektrostatično razelektritve na način, ki katerega je predviden, in da zagotavlja zaščito skozi svojo celotno življenjsko dobo. Uporabniki morajo z lastno metodo redno in pogosto merititi izolacijsko upornost.

Obutev iz razreda I lahko vplije vlagu in zato v presegaju električno, če se daje časa uporabljaj v vlažnih ali mokrih razmerah.

Ce se obutve uporabljaj v pogojih, kjer se umaze podplat in se poveča izolacijska upornost, mora uporabnik vedno preveriti izolacijsko upornost obutev, preden se premakne na nevarno območje.

Ce uporabljate antistatično obutev, mora biti izolacijska upornost tako, da ne iznizi zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Med notranjim delom podplata in uporabnikovo nogo ne smeti biti nobenega izolacijskega materiala, razen navadnih nogavic. Ce se med notranjim podplatom in nogo nahaja vložek za obutev, je treba ponovno preveriti izolacijsko upornost take kombinacije.

ESR

ESR je kratica za „elektrostatično razelektritve“. Ta obutev se lahko uporablja na območju EPA, ki je zaščiteno pred elektrostatičnim nabojem in razelektivijo. Obutev varuje delavce na enak način kot antistatični čevlji, vendar je zaščitna obutev v glavnem namenjena preprečevanju poškodb na elektronskih sestavnih delih. Mejni razpon električne upornosti obutev, ki varuje pre ESR, je 100–35 MΩ. Navodilič za nego čevljev

Nega in vzdrževanje

- Obutev začnite uporabljati čim prej. Tudi če obutev ne uporabljate, postanete zaradi vsebnosti poliuretanove podplati krhki po približno petih letih neuporabe.

- S kritoč za čevlje ali mehko kropo čim prej odstranite prah, umazanje in ostanke tekočin. Ne uporabljajte alkahlnih čistilnih sredstev. Proizvajalec ne priporoča čiščenja z vodo, saj to skrajša življenjsko dobo obutev in lahko spremeni njene lastnosti.

- Z uporabo sredstev za regeneracijo čevljev in visokokakovostnih krem za neuporabljene materialov, lahko podaljšate življenjsko dobo obutev.

- Vlažno obutev je treba posušiti na sobni temperaturi (pod +30 °C), na mestu, kjer lahko zrak prostost kroži.

- Obutev hranite na sobni ali nižji temperaturi v ustrezno velikem prostoru, kjer ni izpostavljeni svetlobi. Vlažnost mora znašati OD 20 DO 60 %. Najboljša način shranjevanja je v originalni skatli, v kateri je bila obutve dobavljena. Na skatlo ne smete polagati težkih predmetov.

- Vložke za čevlje je treba redno jemati iz obutev, da se posuši. Menjava jih je potrebna. Lastnosti izdelka se ohranjajo, samo če uporabljate vložke za čevlje, ki jih je odobril proizvajalec. En vložek na kos obutev. Ce se več vložkov uporablja v enem samem kosu obutev, se bodo lastnosti obutev poslabšale.

- Vložke za čevlje umivajte ročno z blagim detergentom. Pri sušenju morajo ležati v vodoravnem položaju.

- Zaradi varovanja okolja je treba poškodovano obutve popraviti, če je to mogoče. Uporabljeno obutev morate odvreči med gospodinjske odpadke.

Proizvajalec odgovarja za tehnične lastnosti in napake v izdelavi.

Proizvajalec/izdelano za:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švedska

Phone +46 (0) 247 360 00

Pregled tipa:

SGS FIMKO OY

Takomatote 8

00380 Helsinki, FINNSKA

Številka priglašenega organa: 0598

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, NEMČIJA,

Številka priglašenega organa: 0193.



Sestava zgornjega dela, šivi in vezalke so topločno odporne

rdeča/belá



ESR
rumena/črna



Zaščitni podplat iz jekla



Zaščitni podplat iz teksta
siva/bela

Izjava o skladnosti (EU)

lahko najdete na našljivo

www.ejendals.com/

conformity

Številko izdelka lahko najdete na skatli izdelka in v obutvi.

Инструкции за защитни и работни обувки JALAS®

Обувките са създадени в съответствие с международни стандарти EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012. Нашите операции покриват изискванията на стандарт ISO 9001 за системи за управление на качеството, стандарт ISO 14001 за системата за управление по отношение на околната среда и стандартите OHSAS 18001 за системи за управление на здравословни и безопасни условия на труд. Обувките имат маркировка за размер, модел номер, ниво на защита и дата на производство.

Всички продукти имат „С“ маркировка. Обувките отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425. Ако обувката е повредена, например в резултат на злонука, трябва да бъде извършена и заменена с нов артикул, за да се поддържа нивото на защита. Защитните и работни обувки JALAS® притежават свидетелства на класовете на защита, споменати по-долу. Защитните обувки са маркирани със „S“ класификация. Работните обувки са маркирани с „O“ класификация. Защитните обувки защиват пръстите от нараняване от падащи обекти или коремционни сили. Защитните обувки с противопородна защита, защиват крака от остро ръбове, които могат да прободат подметката.

Класове на защита

Защитното бомбе има устойчивост на удар 200 J и натиск 15 kN.

Класификация на безопасността при защитните обувки:	S1 - Защитна зона на пета	S2 - Защитна зона на пета	S3 - Защитна зона на пета
O1+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E)	O3+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E)	O1+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E)	IHD+ Защита на долните характеристики: HRO Подметка, устойчива на температура +300 °C FO Маслустойчивост PR Противопрободна защита HI Толпинна изолация CI Изолация спечена с тухла WR Водоустойчива обувка WRU Водоустойчива горна част на обувката M Метатарзална защита SRA Коэффициент на приплъзване върху керамична повърхност / NaLS SRB Коэффициент на приплъзване върху стоманена повърхност / глицирин SRC Коэффициент на приплъзване, SRA + SRB
O2+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E) O3+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E) • Водопропускливост (0 гр/60 мин) и попълнение на вода във вътрешната част (30% / 60 мин) (WRU)	O4+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E) • Водопропускливост (0 гр/60 мин) и попълнение на вода във вътрешната част (30% / 60 мин) (WRU)	O1+ Защитна зона на пета • Антистатични свойства (A) • Попълнение на шок в зоната на петата (E)	IHD+ Защита на долните характеристики: HRO Подметка, устойчива на температура +300 °C FO Маслустойчивост PR Противопрободна защита HI Толпинна изолация CI Изолация спечена с тухла WR Водоустойчива обувка WRU Водоустойчива горна част на обувката M Метатарзална защита SRA Коэффициент на приплъзване върху керамична повърхност / NaLS SRB Коэффициент на приплъзване върху стоманена повърхност / глицирин SRC Коэффициент на приплъзване, SRA + SRB

Сцеплението на подметката е тествано според стандарта EN ISO 13287:2012.

Важно!

Съпротивлението на проникване на тези обувки е измерено в лаборатория с помощта на сряден гвоздей с диаметър 4,5 mm и сила от 1100 N. По-високите сили или гвоздеите с по-малък диаметър ще увеличат риска от проникване. При подобни обстоятелства следва да се вземат предвид алтернативни превантивни мерки за минимизиране на риска.

В защитните обувки се използват два общи типа блоки, устойчиви на проникване. Едините са от метални, а другите от неметални материали. И двата вида отговарят на минималните изисквания за устойчивост на проникване за стандартите, отбелзани върху тези обувки, но всеки от тях има различни допълнителни предимства или недостатъци, включително следните:

Метални – слабо повлияни от формата на острата предмет/ опасността (т.е. диаметър, остраста), но поради ограничения в производствения процес, не покриват цялата долната част на обувката.

Неметални: може да са по-леки, по-гъвкави и да покриват по-голяма площ в сравнение с металните, но съпротивлението на проникването на проникването варира повече в зависимост от формата на острата предмет/ опасността (т.е. диаметър, геометрия, остраста).

За повече информация относно типа на вложката за устойчивост на проникване, използвана за вашите обувки, моля, свържете се с производителя или доставчика, посочени в тези инструкции.

- Защитните обувки не елиминират риска от злонука, но те намаляват нараняванията в случай на инцидент.

- Обувките трябва да бъдат подбрани с помощта на експерт Тървогец на ЛДС за да има съответствие на функциите на обувките с работните условия. Препоръчване: пробане на обувките преди избора им. Обувките трябва да са застегнати с връзки или с лепенки, ако е възможно. Употребата на неподходящи защитни обувки не е приемлива причина за оплакване.
- Подметката на нов чифт защитни обувки може да се пръскала поради производствено-технически причини. Обувките също могат да се пръсят при контакт с определени материали, като води върху лед
- Когато се вземат нови обувки, са необходими няколко дни, за да паснат добре на краката. През първите дни, обувките не бива да бъдат носени целия ден.
- Базирано на тестове, подплатата на обувките е избрана да бъде неоцветяваща и дишеща. Въпреки това, не пропоръчваме светли норани, произведени от естествени материали.
- Обувки с вентилаторни подметки не са подходящи за условия, при които има вероятност отрицателни обекти да проникнат през диафрагмата, позиционирана в подметката. Дулките на подметката могат да бъдат изпуштани като кал, пясък и други, които влияят на дишането по обратен начин. Поради тези причини, продуктът е предназначен за използване основно в затворени помещения.
- Подметки на обувки без НРО маркировка са установени на температура до 120°C без разтапяне.

Антитатични обувки

Антитатични обувки трябва да са изпълняват, ако е необходимо, за да се създаде до минимум електростатично натрупване от разсейване на електростатични заряди, като по този начин се избегва рисков от искроизлъчване, например запалителни вещества и пари, както и ако рисков от токов удар от определени електрически апарати или от източници на енергия не е напълно отстранен. Трябва да се отбележи обаче, че антитатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита спрямтувайки токов удар, тъй като има устойчивост само между стъпалото и пода. Ако рисков от токов удар не е напълно елиминиран, трябва да се вземат допълнителни мерки, за да се избегнат подобни опасности. Тази процедура, както и мерките, посочени по-долу, трябва да са част от рутинна програма за предотвратяване на злонуки на работното място.

Опитът показва, че да се гарантира антитатичност, съпротивление на изолация на канала за разсейване, минаващ през продукта, обикновено трябва да е под 100 MOhm във вид на изолирана жива на прокладка, способна да пренесе ток от 100 kA в един милисекунда, предизвикан от излитане на новия продукт. Трябва да се прави с цел да се гарантира, че изолираната прокладка, която е възможна в случай на дефект или на електрически апарати, когато се работи при напрежение до 250 V. Въпреки това потребителят трябва да се настъпи, че при определени условия изолираните обувки могат да пропускат недъжестваща защита и затова трябва непрекъснато да се вземат допълнителни мерки. Съпротивлението на изолация на този тип обувки може да се промени значителни поради огъване, завъртане и влаги. Тези обувки никоја не могат да изпълняват предназначението си, ако се използват при мокри условия.

Следователно е необходимо да се гарантира, че продуктът е в състояние да разсеява електростатични заряди съгласно спецификациите, както и да осигурява защита в рамките на целия жизнен цикъл. Трепоръчва се потребителите редовно и често да измерват съпротивлението на изолация.

Обувките от категория I могат да абсорбират влагата, ако се използват по-продължително във влажни и мокри условия, и да станат проводими.

Ако обувките се използват в условия, при които се замърсява материалът на подметката, в следствие на което се увеличава съпротивлението на изолация, потребителят трябва внимателно да проверява съпротивлението на изолация на обувките, преди да влезат в опасна зона.

При използване на антитатични обувки съпротивлението на изолация на пода трябва да бъде таково, че да не преодолява защитата, осигурявана от обувките.

Освен обикновени чорапи между стелката и стъпалото на носещия не трябва да се поставя друг изолационен материал. Ако между стелката и стъпалото се използва друг материал, трябва да се провери съпротивлението на изолация на тази комбинация.

ESD

ESD означава електростатичен разряд. Тези обувки могат да бъдат използвани в ЕРА зона, които са защитени от електростатичен заряд и разряд. Обувките защиват същия начин работника като го правят и антитатичните обувки, но тяхната защита е насочена основно към предотвратяване на щети по електронни компоненти. Гравий стойките на устойчивост на ESD обувки са между 100 kΩ - 35 MΩ.

Грижи и поддръжка

- Обувките трябва да се използват във временно най-скоро. Дори ако обувките не се използват, заради структурата на полиуретана подметка стават непластични след приблизително 5 години.
- Отстранявайте редовно пръсти и пръски с помощта на четка за обувки или мека кърпа. Не използвайте алкални почистващи средства. Производителят не препоръчва излизането с води, защото това скърцава живота на обувките и може да промени свойствата им.
- Жизненият цикъл на обувките се увеличава, когато се използват балсами за обувки и високосъдържащи кремове, които са подходящи за материалите.
- Влажните обувки трябва да съхнат на стайна температура (под +30°C) както възможно.
- Обувките трябва да се използват свободни и защищени от светлина при стайна температура или при по-ниска температура.
- Стиките трябва да се изваждат редовно от обувките, за да се осигури изсушаване на стелката, също така трябва да се смият, когато е необходимо.
- Характеристиките на продукта се поддържат само когато се използват стелки, определени от производителя. Една стелка в една обувка се използва няколко стапки, свързващи на обувката че бъдат напомнати.
- Стелките трябва да се мяят на ръка с мек почистващ препарат. Те трябва да бъдат изсушени в хоризонтално положение.
- Повредените обувки трябва да бъдат поправени, ако е възможно. Използваните обувки трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци.

Производителят е отговорен за техническите характеристики и производствените дефекти.

Производител / Произведендо за:

EJENDALS AB
Limvägen 28, SE-793 232 LÄKEMÅND,

КРАСТВО ШВЕЦИЯ

Тел.: +46 (0) 247 360 00

Тестване тип:

SGS Fimko Oy
Takomotie 8

00380 Helsinki, ФИНЛАНДИЯ

номер на нотификация орган 0598

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT

PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, ГЕРМАНИЯ

номер на нотификация орган 0193



Горна конструкция, шевове и връзки, устойчиви на температура



Противопрободна защита от стомана



ESD

жълто/черно



Противопрободна защита от текстил

Декларация за съответствие може да бъде намерена на:

www.ejendals.com/

conformity

Продуктовият номер се намира на кутията на продукта и на самия продукт

■ *jalas*®

ejendals

2021-03-03